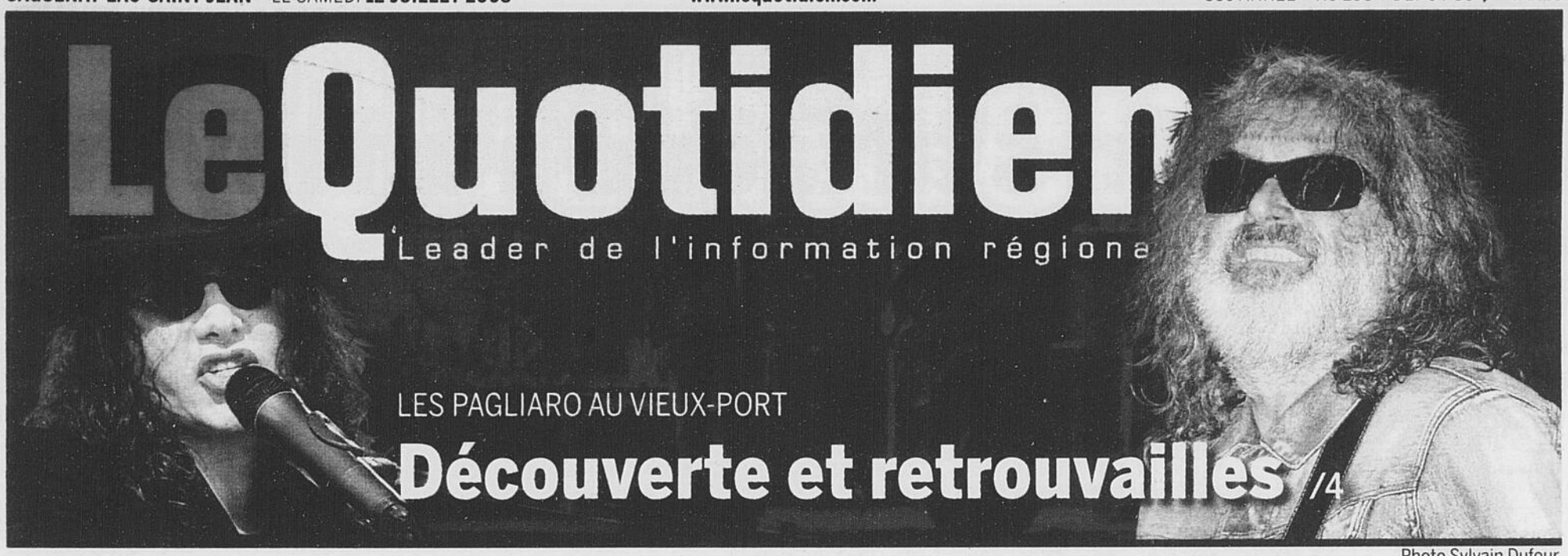
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN • LE SAMEDI **12 JUILLET 2008** www.lequotidien.com 35e ANNÉE • No 238 • DÉPÔT **89 ¢** + TAXES

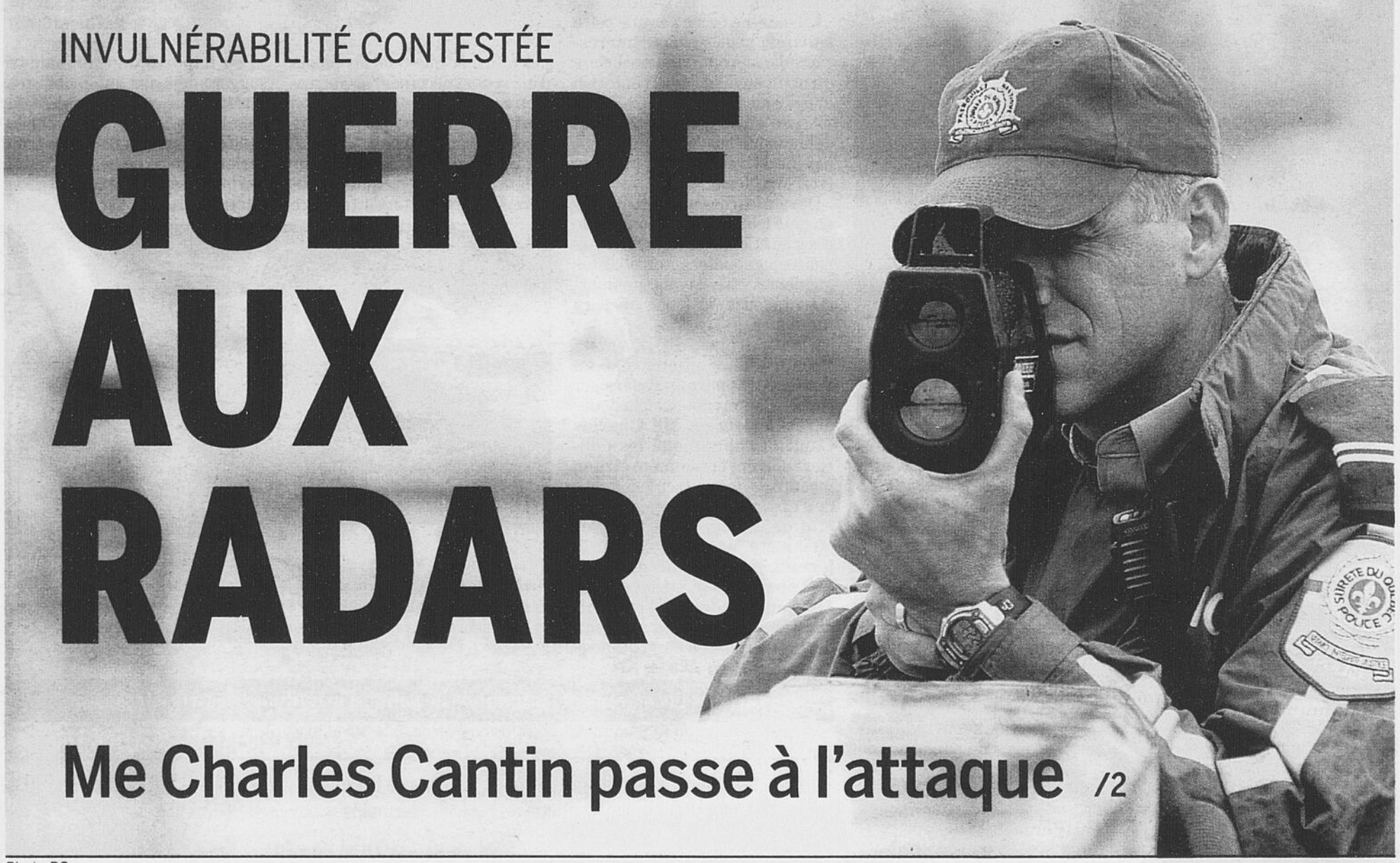
Le Quotidien
Leader de l'information régiona



LES PAGLIARO AU VIEUX-PORT

## Découverte et retrouvailles /4

Photo Sylvain Dufour



INVULNÉRABILITÉ CONTESTÉE

# GUERRE AUX RADARS

## Me Charles Cantin passe à l'attaque /2

Photo PC

iPHONE 3G

## La folie touche la région /3

CEINTURE PERDUE

## Joachim Alcine assommé /39

HÉLÈNE LAVOIE
Agent immobilier agréé
CHAMPIONNE DEPUIS 1986
696-4293
www.helenelavoie.com
00727470

Laliberté
AUDIOPROTHÉSISTES
AUDIOPROTHÉSISTES
CHICOUTIMI 545-7766
JONQUIÈRE 695-6232
LA BAIE 544-7005
00738227
PROTHÈSES AUDITIVES

Photo courtoisie

**Invulnérabilité des appareils radars**

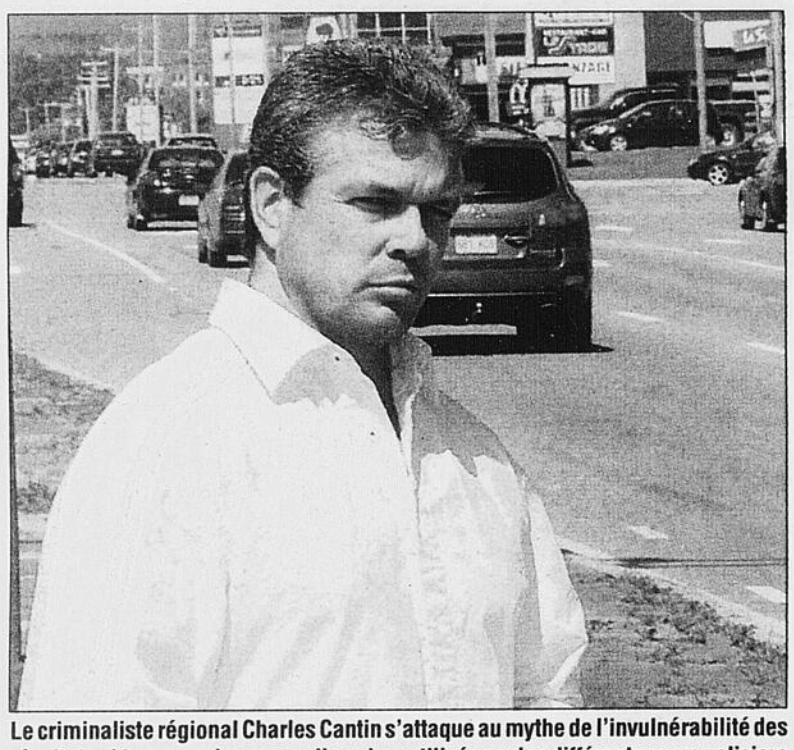
# Me Cantin s'attaque à un mythe

François St-Gelais
fst-gelais@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le criminaliste régional Charles Cantin s'attaque au mythe de l'invulnérabilité des résultats obtenus par les appareils radars utilisés par les différents corps policiers du Québec afin de traquer les automobilistes au pied droit un peu trop pesant.

L'avocat jonquiérois estime en effet qu'une bonne partie des billets d'infraction décernés par les autorités dans le cadre d'opérations de surveillance radar ne sont pas inattaquables et peuvent être annulés, parfois assez facilement, devant le tribunal.

En ce sens, il n'hésite pas à dresser un parallèle entre les résultats présentés par les cinémomètre et ceux obtenus par les ivressomètres employés afin d'établir les taux d'alcoolémie des automobilistes.



Le criminaliste régional Charles Cantin s'attaque au mythe de l'invulnérabilité des résultats obtenus par les appareils radars utilisés par les différents corps policiers du Québec afin de traquer les automobilistes au pied droit un peu trop pesant.

(Photo Sylvain Dufour)

«Il y a 20 ans, les données des ivressomètres étaient considérées comme absolument incontestables. Aujourd'hui, il est courant de parvenir à les renverser ou à soulever un doute raisonnable. Or, on peut affirmer la même chose des résultats obtenus par les cinémomètres, y compris par les cinémomètres laser. Il est possible de les contester avec succès», soutient Me Charles Cantin.

L'avocat ne cache pas que cette situation peut s'avérer intéressante dans le contexte actuel, alors qu'une nouvelle réglementation encadrant les grands excès de vitesse et les comportements délinquants sur les routes vient à peine d'être mise en application (voir le tableau).

Devant les conséquences de plus en plus lourdes qui découlent de ces infractions routières, le criminaliste juge que les automobilistes gagnent à être davantage informés de leurs possibles recours juridiques.

D'autant plus, dit-il, que la jurisprudence québécoise en matière d'appareils radars est claire. S'appuyant sur plusieurs arrêts célèbres, Me Charles Cantin explique que les policiers doivent notamment être en mesure de démontrer la fiabilité de l'appareil ainsi que son bon état de marche et de prouver qu'il a été bien employé sur le terrain. Il mentionne aussi que les tribunaux admettent que les témoignages des citoyens sont aussi crédibles en cour que ceux des policiers, un élément qui peut permettre de soulever un doute raisonnable.

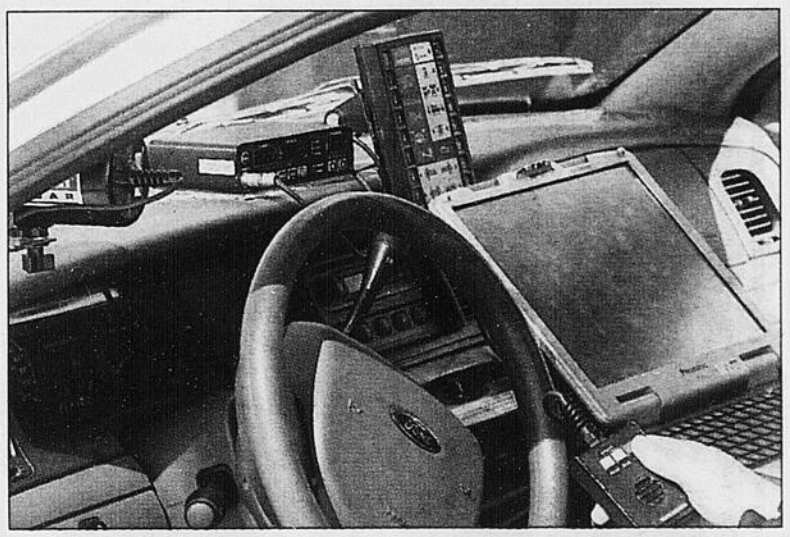
«De même, on doit pouvoir témoigner en cour que l'agent qui a procédé à l'interception détient toutes les qualifications requises, et que le constat d'infraction a été rédigé dans les règles de l'art. On ne peut pas affirmer que tous les billets d'infractions décernés par cinémomètres sont contestables, mais on peut cependant dire que plusieurs le sont», avance l'avocat.

À la suite de l'entrée en vigueur de la nouvelle réglementation routière, Charles Cantin s'attend à ce que davantage d'automobilistes choisissent de contester leur billet d'infraction.

Déjà, il souligne que ce type de dossier constituait entre 10 et 15 % du volume d'affaires de son cabinet, soit plusieurs dizaines de cas par année.

> **«Il y a 20 ans, les données des ivressomètres étaient considérées comme absolument incontestables. Aujourd'hui, il est courant de parvenir à les renverser ou à soulever un doute raisonnable.»**
>
> **- Me Charles Cantin**

Peu importe, le criminaliste suggère déjà aux automobilistes arrêtés pour excès de vitesse de bien lire le constat remis par le policier, et surtout de ne pas trop parler, histoire de ne pas s'auto-incriminer en cas de contestation ultérieure ! ❑



Le service de la Sécurité publique de Saguenay (SPS) ne doute absolument pas de la fiabilité et de la validité des résultats obtenus par ses cinémomètres.

(Photo Sylvain Dufour)

# Un système fiable

FRANÇOIS SAINT-GELAIS
fst-gelais@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le service de la Sécurité publique de Saguenay (SPS) ne doute absolument pas de la fiabilité et de la validité des résultats obtenus par ses cinémomètres.

Le porte-parole du corps policier, l'agent Bruno Cormier, assure en effet que toutes les précautions sont prises afin que ces appareils soient convenablement utilisés par des personnes qualifiées. Il ne craint donc pas du tout que les citoyens interceptés par les policiers de la SPS parviennent à faire invalider en très grande nombre leur constat d'infraction.

«Tous nos radars sont régulièrement calibrés et parfaitement entretenus. Au moindre doute, ils sont expédiés à la compagnie pour vérifications. De plus, tous les policiers qui manipulent ces appareils détiennent toute la formation requise, et suivent annuellement des séances de perfectionnement», soutient l'agent Cormier.

De même, le porte-parole de la Sécurité publique de Saguenay précise qu'un protocole rigoureux est appliqué par tous les policiers qui utilisent un cinémomètre sur le terrain.

«Tous les policiers procèdent d'abord à un calibrage de leur appareil. Ensuite, ils font du repérage dans la zone à couvrir afin de s'installer près de panneaux de limite de vitesse bien visibles dans des endroits dégagés qui conviennent à ce type d'opération», pointe Bruno Cormier.

Dans le même ordre d'idées, l'agent explique que les nouveaux appareils de détection au laser utilisés par le service de police de la capitale régionale sont extrêmement sensibles, et permettent donc aux policiers de viser avec une grande précision un véhicule. Ce qui écarte du même coup tout risque d'erreurs.

«Certains cinémomètres encore employés dans quelques véhicules de patrouille peuvent encore être sujets à se laisser attirer par des masses plus ou moins imposantes, par exemple un poids lourd circulant derrière une petite voiture. Dans ces situations, les policiers font preuve de jugement et ne décernent pas de constat d'infraction. Ils attendent d'être certains de la validité de leurs résultats. De toutes façons, nous utilisons de moins en moins ce genre d'équipement», affirme Bruno Cormier. ❑

**Les infractions qui entraînent l'inscription de points d'inaptitude liées à la vitesse**

| Excès | | Points d'inaptitude | | |
|---|---|---|---|---|
| Vitesse supérieure à la limite prescrite ou indiquée sur une signalisation | | Zone de 60 km/h ou moins | Zone 60 km/h et + et 90 km/h + | Zone de 100 |
| de 11 à 20 km/h | | 1 | 1 | 1 |
| de 21 à 30 km/h | | 2 | 2 | 2 |
| de 31 à 45 km/h | 31 à 39 km/h | 3 | 3 | 3 |
| | 40 à 45 km/h | 6 | 3 | 3 |
| de 46 à 60 km/h | 46 à 49 km/h | 10 | 5 | 5 |
| | 50 à 59 km/h | 10 | 10 | 5 |
| | 60 km/h | 10 | 10 | 10 |
| de 61 à 80 km/h | | 14 | 14 | 14 |
| de 81 à 100 km/h | | 18 | 18 | 18 |
| de 101 à 120 km/h | | 24 | 24 | 24 |
| de 121 km/h ou plus | | 30 ou plus | 30 ou plus | 30 ou plus |

Grande vitesse

Arrivée du iPhone

# La folie frappe aussi la région

LAURA LÉVESQUE
llevesque@lequotidien.com

CHICOUTIMI - La ville de Saguenay n'échappe pas à la folie du iPhone. C'était jour de lancement, hier, dans tous les magasins Rogers du Canada et en moins d'une journée, la vingtaine d'appareils disponibles à Saguenay a été vendue.

«C'est complètement fou. Un jeune de 17 ans est même arrivé à une heure du matin pour s'assurer de repartir avec le téléphone», lance André Fortin, gérant du Rogers du Boulevard Talbot, à Chicoutimi.

Commercialisé au États-Unis il y a plus d'un an, le mince appareil noir combine les usages d'un téléphone mobile, d'un terminal Internet, d'un assistant personnel, d'un iPod et d'un GPS. Par contre, il ne faut pas sous-estimer le pouvoir de l'image de marque de ce dernier gadget.

(Photo courtoisie)

### Pour le look

Depuis des années, le géant Apple innove en matière d'informatique, mais le «look» de ses engins est loin d'être laissé au hasard. On n'a qu'a penser aux ordinateurs roses, bleus, jaunes et même transparents qui sont sortis sur le marché il y a quelques années.

Traditionnellementutilisésdans les salles de presse, le milieu du cinéma et par les graphistes, les appareils Apple ont aujourd'hui conquis la masse. Les vedettes hollywoodiennes ont également contribué à ce succès, en se faisant photographier des milliers de fois avec un iPhone à la main.

> «C'est complètement fou. Un jeune de 17 ans est même arrivé à 1h du matin pour s'assurer de repartir avec le téléphone.»
>
> - André Fortin

L'orthodotiste André Martel, attendait l'arrivée du iPhone avec impatience. «Je le veux pour la qualité, mais je dois avouer que je suis un «crack» du design. Il est d'un chic ce téléphone», mentionne l'acheteur du dernier appareil disponible au point de vente du boulevard Talbot.

L'heureux nouveau propriétaire du iPhone, André Martel, avoue que le côté design de l'appareil l'a incité à se le procurer.

(Photo Michel Tremblay)

### Blackberry VS iPhone

En quoi le iPhone est-il si différent du Blackberry? Selon André Fortin, le nouveau gadget vise plutôt un public plus large. «Le Blackberry s'adresse d'abord à des gens d'affaires. Le iPhone est plus convivial et facile d'utilisation», explique-t-il, en pleine démonstration du fonctionnement de l'écran tactile.

Cependant, l'obtention du iPhone impose son lot de contraintes. Rogers oblige l'acheteur à signer un contrat de trois ans à l'achat du système. Il ne peut être vendu seul, sans contrat. «Apple fournit même pas la demande, donc pour le peu d'appareils qu'on peut vendre, on les vend avec des contrats», explique le conseiller Patrick Maltais, du Rogers à place du Royaume. Il prédit que d'ici quelques temps, le iPhone pourra se vendre sans contrat, mais il faudra probablement attendre que la concurrence s'en mêle. ❑

Chez les autres compagnies

# La réplique se prépare

LAURA LÉVESQUE
llevesque@lequotidien.com

CHICOUTIMI - La guerre contre le iPhone est enclenchée. Les compagnies de télécommunications lanceront d'ici peu des engins qui s'apparentent au dernier gadget d'Apple.

Selon la compagnie Bell, dès le 8 août prochain, un appareil de la marque Samsung, qui suggère les mêmes éléments que le dernier né du géant informatique, fera son entrée sur le marché canadien.

Le Samsung Instinct sera vendu à 150 $ lorsqu'il sera accompagné d'un contrat de trois ans. Quant au iPhone, il se détaille à 199 $ et 299$, tout dépendant de la qualité de mémoire de l'appareil, accompagné également du même type de contrat.

Cependant, les nouveaux propriétaires du Samsung Instinct pourront payer 40 $ par mois pour un plan voix et un plan à données illimitées sur le réseau haute vitesse Bell, selon Dominic Nepton, gérant de MégaMax informatique.

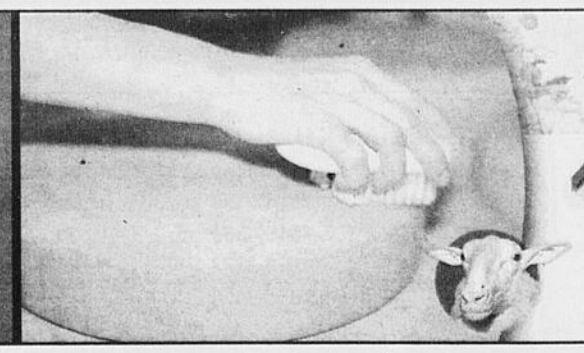
«Si on compare avec le plan le moins cher du iPhone qui est de 60 $ par mois et qui inclut seulement 400 mégaoctets de données, c'est pas pour rien que le téléphone de Samsung est surnommé le «iPhone Killer»», mentionne-t-il, en ajoutant que la facture du iPhone va probablement augmenter si on considère que l'utilisation de données est limitée.

Toutefois, les conseillers de Rogers sont loin d'être effrayés par les Telus ou Bell de ce monde. «Apple finit toujours pas se faire copier, c'est plutôt un honneur», remarque André Fortin, gérant d'un point de vente de Rogers, à Chicoutimi. «Le iPhone possède tout ce qui peut se trouver sur un appareil, et même plus. Le seul «hic», c'est que l'appareil photo est de qualité moyenne», soutient Patrick Maltais, du Rogers de Place du Royaume. Il soutient que pour ce téléphone, Apple n'a fait appel à aucune compagnie experte en lentille. «L'entreprise ne voulait pas faire affaire avec des compétiteurs, donc elle à fait elle-même sa lentille. Par exemple, Motorola a fait appel à Kodak et ça paraît». ❑

Dominic Nepton de MégaMax informatique, soutient que le iPhone causera bien des maux de tête aux propriétaires, considérant que le nouveau gadget de Apple ne possède pas de batterie ammovible.

(Photo Michel Tremblay)

Route et Campagne fromagers
www.routesdesfromages.ca
TOURISME ALMA LAC-SAINT-JEAN
418 668-3611 • 1 877 668-3611



Alma ET SES ÎLES

10 fromageries à découvrir dont:
-Fromagerie L'Autre-Versant
-Fromagère Mistouk
-Fromagerie St-Laurent

3 activités et visites à la ferme dont:
-Bergerie La Terre promise
-Centre d'interprétation de l'agriculture et de la ruralité

4 suggestions d'hébergements champêtres et de découvertes culinaires:
-Auberge Presbytère Mont Lac-Vert
-Gîte La Nymphe des eaux
-Les Fêtes gourmandes du Saguenay–Lac-Saint-Jean
-Restaurant Le Bordelais

4 boutiques de produits régionaux dont:
-Ferme L. Harvey et fils
-La Maison du Pain d'Alma
-La Tablée du Lac

00733257

## MÉTÉO

**AUJOURD'HUI**
Ensoleillé, passages nuageux
Max: 24 • Min: 16

**DIMANCHE**
Averses
Max: 23 • Min: 16

**LUNDI**
Averses
Max: 21 • Min: 16

**LEVER**
4 h 55

**COUCHER**
20 h 44

**MARÉE**

**CHICOUTIMI**
Basse à 6 h 14 (1m6)
Haute à 11 h 42 (3m3)
Basse à 17 h 32 (1m5)
Haute à 00 h 02 (3m9)

**LA BAIE**
Basse à 5 h 24 (1m7)
Haute à 11 h 13 (3m6)
Basse à 17 h 10 (1m9)
Haute à 23 h 38 (4m3)

INSOLITE

## Des pompiers en caleçon

STOCKHOLM (AP) - Trois pompiers suédois se sont fait déroberleuruniformealorsqu'ils se délassaient dans une piscine à Gavle, dans le centre du pays.

Lorsqu'ils ont regagné les vestiaires, il ont découvert que leurs vêtements avaient disparu, a raconté leur commandant Thomas Fahlstedt jeudi.

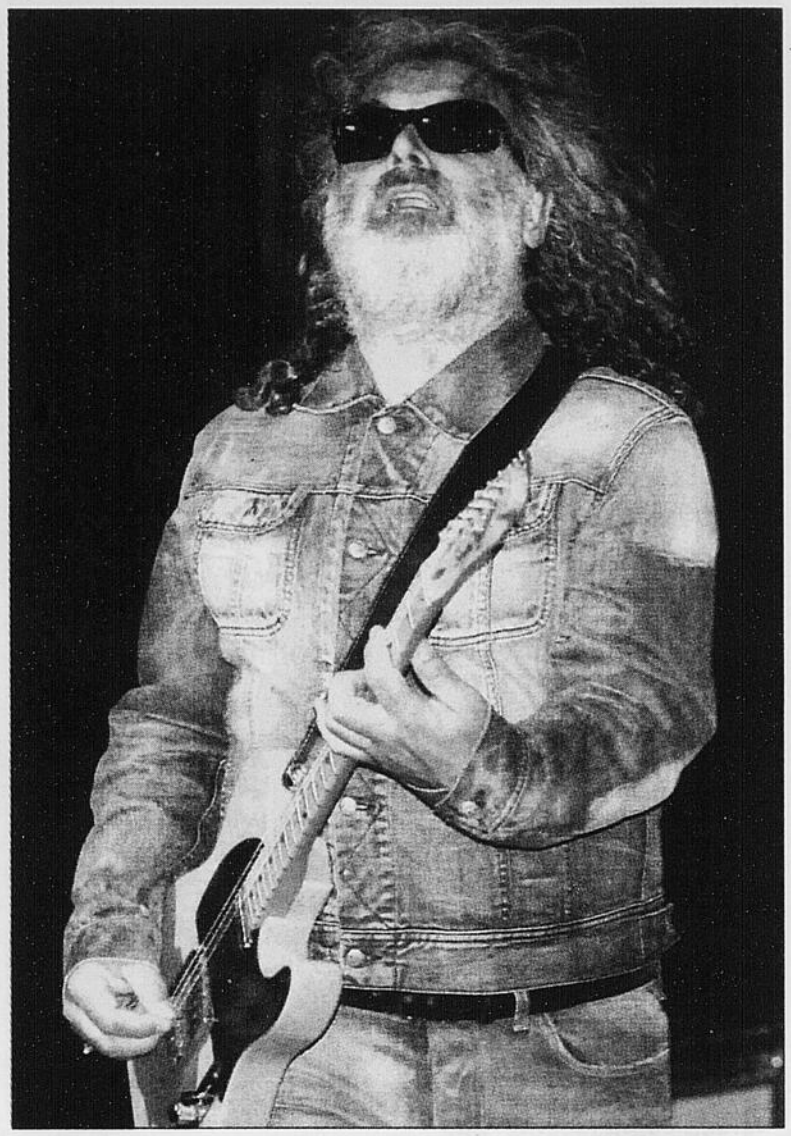
«Tout avait disparu sauf les slips et les chaussures», a-t-il précisé. Et c'est dans cette tenue peu orthodoxe qu'ils ont regagné, en toute hâte, leur camion.

Le vol, qui s'est produit mercredi, a été signalé à la police, qui a mobilisé deux enquêtrices. Selon les médias suédois, les deux femmes ont été amusées par la mésaventure des pompiers, mais elles ont pris leur mission au sérieux, arrêtant un homme avec un sac contenant les effets volés, qui ont été restitués à la brigade locale.

Le mobile du vol n'était pas connu. «Les gens nous ont regardés avec insistance, a raconté l'un des trois infortunés, Posa Serenius, au quotidien Expressen. Mais tout s'est bien terminé.» ❑

Stephend Pagliaro a permis au public saguenéen de faire sa découverte, en toute simplicité.

(Photo Sylvain Dufour)



Michel Pagliaro s'est emparé de la scène du Vieux-Port, hier, devant quelques centaines de spectateurs conquis.

(Photo Sylvain Dufour)

# Un public sous le charme

## *Pagliaro et sa compagne, c'est en chantant qu'ils sont à l'aise*

**CHRISTIANE LAFORGE**
claforge@lequotidien.com

CHICOUTIMI – Peu importe si Michel Pagliaro n'a attiré que quelques centaines de personnes devant la scène extérieure du Vieux-Port de Chicoutimi - 400 disent les plus conservateurs, peut-être 600 disent les optimistes - la flamme et la fougue étaient au rendez-vous. En première partie, l'artiste française, Stephend Pagliaro, sa compagne, a su apprivoiser un public étonné de vivre un même soir une telle découverte et de telles retrouvailles. Une belle soirée!

### Stephend

Jusqu'à 20h, l'espace vide devant la scène augurait mal de ce vendredi au Vieux-Port. Les nombreuses personnes à l'extérieur du périmètre cloisonné ne manifestaient aucune intention de franchir la barrière. Inquiétude flottant au-dessus du Vieux-Port. Trente minutes plus tard, les spectateurs s'approchent de la scène pour entendre une voix nouvelle dont ils ne savent pas encore qu'elle va les enthousiasmer.

Stephend Pagliaro et Les enfants terribles vont offrir une première partie trop brève. Le rythme, la voix, les mots, la musique... en sept chansons, elle avive la soif de ceux qui la découvrent. Pouvoir l'entendre en salle close afin de ne rien manquer de cette musique vibrante portant superbement des mots chargés d'un désir intense de vivre, malgré la faim, la violence, la solitude, la destruction, pourvu qu'il y ait de l'amour et du rêve... tout simplement, comme elle le chante de cette voix puissante, rauque et suave selon le mot. Une parole qui parle, de la présence et des mouvements qui sont une danse.

Stephend poursuit au Québec une carrière commencée en France quand elle avait 21 ans. Sa rencontre avec Pag a fait du Québec son port d'attache depuis 2003, où, depuis 18 mois, avec Les enfants terribles, elle offre ses chansons sur les scènes du Québec. Souvent en première partie, histoire de se faire connaître. Cela ne devrait pas tarder, elle a en elle le meilleur des grands. Elle a un petit quelque chose de Bigras, teinté de Jalbert, un rien de Dufresne, une touche de Barbara, un peu d'ombre de Gréco pour, finalement, être un tout d'elle... un tout unique.

### Pagliaro

À 21h15, Michel Pagliaro s'est emparé de la scène. «Moi j'ai marché pour une nation » lance-t-il.

Ses fans l'attendaient, ne demandant qu'à se river à lui et se laisser emporter sur le rythme d'un rock en levant. Un public qui connaît par cœur les chansons qui s'enchaînent les unes aux autres. Même s'il salue le public, Pagliaro ne s'attarde pas en palabre. Quelques mots pour dire «Nous sommes contents d'être à Chicoutimi, pour commenter la beauté du quai, nous valant un « bravo! », c'est en chantant qu'il est à l'aise. Oh! Combien!

Le temps passe vite, le public s'enthousiasme. Les musiciens se donnent à fond, la musique peut prendre toute l'ampleur nécessaire, la scène extérieure est propice aux extrêmes. On sent l'énergie, les corps se meuvent de plus en plus quelque soit l'âge. Têtes blanches ou cheveux blonds, ça bouge sur le Vieux-Port.

On peut deviner que la fin aura été vibrante. L'heure de tombée exigeait de partir avant la fin, laissant quelques centaines de personnes sous le charme de rocker qui a su échapper au temps. ❑

**SOMMAIRE**

Arts ..... 23 à 25
Bourse ..... 29-30
Détente ..... 27
Décès ..... 35
Horoscope ..... 27
Petites annonces ..... 31 à 33
Sports ..... 36 à 39
Télévision ..... 26

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

**SERVICE À LA CLIENTÈLE**
ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30
SAGUENAY - ALMA: 545-4664
ST-FÉLICIEN: 679-3832
AUTRES: 1 (800) 866-3658

**PETITES ANNONCES**
Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

**PUBLICITÉ**
Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

**RÉDACTION**
SAGUENAY 690-8800
ALMA 668-0920
ST-FÉLICIEN 679-3832
TÉLÉCOPIEUR 690-8805

LeQuotidien

Vingt-cinq coups de fusil

# Castonguay écope d'une probation

STÉPHANE BÉGIN
sbegin@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le Jonquiérois Claude Castonguay écope d'une sentence de trois années de probation pour avoir tiré de multiples coups de fusil sur la rue Le Gréco au début de l'année 2008.

Le juge Pierre Lortie, de la Cour du Québec, a accepté la suggestion commune du procureur de la Couronne, Me Laurent Bouchard et de l'avocat de la défense, Me Dominic Bouchard.

Il devra donc se tenir tranquille pour les 36 prochains mois.

L'homme de 53 ans avait retenu l'attention de tout le quartier, en janvier dernier, en sortant de sa résidence pour tirer plus de 25 coups de fusil avec son arme tronçonnée de calibre .410.

Selon l'avocat de la défense, son client aurait eu un moment d'égarement la nuit du 5 janvier dernier en déchargeant son arme à feu. Il a tiré un peu partout.

Même si, selon son avocat, Claude Castonguay n'avait aucune idée de vengeance ou d'agressivité, il avait tout de même endommagé une goutière et le soffite d'une maison voisine.

Le quinquagénaire a subi un examen psychiatrique et les médecins n'ont rien trouvé d'anormal chez l'accusé. ❑

**L'homme de 53 ans avait retenu l'attention de tout le quartier, en janvier dernier, en sortant de sa résidence pour tirer plus de 25 coups de fusil avec son arme tronçonnée de calibre .410.**

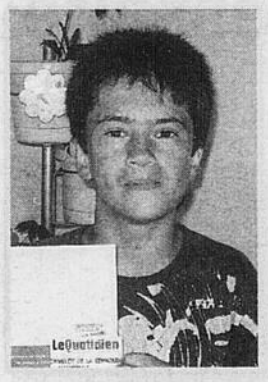
## Stationnement non identifié pour les juges

CHICOUTIMI (LL) - Les palais de justice de Roberval, Chicoutimi et Alma ont retiré le mot «juge» des espaces de stationnement réservés aux magistrats.

En effet, depuis deux ans, le ministère de la Justice a corrigé plusieurs lacunes liées à la sécurité des juges. Il sera désormais plus difficile de repérer le magistrat ou son véhicule dans le stationnement. La nouvelle mesure vise à empêcher une personne insatisfaite d'une décision de situer le juge en question. ❑

NOTRE CAMELOT

SUBWAY



MICHAEL GAGNON DESBIENS

Parcours: 4344

En reconnaissance pour ton service de livraison du Quotidien avant 7 h chaque matin et en remerciement pour ton service courtois, nous t'offrons:

**30 $ en bons-repas**

SUBWAY

Pensez frais. Mangez frais.MC

*FÉLICITATIONS ET MERCI DE CONTINUER TON BEAU TRAVAIL.*

Bernard Belley
Directeur tirage / Service à la clientèle

LeQuotidien
Leader de l'information régionale

00739703

FLR
FORMATION ET LOCATION DE ROUTIER

FORMATION DE CHAUFFEURS
EMPLOI GARANTI
avec le cours avancé classe 1

- Formation unique au Québec donnée par des formateurs avec plus de 40 ans d'expérience en transport et 15 ans en formation
- Financement unique
- Session de formation: juin, juillet et août

• LOCATION DE PROFESSIONNELS DE LA ROUTE
• FORMATION EN ENTREPRISE PERSONNALISÉE

CHAUFFEUR DEMANDÉS (classe 1)
www.centreflr.com

Centre FLR
1660, boul. St-Paul, Chicoutimi
Courriel: slefebvre@centreflr.com
543-5400

00740117

Vente Promenade
Du 3 au 13 juillet

Place du Royaume

OXFORD

00740506

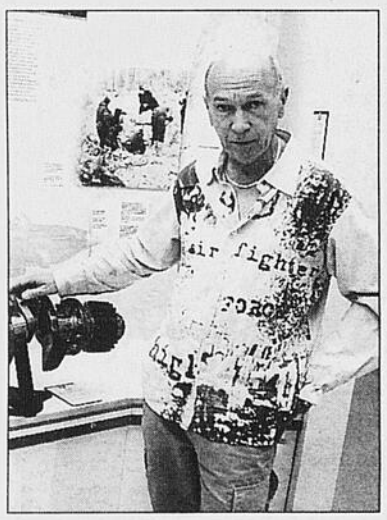
À LIRE DEMAIN DANS

Le PROGRÈS dimanche

Mireille Bouchard

## Danseuse astronaute

(Courtoisie)



## Alain Girard traque les avions perdus

(Photo Jeannot Lévesque)

Camp de soccer

## Une première réussie à Alma

(Photo Steeve Tremblay)

Financement du plan de marketing international

# L'ATR réclame une entente de trois ans

LOUIS POTVIN
lpotvin@lequotidien.com

VAL-JALBERT - Le président de l'Association touristique régionale, Robert Bilodeau, demande au ministre Jean-Pierre Blackburn de rétablir sur une période de trois ans l'aide financière accordée pour le plan de marketing international.

C'est la demande qu'il a formulée lors du dévoilement d'une somme de 450 000 $ du fédéral pour la réalisation d'activités de commercialisation internationale pour la période 2008-2009.

« Comme ce n'est pas facile de percer le marché européen et celui des États-Unis, il serait plus facile de mieux cibler nos interventions avec une entente de trois ans. Pour nos membres, c'est beaucoup plus simple de planifier et prévoir à long terme. Sinon, nous vivons sur le qui-vive ne sachant pas si nous allons obtenir l'argent d'une année à l'autre », a-t-il signalé en marge de la conférence de presse.

Le ministre Blackburn s'est montré rassurant et a mentionné qu'il n'était pas contre l'idée. Il a d'ailleurs souligné que l'association des ATR travaillait avec des fonctionnaires du ministère afin de revoir en entier ce programme en place depuis onze ans. « Si l'association recommande cette orientation, nous allons tenir compte de leur proposition en l'analysant avec les autorités de notre ministère », a-t-il affirmé.

Les efforts de commercialisation à l'étranger portent leurs fruit. La région a accueilli, en 2007, 67 000 visiteurs provenant de l'Europe et 15 000 des États-Unis. Ces touristes ont généré des retombées économiques évaluées à 35 M$. Les vacanciers étrangers représentent plus de 13 % de la clientèle touristique régionale. Afin de multiplier ce nombre de visiteurs, l'ATR s'est associée à d'autres ATR afin d'obtenir de meilleurs résultats. On le fait notamment pour attirer les motoneigistes américains.

Cette somme de 450 000 $ permet de payer les quatre ressources dédiées à la promotion à l'international. Les actions de l'ATR touchent l'Europe et les États-Unis, mais aussi le reste du Canada. Les principales activités de promotion consistent à participer à des bourses et foires touristiques, à des salons de consommateurs et à organiser des tournées en région avec des journalistes et des spécialistes de l'industrie touristique.

Trente-quatre sites et entreprises touristiques adhèrent à ce programme de marketing international. ❑

**Jean-Pierre Blackburn a dévoilé une aide financière de 450 000$ à l'ATR pour les activités de promotion internationale. Il a profité de sa visite pour discuter avec les dirigeants de Val-Jalbert de la possibilité de financer une partie du plan de développement de 20 M$ du site touristique.**

(Photo Louis Potvin)

Plan de développement de Val-Jalbert

# DEC ne possède pas les sommes nécessaires

VAL-JALBERT (LP) - Le ministre de Développement économique Canada, Jean-Pierre Blackburn, aimerait soutenir le plan de développement de Val-Jalbert, mais son ministère ne semble pas disposer des budgets nécessaires.

C'est ce qu'il a laissé entendre en conférence de presse. « On nous sollicite pour 9 millions de dollars. L'enveloppe régionale est de 12 à 16 M$ par année quand on a des projets comme ça. Ça fait une ponction importante dans le budget et si on dit oui et même si on échelonne l'aide financière sur trois ou quatre ans, ça nous enlèverait des marges de manoeuvre dans le futur ».

Par contre, il ne ferme pas la porte à un soutien financier. Il pense que d'autres programmes pourraient être mieux adaptés aux demandes du site touristique, notamment Chantier Canada. C'est pour cette raison qu'il souhaitait rencontrer la direction pour prendre connaissance du projet de développement.

Le député Denis Lebel s'est commis davantage devant le ministre. « Regardez ce qu'a livré le ministre dans la région : les bateaux de croisière et 5,6 M$ pour la Véloroute. Et si on aide l'ATR pour faire la promotion de sites à l'étranger, c'est parce que ça prend des produits de qualité à présenter. Nous allons continuer à travailler fort pour trouver une solution », a lancé celui qui a déjà été directeur général de Val-Jalbert.

Les autorités de Val-Jalbert ont déposé leur plan développement au fédéral depuis plusieurs années, mais on ne pouvait pas l'analyser, car le site appartenait à 50 % à la SÉPAQ. Comme la MRC Domaine-du-Roy deviendra prochainement propriétaire du site, Ottawa pourra désormais investir à Val-Jalbert.

**On chantait hier à Val-Jalbert. On espère que le ministre Blackburn va aider financièrement le site, ce qui lui permettrait d'attirer plus de visiteurs et de retrouver son statut de produit d'appel.**

(Photo Louis Potvin)

**Produit d'appel**

Le président de l'Association touristique régionale, Robert Bilodeau, tenait à ce que la conférence de presse pour annoncer une aide 450 000 $ pour la promotion à l'international se fasse à Val-Jalbert. « C'est un signe que nous soutenons le site. Surtout, nous voulions que le ministre rencontre les dirigeants. Il faut absolument que le site réalise son plan de développement pour demeurer un produit d'appel dans la région », a-t-il confié au Quotidien.

André Turgeon, directeur général de Val-Jalbert, pense la même chose. Le site doit faire des choix déchirants pour assurer son équilibre budgétaire. « On remet des travaux importants d'entretien de notre terrain. La réalisation de notre plan de développement est essentielle si nous voulons retrouver l'achalandage des bonnes années », souligne-t-il

Le plan de développement de Val-Jalbert de 20 M$ serait financé par Québec et Ottawa. Les demandes pour chaque palier de gouvernement se chiffrent à 9 M$. ❑

### Bénévolat en loisir et en sport

# Trépanier, lauréat du prix Dollard-Morin

**JOHANNE SAINT-PIERRE**
jstpierre@lequotidien.com

ALMA - Des sept candidatures en lice pour le «Prix bénévolat en loisir et en sport Dollard-Morin 2008», c'est finalement celle de Claude Trépanier qui a été retenue par le comité de sélection mandaté par le Regroupement loisirs et sports Saguenay—Lac-Saint-Jean (RLS).

**Figure bien connue du monde du basket-ball, Claude Trépanier a vu son dévouement en loisir et sport reconnu et récompensé par l'obtention du Prix Dollard-Morin.**

(Courtoisie)

Les candidats étaient évalués à partir de l'excellence de leur engagement bénévole dans le domaine du loisir et du sport, de même que pour leurs actions bénévoles menées au sein d'organismes qui ont une portée locale et régionale. M. Trépanier, de Chicoutimi, n'en est pas à ses premiers honneurs. Alors qu'il présidait le Club de basket-ball du Noir & Or de Chicoutimi, il a mérité plusieurs prix et trophées de ligues et d'éthique sportives. De plus, il a instauré le «Gala des baskets», une soirée reconnaissance pour les jeunes du club Noir & Or ainsi qu'une soirée reconnaissance pour les dirigeants et les entraîneurs du club. C'est aussi grâce à lui si le programme sport/études en basket-ball a été implanté à la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay. En plus de son grand dévouement pour la cause du basket-ball régional, M. Trépanier s'implique, depuis dix ans, comme bénévole organisateur du tournoi de golf annuel des policiers retraités. Ce sympathique retraité agit aussi comme responsable bénévole à la sécurité pour un tournoi de hockey qui sert à amasser des fonds pour la Maison des jeunes de La Baie. Le Cégep de Chicoutimi peut lui aussi compter sur sa disponibilité puisqu'il donne également de son temps au service des livres usagées et ce, depuis 1998. Claude Trépanier sera donc reçu à l'Assemblé Nationale à Québec le 10 octobre. À cette occasion, il recevra, des mains de la ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport, Michelle Courchesne, une sculpture symbolisant la personne au coeur du développement et de l'organisation du loisir et du sport. ❑

> **Les candidats étaient évalués à partir de l'excellence de leur engagement bénévole dans le domaine du loisir et du sport, de même que pour leurs actions bénévoles menées au sein d'organismes qui ont une portée locale et régionale.**

Service de Protection d'asphalte du Saguenay
Spécialistes en application de traitement pour asphalte
(Qualité supérieure)
Depuis 1995 à votre service!
ESTIMATION GRATUITE
CONTACTEZ BERTRAND PAULIN
Tél.: 543-6244 Cell.: 812-6244
Site internet: www.spasaguenay.com
00736617

Planète Rock TATTOO
Nouvelle SHOP de tatouages au centre-ville de Chicoutimi
Venez rencontrer Dominic
Du nouveau dans le piercing
Très tendance: les micropiercing et les piercing de SURFACE
Venez rencontrer Wendy
Planète Rock, la boutique la plus hot en ville!
Visitez notre site Internet www.planete-rock.com
00735824
403, rue Racine Est, Chicoutimi (Québec) G7H 1S8
Tél.: 418 693-1201 - Télec.: 418 693-5349

La Capitale
La Capitale Saguenay—Lac-St-Jean
Courtier immobilier agréé
www.lacapitalevendu.com
• Chicoutimi: 543-5511
• Jonquière: 548-9192
• La Baie: 697-5511
• Alma: 668-4578
• Roberval: 275-5512
• Dolbeau-Mistassini: 671-1967
• Chibougamau: 770-7076
Sans frais: 1-877-543-5511

LATERRIÈRE: 3523, Ste-Famille. Superbe plain-pied surélevé de 12 ans, très propre et lumineux, avec un logement de 3 1/2 pièces pour loger un parent ou pour travailleur autonome. Le tout sur un terrain exceptionnel de 80 030 pi car. Bordé par la rivière du Moulin. À voir! De toute beauté hiver comme été!
Hélène Turgeon: 590-1818

CHICOUTIMI: 563, de l'Intendant. Belle maison ensoleillée avec 1 1/2 étage, garage intégré, 3 chambres à l'étage, terrain bien aménagé avec piscine et spa, toit cathédrale au salon, sous-sol aménagé. Située dans un rond-point, idéale pour enfant. À voir!
Mélanie Tremblay: 550-7484

NÉGOCIABLE FAITES VOTRE OFFRE
Chicoutimi: 394, boul. Ste-Geneviève. Bungalow en brique à aire ouverte avec vue sur la ville et situé près de tous les services. Grandes pièces, hall d'entrée et beaucoup de rénovations effectuées dernièrement dont la toiture. Une visite et vous serez convaincu!
Huguette Dupuis: 817-1775

NOUVEAU
MÉTABETCHOUAN. St-André. SPLENDIDE! Amateur d'art architectural NÉO-QUEEN ANN c'est pour vous! Magnifique propriété avec évaluation technique restauré à 1 million de dollars $$$. Majestueux, escalier, boiseries et fenestration d'un travail somptueux, de plus deux immenses appartements à l'étage et patio sur la toiture, imaginez la vue! Ouvert aux offres et visites.
Louise Gagnon: 817-5155

JONQUIÈRE: 2269, rue Guévremont. Belle propriété tout brique, 4 chambres avec belle amélioration, près de tous les services et hôpital. Secteur paisible. Une visite vous enchantera.
Bertrand Tremblay: 818-8858

LIBRE IMMÉDIATEMENT
JONQUIÈRE: 2754, Simard. Secteur Arvida. Magnifique maison ayant beaucoup de cachet, tout brique, 5 ch., excellente isolation, planchers de bois franc, garage et piscine, plusieurs rénovations.
Simon Castonguay: 540-2104
00742170

Circuit à Roberval

# Des bronzes pour rendre hommage

LOUIS POTVIN
lpotvin@lequotidien.com

ROBERVAL- Le comité des bâtisseurs rêve d'un circuit de douze bronzes au centre-ville de Roberval. Cette initiative vise à rendre hommage aux personnages marquants de la municipalité.

Déjà trois bronzes ont été coulés par l'artiste Léonard Simard, celui de Martin Bédard, père de la Traversée, de mère St-Raphaël et de Georges-Henri Lévesque. Ce dernier trône désormais à l'extérieur de la bibliothèque portant son nom.

Le maire de Roberval, Michel Larouche, souhaite faire de ces bronzes un attrait touristique comme c'est le cas à Baie St-Paul. « Jacques Girard et moi avons eu l'idée lors d'une visite à Baie-St-Paul. Nous avons eu le flash en même temps », explique le magistrat.

La prochaine pièce représentera Horace J. Beemer. Il devrait trôner près du quai municipal, à quelques pas de l'endroit où se situait l'hôtel Beemer.

Chaque bronze est déposé sur un socle de granit. Sur ce socle, une plaque relate le parcours du personnage. De plus, chaque emplacement sera aménagé afin de le rendre plus attrayant.

Le comité, présidé par Jacques Girard, souhaite ajouter au moins un bronze par année au circuit, pour atteindre une douzaine d'oeuvres. Par contre, il faut trouver l'argent pour chaque sculpture qui coûte environ 20 000 $ à réaliser. C'est pour cette raison que le comité va formuler une demande de subvention à Patrimoine Canada pour une somme de 150 000 $. Jusqu'à maintenant, la réalisation des trois premiers bronzes a été possible grâce à la générosité de donateurs. La ville de Roberval vient d'octroyer 5000 $ pour le bronze Horace J Beemer.

Le circuit devrait se déployer au centre-ville, sur le boulevard Saint-Joseph, entre le quai municipal et l'hôpital. Ni Jacques Girard, ni Michel Larouche n'ont voulu dévoiler le nom des autres personnages qui s'ajouteront au circuit.

Michel Larouche affirme qu'un projet de visite guidée patrimoniale sera mis en place. « Nous avons un superbe patrimoine bâti qu'il faut faire connaître. De plus, notre histoire est très riche. Une visite guidée à travers la ville fait partie de nos idées afin d'améliorer notre offre touristique à Roberval », assure le magistrat.

Jacques Girard ne tarit d'éloges envers l'artiste Léonard Simard. « Nous avons une chance incroyable d'avoir Léonard à Roberval. Il y a peu d'artistes au Québec qui travaille le bronze comme lui. De plus, il nous cède ses oeuvres beaucoup moins chères que leur valeur réelle », souligne le passionné de culture. ❑

Le buste de Martin Bédard trône près de l'arrivée de la première Traversée du lac Saint-Jean

(Photo Louis Potvin)

Michel Larouche et Jacques Girard souhaitent que le circuit des bronzes propose douze oeuvres comme celle-ci.

(Photo Louis Potvin)

LOTO QUÉBEC — Résultats des tirages du 2008-07-11

SUPER 7 : 10 17 22 26 28 46 47 — 03 compl.

La Mini : 683299

| | | | |
|---|---|---|---|
| Numéro complet | 50 000 $ | 5 premiers | 1 000 $ |
| 5 derniers | 5 000 $ | 4 premiers | 100 $ |
| 4 derniers | 250 $ | 3 premiers | 10 $ |
| 3 derniers | 25 $ | | |
| 2 derniers | 5 $ | | |

La Quotidienne : 3 234 / 4 8110

Banco : 03 04 06 07 10 11 12 17 18 26 / 31 40 55 58 59 60 61 63 66 70

Triplex : 04 10 35 / 36 37

Astro : Jour 03 - Mois AOÛT - Année 01 - Signe BALANCE

Extra : 1195258

Extra — Dites oui à l'Extra! Gros lot de 500 000 $.

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

lotoquebec.com

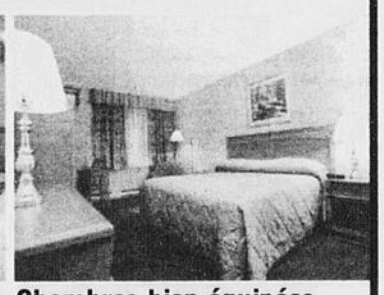
Le buste de mère St- Raphaël est situé devant la maison de l'artiste Léonard Simard.

(Photo Louis Potvin)

Piscine extérieure chauffée

Fine cuisine italienne

Piscine intérieure chauffée



Chambres bien équipées

Hôtel de 4 étoiles. Tout près: le Biodôme, le Jardin botanique et le site des Olympiques d'été 1976. Accès facile et rapide au centre-ville, dans le Vieux-Montréal, au Casino de Montréal, aux feux d'artifice et aux festivals d'été.

SPÉCIAL ÉTÉ 89$ / par nuit 1 à 4 personnes*

Non disponible:
• JUILLET: 31
• AOÛT: 1er, 2 et 15

Viau
Stationnement GRATUIT
Navette incluse pour certains sites.

* Sujet à disponibilité. Non applicable aux autres promotions en vigueur aux tarifs groupes ou réservations existantes. Valide jusqu'au 4 septembre 2008.

00741999

Réservations: 1 800 567 0223 5000, Sherbrooke Est, Montréal QC Tél.: 514 253 3365 www.auberge-universel.com

Clinique d'orthèses du pied
Michel van Zyl

- Orthèses plantaires
- Analyse de la marche
- Étude de la posture
- Bas support

00741983

Michel van Zyl
Orthésiste du pied certifié
375, Montcalm
Chicoutimi G7J 2V2

Tél.: 696-0460

### Projet de bonification de la Véloroute

# Jean-Claude Lindsay impatient

**LOUIS POTVIN**
lpotvin@lequotidien.com

VAL-JALBERT - Le président de la Véloroute des Bleuets, Jean-Claude Lindsay, pense que c'est pour des raisons politiques que Nathalie Normandeau ne donne pas son accord au projet de bonification du circuit cyclable.

«Est-ce le fait qu'il y ait cinq députés péquistes dans la région que ça tarde tant?», questionne-t-il.

«Ça fait trois ans que nous avons fait notre demande. Le montant du gouvernement du Québec, c'est 800 000$. Ottawa a donné son accord et les municipalités ont amassé le 800 000$ provenant du milieu. Je ne comprends pas que ce soit aussi long. Il me semble que 800 000$, ce n'est pas un si gros montant», ajoute-t-il.

> **«Est-ce le fait qu'il y ait cinq députés péquistes dans la région que ça tarde tant?»**
>
> **- Jean-Claude Lindsay**

Jean-Claude Lindsay ne serait pas surpris que le gouvernement Charest attende que le nouveau ministre de la Santé, Yves Bolduc, soit bien intégré, pour annoncer cette aide financière.

Le président critique aussi tout l'argent qui a été accordé au quai d'escale pour les bateaux de croisière. «Évidemment, il reste moins d'argent pour les autres sites touristiques», laisse-t-il tomber.

#### Réponse

Une critique que réfute le ministre Jean-Pierre Blackburn. «Nous n'avons pas seulement investi dans les bateaux de croisières. Nous avons trouvé des solutions notamment pour la Véloroute avec une aide de 5,6M$».

Le ministre de Développement économique Canada ne veut pas faire pression auprès de Nathalie Normandeau, même si Ottawa a donné son accord pour le projet de bonification de 2,3 millions $ financé à parts égales par les municipalités, Québec et Ottawa.

Cette somme servirait à refaire des tronçons à Normandin, Saint-Henri-de-Taillon et Dolbeau-Mistassini ainsi que le pavage de toutes les sections en poussière de pierre. ❑

Nouveau et unique
au Saguenay–Lac-St-Jean
Découvrez la nouvelle excursion scientifique du Musée du Fjord:
la Plongée en direct

En partenariat avec *Accès Plongée Saguenay*, montez à bord d'un zodiac et accompagnez un plongeur qui explorera pour vous les eaux profondes du fjord du Saguenay. Posez vos questions en direct au plongeur et il vous montrera les richesses de cet écosystème unique.

Musée du Fjord
Réservation obligatoire, informez-vous des horaires!
418 697-5077 www.museedufjord.com
Pour information: info@museedufjord.com
3346, boul. Grande-Baie Sud, Saguenay (arr. La Baie)
00736074

00736161

# ÉDITORIAL

ÉDITEUR: MICHEL SIMARD
msimard@lequotidien.com

RÉDACTEUR EN CHEF: DENIS BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com

Carol Néron
cneron@lequotidien.com

## *Une crise bénéfique*

Même la scène politique sent l'humidité, c'est tout dire! À l'exception de Stéphane Dion, tous les chefs de partis fédéraux et provinciaux ont plié bagages, probablement vers des cieux plus cléments. Stephen Harper et Jean Charest sont entrevus ici et là à l'occasion des nombreux événements festifs apparaissant au menu «estival» de Montréal et de Québec. Pauline Marois et Mario Dumont se la coulent douce également, à leur façon semble-t-il. Tout ce beau monde est en train de se dire que l'été a beau passer en coup de vent et sous la pluie, ce n'est pas une raison pour bouder les vacances...Il faut seulement avoir la couenne dure comme Stéphane Dion pour se risquer à partir ainsi en pèlerinage vert dans l'Ouest canadien et ses pétroliers pollueurs, pendant que la plupart des honnêtes gens, d'un océan à l'autre, se mettent à ce qu'il faut bien appeler l'heure d'été faute de mieux. En tout cas, le climat estival est apparemment plus clément dans les Prairies. Le chef du PLC profite au moins d'un peu d'ensoleillement, ce qui devrait mettre du baume sur ses plaies en train de s'accumuler.

**Le grand vide estival de l'actualité**

À partir de la mi-juillet, l'actualité fait traditionnellement relâche. Le phénomène n'est d'ailleurs pas exclusif à nos latitudes, en fait, il est généralisé dans tous les pays occidentaux. Prenez, par exemple, aux États-Unis. Là-bas, la campagne électorale à la Présidence connaît elle aussi un gros passage à vide après avoir retenu l'attention générale. Cette année, à peine remis du choc généré par la crise hypothécaire, les Américains sont maintenant confrontés, comme nous tous, au prix élevé des carburants. Inquiets avec raison pour leur porte-monnaie, ils se désintéressent de Barack Obama et d'Hillary Clinton. En attendant septembre et le retour à la Une de la course à la Maison-Blanche, ils songent sérieusement à passer leurs vacances à la maison. C'est ainsi que vient de naître la mode du «staycation». Le mot est né de la contraction du verbe « to stay» (rester) et de «vacation» (vacances).

**Le bon côté de la crise**

L'idée fait aussi son chemin au Québec, ainsi que le rapportait La Presse dans son édition d'hier. Les gens optent pour le tourisme local, une option qui est susceptible de rassurer les promoteurs publics et privés des régions comme la nôtre.

Et vous, quels sont vos plans pour les prochaines semaines? Québec étant à moins de deux heures de route du Saguenay—Lac-Saint-Jean, les événements reliés à la célébration du 400e anniversaire devraient drainer pas mal de Bleuets dans cette direction.

Les attractions locales et les grands spectacles tireront également parti de la crise de l'essence. L'afflux de touristes indigènes pourrait compenser pour le manque à gagner de visiteurs en provenance des autres régions.Le mauvais temps, conjugué à la situation économique qui nous obligent présentement à revoir en profondeur nos habitudes estivales pourraient donc, au final, se révéler bénéfique. Les Saguenéens et les Jeannois, en choisissant de partir à la découverte de leur propre coin de pays, feront de nouveau connaissance. Ils tisseront de nouveaux liens entre eux et réapprendront à vivre ensemble, ne serait-ce que l'espace d'un été trop bref et pluvieux.

CLIN D'OEIL

## Autant en emporte le vent

Personne ne pourra affirmer, désormais, que Fabien Hovington évite de se mouiller au bénéfice de ses concitoyens. Le conseiller municipal de Shipshaw n'a pas craint, en effet, de plonger dans les eaux froides du Saguenay, mercredi, pour récupérer des biens appartenant à des riverains et qui avaient été emportés par la colère d'Éole. Ces derniers venaient d'essuyer une tornade de Force 1... Disons que, pour une fois, un politicien s'est fait surprendre les culottes baissées...mais que c'était pour la bonne cause!

Un certain Maxime Bernier aurait bien aimé avoir pu en dire autant...

C. Néron

VOTRE OPINION redaction@lequotidien.com

## Un très bon voisinage entre zoos

Avec sa campagne promotionnelle de cet été, « Voisins depuis 400 ans », l'Association touristique régionale du Saguenay-Lac-Saint-Jean veut attirer les visiteurs du 400e de Québec vers des attraits comme le Zoo de Saint-Félicien. Pourquoi pas? De nouveaux visiteurs, des séjours prolongés au Québec, des retombées économiques de plus. Bravo!

Le succès souhaitable du Zoo de Saint-Félicien nous rappelle amèrement, cependant, que certains ont tout fait pour faire mourir celui de Québec. D'autant plus amèrement que le Jardin zoologique du Québec (comme il s'appelait) avait développé les compétences qui ont permis aux autres zoos de devenir ce qu'ils sont.

**Mais, revenons au 400e...**

Après ce méga party, restera-t-il des projets rassembleurs à Québec? Un projet est toujours sur la table: celui du Jardin zoologique de la capitale qui, en bref, se concentrera sur la faune et la flore du nord-est américain. Qui, avec sa nouvelle ferme, mettra en vedette nos races patrimoniales. Qui récupérera son verdoyant jardin d'origine, l'actuel Parc des Moulins, si bien restauré par la Commission de la capitale nationale (CCN). Qui profitera de l'ancienne serre indo-australienne pour offrir à ses visiteurs de l'exotisme, 12 mois par année. Animation, événements spéciaux et bien plus!

L'Association touristique régionale du Saguenay—Lac-Saint-Jean veut attirer les visiteurs du 400e de Québec vers des attraits comme le Zoo de Saint-Félicien.

(Archives)

Et contrairement aux faussetés martelées par ses fossoyeurs, un zoo dans la capitale possède tous les attributs pour réussir. Dans cet esprit de bon voisinage que nous rappelle le Saguenay-Lac-Saint-Jean, le Jardin zoologique de la capitale prévoit même faire la promotion des autres zoos du Québec dont, bien sûr, celui de Saint-Félicien.

René Reid
Comité de citoyens
Réouverture du Jardin zoologique de la capitale

# Dany Laferrière se regarde aller

CHRONIQUE

Yvon Paré
yvonpare@digicom.qc.ca

Dany Laferrière est devenu, au fil des ans, l'écrivain que l'on voit partout et qui a réponse à tout. Il est le romancier officiel des médias du Québec, en quelque sorte. Je l'ai entendu expliquer les tensions séculaires et historiques entre les villes de Québec et Montréal, le phénomène Maurice Richard, s'étendre sur la nomination de Michaëlle Jean comme gouverneur-générale du Canada et commenter l'actualité. Il peut se contredire dans une phrase, proférer des énormités, se reprendre dans un rire et emberlificoter tout le monde. C'est le même écrivain qui promettait, il y a quelques années, de ne plus écrire après avoir signé une dizaine d'ouvrages. Cela ne l'a pas empêché de reprendre certains de ses titres et de les gonfler de plusieurs pages.

**Identité**

En avril dernier, il lançait « Je suis un écrivain japonais ». L'auteur du magnifique « Le Cri des oiseaux fous » y effleure la question de l'identité, un sujet délicat qui a fait frémir bien des Québécois au cours de la dernière année. En ces temps d'accommodation raisonnable et de Commission Bouchard-Taylor, il tombait pile. On était en droit de souhaiter une réflexion originale. On le sait, Laferrière aime bien nager contre le courant.

Eh ! bien, non. Le cinéaste à ses heures se contente de pirouettes, de provocations ou de clichés déconcertants. Oubliez le Japon ! Il ne connaît rien à ce pays, sauf les écrivains Mishima et Basho. Il lui fallait un bon titre. Tout est là ! Un coup de marketing !

« Quel que soit le livre, ce sont ces mots qui le représenteront. Ce sont ces mots que l'on verra le plus souvent. Pour les autres, il faudra ouvrir le livre. Alors que ces mots seront toujours là sous nos yeux. Ils contiendront tous les autres mots du livre. Pas besoin de relire le livre de Garcia Marquez, il suffit de dire « Cent ans de solitude » ou « À la recherche du temps perdu » s'il s'agit de Proust » (p. 13)

**Paresse**

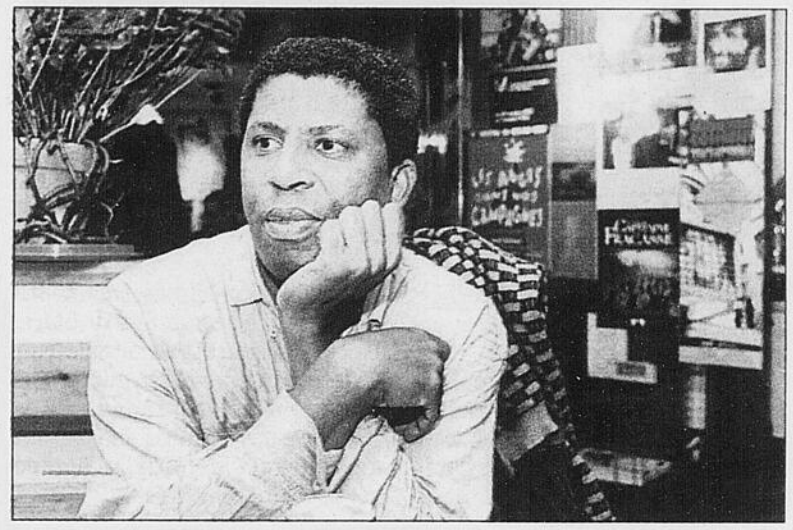
Laferrière lance des idées, mais il est trop paresseux pour s'attarder et dégager une pensée originale. Un roman qui devient la copie de ces émissions de télévision où les invités défilent. On y aborde tous les sujets sans jamais s'attarder. Quand cela risque d'être intéressant, vite, il faut passer à autre chose.

L'écrivain effleure pourtant une question importante pour les petites nations qui peuvent disparaître devant la culture commerciale qui s'impose partout dans le monde. Le droit à la différence, à l'identité, à sa culture, tout cela est lancé pêle-mêle. Il se contente de hausser les épaules. Son ego est tel qu'il est au-delà de tous les nationalismes. Cela l'agace et il a même du mal avec ses origines caribéennes. Comme si la littérature pouvait s'épanouir sans ancrage et sans terreau national.

« Même moi, je n'arrive pas à démêler chez moi le vrai du faux. C'est que je ne fais aucune différence entre ces ceux choses. » (p. 24)

Tout est permis alors. Et tout ce qu'il dit, faut-il le prendre au sérieux ?

« Je crée un univers, et je n'ai pas l'intention de le partager. J'ai quelques noms de filles, un titre, des voix, une ville que je connais trop bien, et une que je ne connais pas. Je n'ai besoin de rien d'autre pour faire un roman. » (p. 248)



Dany Laferrière habite le pays de son nombril. Il signe une dernière oeuvre insipide, baveuse et prétentieuse.

(Archives)

J'ai lutté tout au long de cette lecture, mais Dany Laferrière est ratoureux. Comme j'allais refermer le livre, une réflexion sur l'écriture me happait. Comme ça jusqu'à la fin, même si j'ai eu l'impression que rien ne commence et que rien ne se termine dans cette filière japonaise.

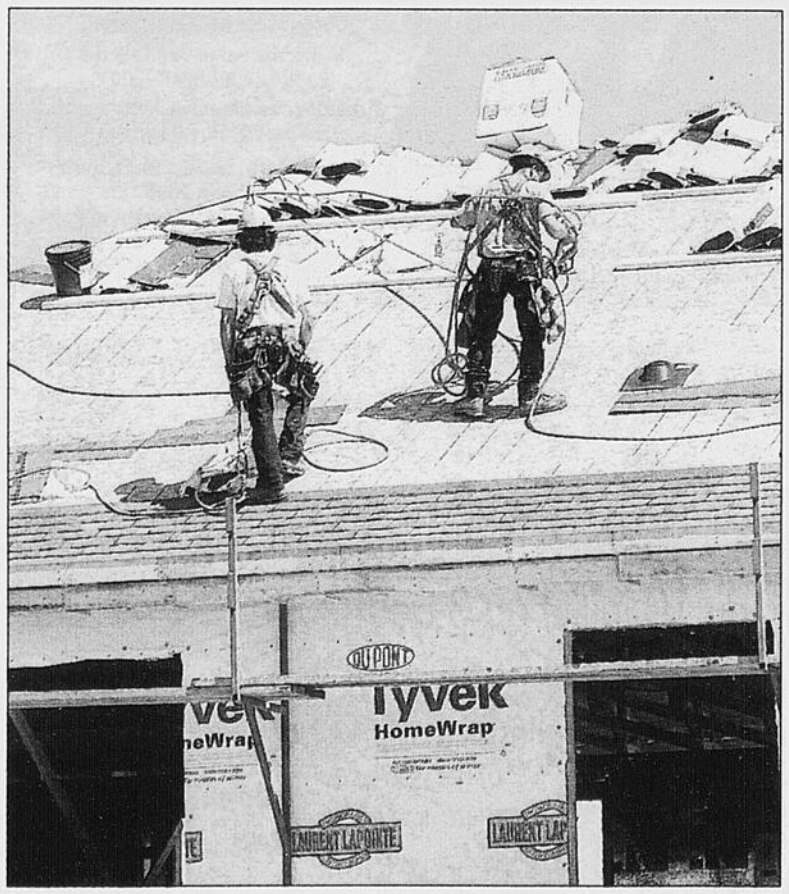
« J'écris vite aussi. Peut-être mal, mais toujours vite. J'affirme être le meilleur sprinter de ma génération. On devrait me croire sur parole, car tout le monde ne cultive pas pareille audace. Dire qu'il est le meilleur. Dans les autres métiers, oui, mais en littérature. » (p. 253)

Un texte qui se regarde aller, prétentieux, baveux aussi et souvent insipide. Dany Laferrière ne sera jamais un écrivain japonais, mais il habite le pays de son nombril. C'est peut-être là le problème. Il oublie que l'essence de la littérature est de s'attarder et de défaire les clichés, d'aller au-delà pour trouver un regard original et universel. En ce sens, Dany Laferrière tient sa promesse. Il n'a pas écrit de nouveau roman.

« Je suis un écrivain japonais », de Dany Laferrière, est publié chez Boréal Éditeur. ❑

**Vacances de la construction dans la région**

# 6819 travailleurs se partagent 14,7 M$




Même si la CCQ ne dispose pas de chiffres précis relativement au nombre de chantiers inactifs en juillet, elle estime que 83% des travailleurs et employeurs seront en vacances du 20 juillet au 2 août.

(Archives)

DENIS VILLENEUVE
dvilleneuve@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Dans quatre jours et demi, les 6819 travailleurs de la construction du Saguenay-Lac-Saint-Jean partiront en vacances estivales avec en poches un chèque global de 14,7 M$, ce qui représente une paie moyenne de 2155 $ par travailleur. Il s'agit d'une croissance globale de 9,7 % comparativement à l'an dernier où 6509 travailleurs ont pu bénéficier de cet avantage avec une somme distribuée de 13,4 M$.

Dans l'ensemble de la province, la Commission de la construction du Québec (CCQ) a expédié 132 000 chèques totalisant 246 M$. Ces montants ont été cumulés sur la paie courante entre les mois de juillet et décembre 2007. La hausse enregistrée constitue un indicateur à l'effet que l'activité de l'industrie s'est intensifiée pendant la seconde moitié de 2007.

Cette année, la quasi-totalité des régions du Québec constatent qu'un plus grand nombre de travailleurs ont reçu des sommes totales plus élevées qu'en 2007. Le Saguenay-Lac-Saint-Jean figure parmi les régions où la CCQ note les plus fortes hausses, tant sur le plan du nombre de chèques émis que sur celui du montant versé comparativement à 2007. Figurent dans l'ordre dans le peloton de tête l'Abitibi, l'Outaouais, la Côte-Nord, la Capitale nationale incluant Chaudières-Appalaches, l'Estrie, le Bas-Saint-Laurent-Gaspésie, Laval-Laurentides-Lanaudière et la Montérégie.

Selon les explications fournies par la CCQ, ce sont les grands chantiers des secteurs du génie civil et industriel qui ont engendré les hausses.

Même si les vacances demeurent obligatoires pour l'ensemble de la main-d'oeuvre et des employeurs, certains travailleurs peuvent reporter leurs vacances à certaines conditions et après entente avec l'employeur. Les exclusions visent les travaux d'urgence, d'entretien, de rénovation ou modification ainsi qu'une grande partie des travaux de génie civil et de voirie. Il en va de même pour une partie du résidentiel léger.

Même si la CCQ ne dispose pas de chiffres précis relativement au nombre de chantiers inactifs en juillet, elle estime que 83 % des travailleurs et employeurs seront en vacances du 20 juillet au 2 août. Pour la première fois depuis l'instauration du régime de vacances en 1971, les deux semaines de vacances estivales n'auront pas lieu pendant les deux dernières semaines complètes de juillet.

**Critiques**

Ce décalage négocié avec l'alliance syndicale formée de la CSN, CSD et de l'International a fait l'objet d'une dénonciation, hier, de la part de la FTQ-Construction qui estime qu'il est le fruit d'une négociation mal menée avec les associations d'employeurs sous prétexte qu'il s'agit d'une façon d'éviter aux travailleurs d'éventuelles vagues de chaleur.

La FTQ-Construction estime que la santé et la sécurité du travail est une affaire d'organisation et de méthodes de travail. Pour protéger les travailleurs et éliminer les dangers les contraintes thermiques pour la santé, il est primordial de faire appliquer le Règlement sur la santé et la sécurité du travail à même les chantiers, lequel prévoit des dispositions quant à ce type de contraintes. ❑

Roberval

# Virage vert du Souper dans les rues

LAURA LÉVESQUE
llevesque@lequotidien.com

ROBERVAL - Le célèbre Souper dans les rues Loto-Québec de Roberval prend le virage vert cette année. Le comité organisateur de la Traversée internationale du Lac-Saint-Jean, en collaboration avec la Société de gestion environnementale (SGE) de Dolbeau-Mistassini, compte mettre de l'avant différents moyens permettant de rendre l'événement du 23 juillet prochain, plus écologique.

Une équipe verte, composée d'une vingtaine d'adultes et de jeunes, sillonnera le boulevard St-Joseph tout au long de la soirée, a appris Le Quotidien par voie de communiqué. Les membres de l'équipe se consacreront principalement à la cueillette de contenants recyclables consignés, comme les canettes et les bouteilles de bière. Il pourront ensuite récolter le fruit de leur labeur avec l'argent qu'ils recevront des contenants. Les membres de l'équipe arboreront un uniforme identifié à l'équipe verte de la Traversée.

Ces derniers auront préalablement suivi une formation sur le recyclage. Quant aux adultes de l'équipe verte, ils verront à informer les gens sur la façon de bien distinguer les matières recyclables et non recyclables, mais ils donneront également des trucs pour consommer de façon plus écologique.

Les nombreuses tables du traditionnel repas seront également munies de sacs transparents pour le recyclage, ainsi, le camion de recyclage prendra la relève du camion de vidanges. ❑

// FESTIRAME

**Arthur l'Aventurier a enchanté les enfants, hier après-midi, pendant son passage sur la grande scène de Festirame. En soirée, le chanteur Kevin Parent a animé à son tour le site almatois. Parlant de Festirame, son site internet annonçait hier que Hugo Lapointe et Jonas remplaceront Éric Lapointe, ce soir.**

(Photo Steeve Tremblay)

## EN BREF

### PLAGES HORS DE DANGER

(LL) - Les plages du Saguenay-Lac-Saint-Jean sont pour l'instant hors de danger de contamination bactériologique. C'est ce que révèle le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, par l'entremise d'un bulletin quotidiennement mis à jour à tous les 11 heures. Toutes les plages échantillonnées pour la région se classifient dans les deux meilleures catégories. À titre d'exemple, la plage du Camping municipal de Saint-François-de-Sales se trouve dans la catégorie excellente. Quant à la plage du Centre Kéno-Patro, elle est qualifiée de bonne.

Saguenay

# Essoufflement du marché de l'emploi

LAURA LÉVESQUE
llevesque@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le marché de l'emploi de Saguenay connaît un léger essoufflement. En juin 2008, 4000 personnes de moins travaillaient par rapport à la même période en 2007.

C'est ce que révèlent les plus récentes données de Statistique Canada. Le taux de chômage a ainsi connu une hausse de 0,7 % au cours du dernier mois à Saguenay. En fait, 200 personnes actives de plus ne travaillent pas, comparativement à pareille date, en 2007. Par contre, la population active a chuté de 4,9 % ce qui représente 3900 personnes.

Également, le taux d'activité régional a connu un net repli, passant de 63,4 % à 60,6 %, en un an.

Le taux de chômage à Saguenay demeure l'un des plus élevés au Québec avec 9,1 %. Pourtant, la moyenne provinciale s'améliore passant de 7,5 % en juin 2007 à 7,2 % le mois dernier.

Rappelons que la population active se définit comme l'ensemble des personnes en âge de travailler qui sont disponibles sur le marché du travail, qu'elles aient un emploi ou qu'elles soient au chômage. Celles qui ne cherchent pas à travailler ne sont pas incluses. ❑

Travaux

## Automobilistes, patience sur les routes

CHICOUTIMI (LL) - Quelques travaux routiers dans la région ralentiront la circulation cet été. En effet, le ministère des Transports annonce que des travaux de réparation de ponceaux, entre Saint-Fulgence et Bardsville, seront effectués à divers endroits, près des kilomètres 109, 111 et 159, du 14 juillet au 1er août.

Pendant les travaux qui se dérouleront du lundi au vendredi, de 7 h à 17 h, la circulation s'effectuera occasionnellement en alternance et elle sera contrôlée par des signaleurs. Les travaux au coût de 157 000 $ ont été confiés à l'entreprise Les Constructions Hydrospec.inc.

**Réserve faunique**

Également, un ralentissement est à prévoir dans la Réserve faunique des Laurentides. Des travaux de glissières seront effectués entre les kilomètres 199 et 201, lundi le 14 juillet. La circulation se fera sur une seule voie et la limite de vitesse sera réduite à 70 km/h.

**Côte Clairval**

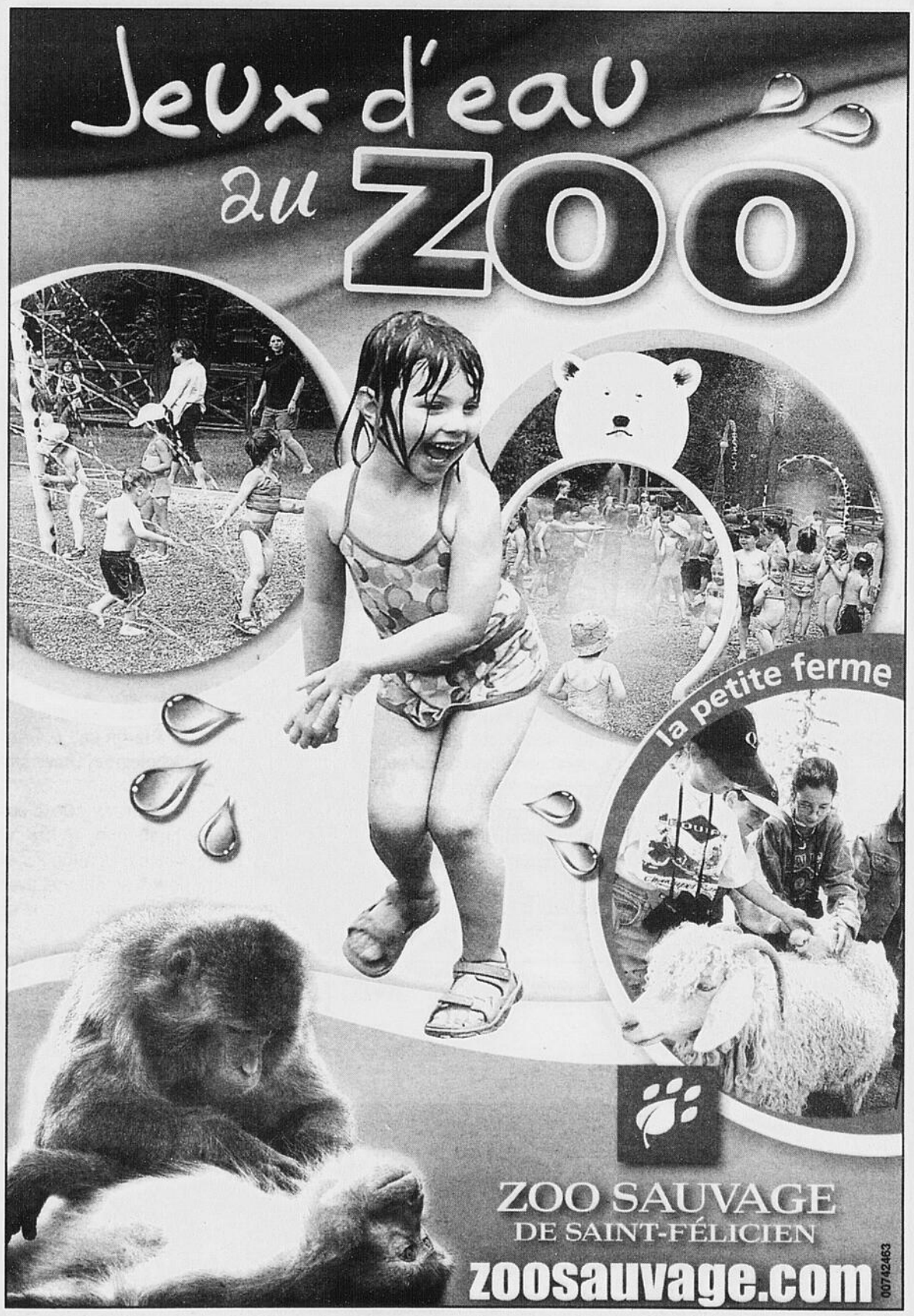
Des travaux d'asphaltage sont prévus sur la route 175, dans le secteur de la côte Clairval, au kilomètre 226, les 15 et 16 juillet, si la température le permet. Les usagers devront rouler sur une voie.

Le ministère des Transports souligne que le nombre de chantiers routiers n'aura jamais été aussi élevé que cette année. ❑

Montréal - Bagotville - Alma
Une efficacité à la hauteur de vos attentes
○ Embarquement rapide
○ Terminaux privés
○ Service personnalisé

00733493
www.starlinkaviation.com

Bar laitier
Les Chocolats Lulu
549-1203
1786, boul. Saguenay Ouest, Chicoutimi
Irrésistible!
Crème molle
Trempée dans 5 saveurs de VÉRITABLE CHOCOLAT
Sur notre terrasse vous pourrez profiter d'une magnifique vue sur le Saguenay tout en dégustant nos spécialités chocolatées.
Depuis 40 ans au Saguenay!
00739218
www.chocolatlulu.com




AVIS
Jonquière en musique
Remboursement des billets
Spectacle annulé de
DENNIS DEYOUNG
du 26 juin 2008
Prenez note que le remboursement s'effectuera au début d'août 2008.
Les dates et les modalités de remboursement vous seront confirmées à une date ultérieure par les journaux et la radio.
Merci de votre bonne collaboration
La direction de Jonquière en Musique
00742383

DE LAC & DE FJORD

# *Une caverne de 10 000 ans, ça vous dit?*

Andrée Rainville

arainville@lequotidien.com

Une incursion au Lac-Saint-Jean aujourd'hui ? Au Trou de la fée à Desbiens, un lieu où ça faisait bien près d'une vingtaine d'années que je n'étais pas allée... et une dizaine de ces années-là à me dire qu'il faudrait bien que j'y retourne avant d'être trop bringuebalante de corps et de ne plus pouvoir marcher le long du sentier, surtout la portion en montagne avec ses multiples marches, et l'autre section, tellement captivante, qui, cette fois en descendant dans la caverne de granit de 68 mètres, nous fait découvrir un univers singulier.

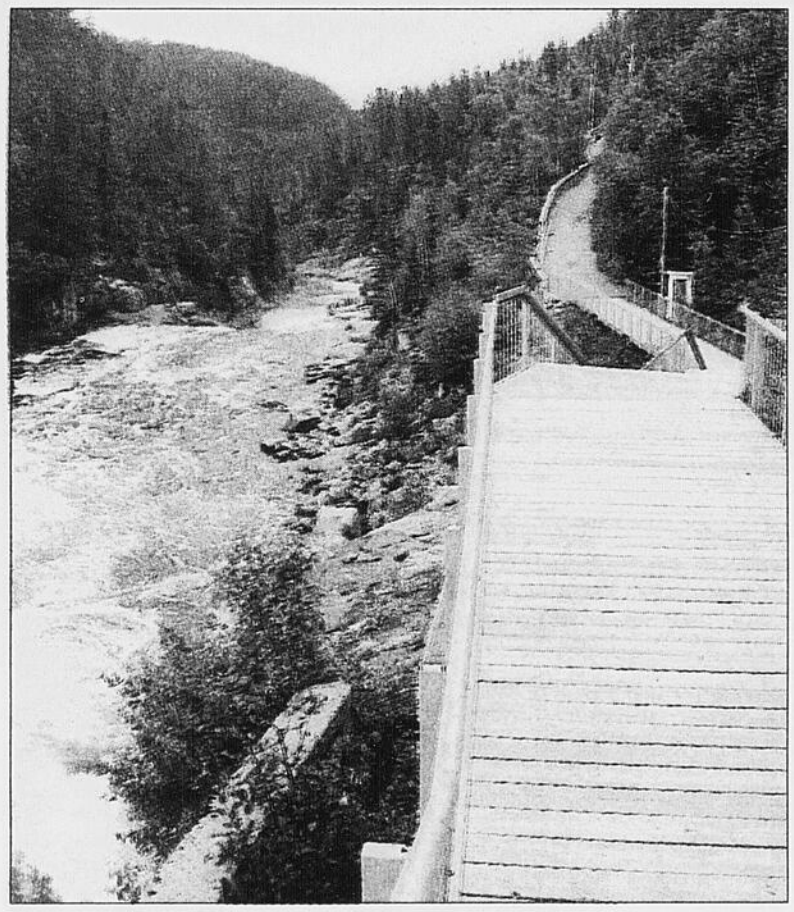
Que de fascination dans le fait d'accéder à une caverne (j'aime répéter le mot, ça fait livre de conte et film...) âgée de plus de 10 000 ans, découverte par des ouvriers lors de la construction d'un barrage sur la rivière Métabetchouane à la fin des années 20. Une caverne qui a une histoire, ses légendes, constituant du coup une occasion rare (si on disait unique ?) au Saguenay-Lac-Saint-Jean d'examiner de près un des trésors du monde géologique. En sous-sol.

Oh ! Je n'ai pas regretté ma visite ! Une incursion effectuée en solo (à mon rythme, quoi !) différant totalement de la précédente, alors qu'il y a 20 ans nous étions quatre adultes et quatre jeunes enfants, les parents donc pas mal occupés à veiller et suivre la bougeante marmaille. Ce n'est pas pour rien que j'ai toujours voulu depuis revisiter le site : j'avais comme le sentiment d'être passée à côté de beaucoup de données, d'autant plus que j'avais grandement apprécié alors les éléments que j'avais retenus et cette descente dans le coeur humide de la terre, dans une caverne dont les hommes qui ont voulu se soustraire de la loi de la conscription de la 2e Guerre mondiale avaient fait un lieu de cachette, vivant à proximité et s'y terrant lorsqu'ils étaient recherchés.

Tout un pan de l'histoire régionale, avouez-le !

La caverne sert également de lieu d'hibernation de chauves-souris (les visiteurs du Trou de la fée n'en observent qu'à partir de septembre à peu près). Ah ! Mignonnes ( !) et ingénieuses petites bêtes mal-aimées dont les guides nous parlent avec éloquence, via notamment leurs étonnantes qualités d'écholocation (un vrai sonar, cette affaire-là, pour s'orienter dans le noir avec la bouche ouverte en émettant des sons), ainsi que de régulation d'un savant métabolisme. Et oubliez ça : les chauves-souris ne s'agrippent pas aux cheveux et sont fort utiles, bouffant les insectes sans jamais se lasser ! Et les vampires ? Un beau coup de Dracula, ce truc-là, excellent pour l'imaginaire, mais pas vraiment conforme à la réalité.

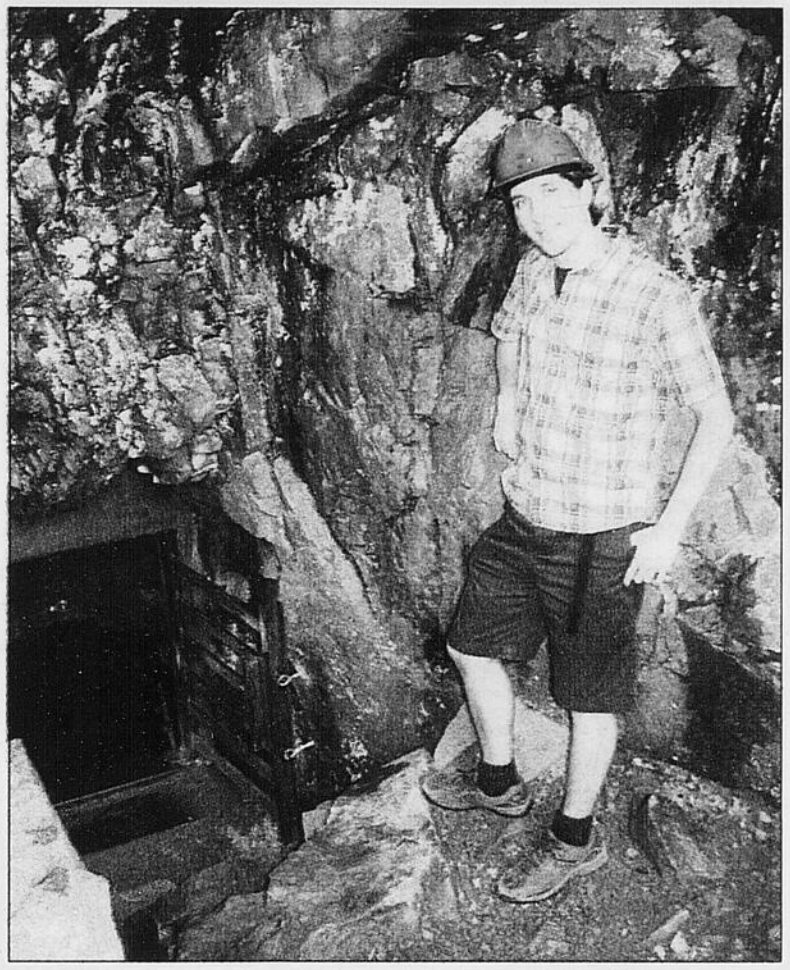
Le site touristique du Trou de la fée (des explications vous seront données sur l'origine de l'appellation) mérite le détour de six kilomètres de route pas très belle à partir de Desbiens. C'est étonnant, étrange, le paysage est sauvage, splendide, la fascination est au rendez-vous, et la fatigue de la randonnée, de la montée et de la descente, ne constitue nullement un obstacle. Même si vous êtes aussi peu en forme que moi... Mais chaussez-vous bien, c'est important, et une petite veste n'est pas superflue. Dans la caverne, c'est frais, humide : le thermomètre affichait 4 degrés dans la 3e et dernière chambre lors de ma visite.



// PAYSAGE

**Les paysages offerts par la proximité de la Métabetchouane, le barrage et les chutes bouillonnantes, sont à couper le souffle. C'est beau, mais beau, vraiment à se pâmer d'admiration. En voici une humble représentation (je suis loin d'une photographe professionnelle!). Dites-vous qu'en vrai, c'est beaucoup mieux.**

(Photo Andrée Rainville)



// GUIDE

**Le personnel régulier de terrain du site touristique de Desbiens comprend deux équipes de deux se relayant à l'accueil (en début de semaine, Sarah Bouchard et Jasmin Simard recevaient les visiteurs) et à la caverne où je fus guidée par Pascal Simard, que nous reconnaissons ici, juste avant d'entamer une visite captivante et instructive de la caverne. Les personnes intéressées par les chauves-souris peuvent également bénéficier d'informations et d'interprétation à l'étage de l'accueil, avec un spécialiste de la question.**

(Photo Andrée Rainville)

## EN BAVARDANT

**CURIOSITÉ**

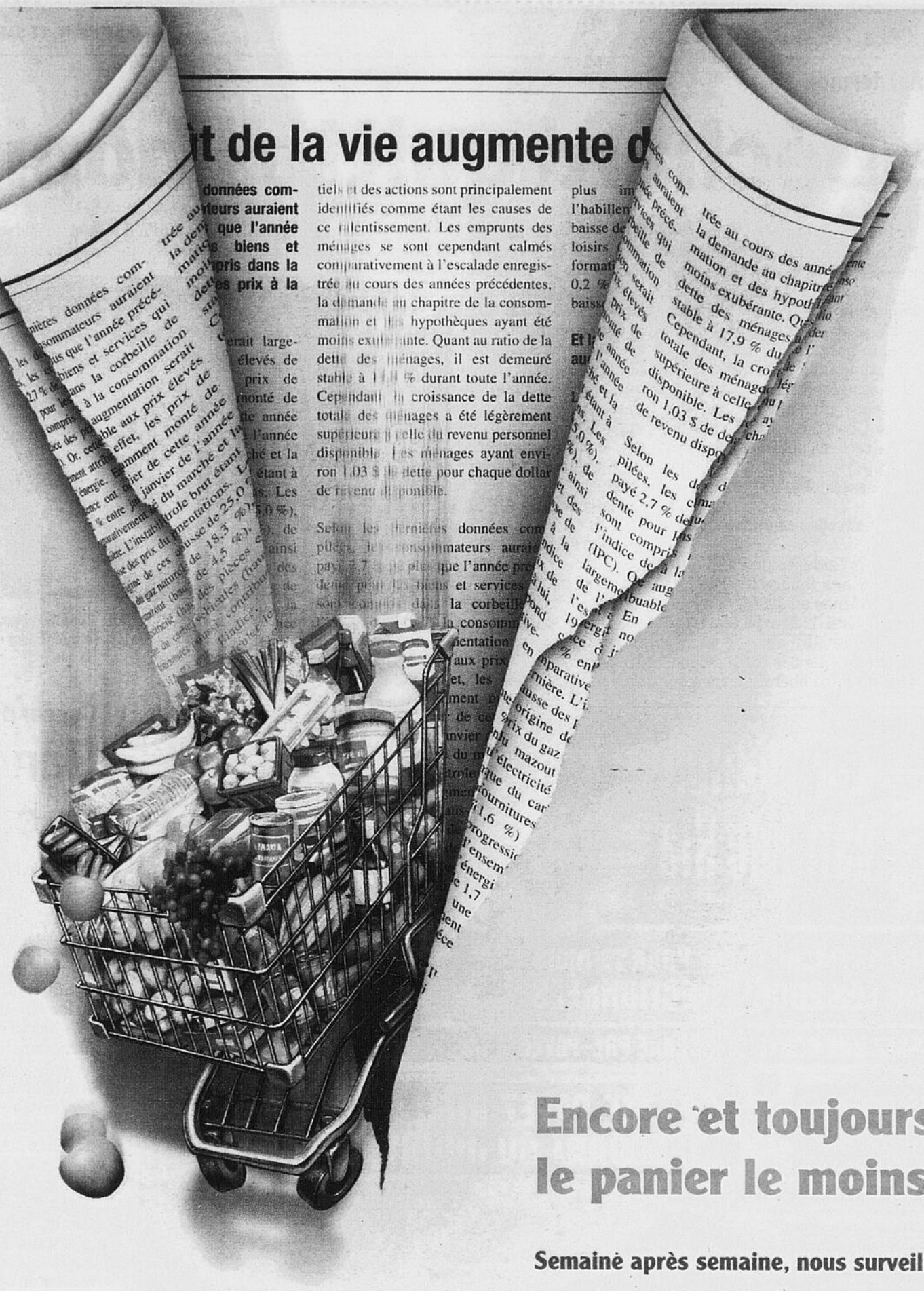
Les stalactites sont quasi inexistantes au Trou de la fée. Le granit n'est pas vraiment la roche qu'il faut pour leur formation. Votre guide vous en montrera cependant des tout petits, le plus grand ne dépassant pas 1 ½ pouce et affichant pourtant pas moins de 5000 ans (non non, il n'y a ni un ni deux zéros de trop dans l'estimation!)

**EMPLOI D'ÉTÉ**

Le guide qui m'a fait visiter la caverne, Pascal Simard, originaire de Desbiens, en est à sa 3e année dans cet emploi d'été.

Le jeune homme nous a appris qu'il entreprendra à la fin de l'été des études en psychologie à l'Université de Sherbrooke.

Son expérience de travail à Desbiens lui apporte beaucoup, au niveau des connaissances scientifiques, et également pour les contacts avec des gens de toutes sortes que ce boulot lui permet.




# Encore et toujours le panier le moins cher !

**Semainé après semaine, nous surveillons les prix de 700 produits chez plusieurs compétiteurs dans plusieurs régions. Pour être sûr et certain de vous offrir, incontestablement, en tout temps, le seul et unique panier d'épicerie le moins cher au Québec.**

maxi maxi &cie

02347M

00742491

### Hospitalisé depuis le 30 mai dernier

# Claude Béchard quitte l'hôpital

**LA PRESSE**

Le ministre Claude Béchard est sorti hier matin de l'Hôtel-Dieu de Québec, où il était hospitalisé depuis le 30 mai dernier. Claude Béchard, 39 ans, a été opéré au début du mois de juin pour une lésion au duodénum causée par une tumeur cancéreuse au pancréas. Le ministre subira dans les prochaines semaines des traitements de chimiothérapie et restera en convalescence pendant une période d'au moins trois mois. Le ministre des Ressources naturelles et député de Kamouraska ne sera donc vraisemblablement pas de retour à temps pour la reprise des travaux à l'Assemblée nationale à l'automne. Il sera remplacé par la ministre des Transports, Julie Boulet. M. Béchard, père de deux enfants, a été admis à l'hôpital en mai dernier pour une série d'examens après une importante perte de poids. Il venait de traverser plusieurs mois mouvementés, d'abord sur le plan politique, à cause de la situation dans les forêts et de la hausse constante des prix de l'essence, puis sur le plan personnel, lorsque, en mai, l'une de ses attachées politiques dans sa circonscription, Nancy Michaud, a été assassinée.

**Deux nouvelles candidatures au PLC**

L'ex-présidente de l'aile québécoise des jeunes libéraux et une ancienne analyste du ministère fédéral du Travail tenteront de se faire élire aux prochaines élections fédérales comme députées du Parti libéral du Canada. Brigitte Legault affrontera le ministre et sénateur Michael Fortier dans Vaudreuil-Soulanges. Diane Dicaire se mesurera au bloquiste Réal Ménard dans la circonscription d'Hochelaga. Quelques minutes après l'annonce de sa nomination dans un hôtel de Montréal, Brigitte Legault s'en est directement prise à son opposant. «Contrairement à lui, je n'ai pas besoin d'un GPS pour me retrouver dans mon comté», a affirmé celle qui a grandi dans Vaudreuil-Soulanges. Pour sa part, Diane Dicaire s'est dite préoccupée par les conditions socio-économiques de ses futurs électeurs. «La situation des néo-Canadiens et des Canadiens qui ont de la misère à joindre les deux bouts me préoccupe sur le plan humain.» Une course à l'investiture dans la circonscription de Jeanne-Le Ber s'ouvrira également aujourd'hui. Liza Frulla a nié les rumeurs voulant qu'elle se représente dans son ancienne circonscription. ❑

**Le ministre Claude Béchard est sorti de l'hôpital, hier, lui qui a été opéré au début du mois de juin pour une lésion au duodénum causée par une tumeur cancéreuse au pancréas.**

(Photo La Presse)

L'OFFRE SE TERMINE LE 31 JUILLET 2008

Liquidation estivale Kia

On va avoir de l'essence gratuite ?

Non, on fonctionne à l'énergie solaire.

0 % TAUX DE FINANCEMENT POUR 72 MOIS SUR LES 2008 SÉLECTIONNÉES§

CHOISISSEZ UNE CARTE D'ESSENCE PRÉ-PAYÉE

OU

3 VERSEMENTS DE LOCATION GRATUITS OU L'ÉQUIVALENT EN VERSEMENT INITIAL◆

OU

NE PAYEZ RIEN PENDANT 90 JOURS✣

Sedona 2008
ACHETEZ-LA À PARTIR DE
19 995 $*
PRIX D'ACHAT AU COMPTANT
OU
149 $* AUX DEUX SEMAINES
DURÉE DE 84 MOIS
0 $ VERSEMENT INITIAL

COTE DE RÉSISTANCE À L'IMPACT 5 ÉTOILES††
« MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ »❖
INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY

SUR AUTOROUTE : 8,8 L/100 KM
EN VILLE : 13,2 L/100 KM◆

Modèle LX illustré

• Moteur V6 de 3,8 L DACT à 24 soupapes
• Transmission automatique à 5 vitesses • Six coussins gonflables de série
• Système DVD intégré à l'arrière offert en option • Long empattement

COTE DE RÉSISTANCE À L'IMPACT 5 ÉTOILES††

SUR AUTOROUTE : 6,3 L/100 KM
EN VILLE : 8,8 L/100 KM◆

Modèle LX-V6 de luxe illustré

Magentis 2008
ACHETEZ-LA À PARTIR DE
17 795 $* PRIX D'ACHAT AU COMPTANT
OU
113 $* AUX DEUX SEMAINES
DURÉE DE 84 MOIS
0 $ VERSEMENT INITIAL

• Moteur de 2,4 L DACT à 16 soupapes, ou moteur V6 de 2,7 L DACT à 24 soupapes offert en option
• Transmission automatique Steptronic à 5 vitesses offerte en option • Six coussins gonflables de série
• Système stéréo AM/FM/CD avec égalisateur, prises d'entrée AUX et commandes sur le volant

L'UN DES VÉHICULES LES PLUS RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT DANS SA CATÉGORIE‡

SUR AUTOROUTE : 6,5 L/100 KM
EN VILLE : 8,9 L/100 KM◆

Modèle LX illustré

Spectra 2008
ACHETEZ-LA À PARTIR DE
11 995 $* PRIX D'ACHAT AU COMPTANT
OU
96 $* AUX DEUX SEMAINES
DURÉE DE 84 MOIS
FRAIS DE LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS
0 $ VERSEMENT INITIAL

• Moteur de 2,0 L DACT à 16 soupapes • Siège du conducteur à 6 réglages avec support lombaire, de série
• Freins à disques ABS aux 4 roues offerts en option
• Système stéréo AM/FM/CD/MP3/WMA avec prises d'entrée USB et AUX

5 ans de garantie
Avec nous, vous êtes vraiment couverts
• GARANTIE SANS SOUCI COMPLÈTE DE 5 ANS/100 000 KM▼
• GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 5 ANS/100 000 KM
• ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE 5 ANS/100 000 KM
• SANS DÉDUCTIBLE

500 $ Rabais disponible

Le Programme Mobilité

Pour voir la gamme complète des véhicules Kia, visitez kia.ca

KIA MOTORS Surprenez la route

◆ Le prix d'achat au comptant de la Sedona LX 2008 (SD7528)/la Magentis LX MT 2008 (MS5418)/la Spectra LX MT 2008 (ST5418) de 19 995 $/17 795 $/11 995 $ inclut un rabais de 9 750 $/4 200 $/4 000 $ selon un PDSF de 29 745 $/21 995 $/15 995 $. Les plaques d'immatriculation, assurances, frais d'administration du concessionnaire et taxes se sont pas inclus. *Les versements aux deux semaines pour la Sedona LX 2008 (SD7528)/la Magentis/Amanti/Sportage/Sedona/Sorento pour une durée maximale de 48/48/72/60/72/24/72/60/48 mois sur approbation de crédit (la durée varie selon les modèles). de 84 mois. ❖ L'offre « 3 versements de location gratuits » : L'offre de 3 versements de location gratuits jusqu'à un maximum de 2 000 $ (le montant varie selon les modèles) s'applique à toutes les offres de location pour les nouveaux modèles 2008. Kia Canada paye les trois premiers versements de location ou le client peut choisir de les appliquer au montant de versement initial afin de réduire les paiements mensuels. Les frais de transport et préparation ainsi que les frais d'administration sont payables à la signature ou peuvent être capitalisés dans les versements. ✣ L'offre Choisissez une carte d'essence pré-payée ou Ne payez rien pendant 90 jours : les paiements sont différés pendant 90 jours sans intérêts, sur approbation de crédit (la durée varie selon les modèles). de l'achat. § Le taux de financement de 0 % à l'achat est offert sur la plupart des modèles 2008 restants Rio/Rio5/Spectra/Rondo/Magentis/Amanti/Sportage/Sedona/Sorento pour une durée maximale de 72 mois. Exemple de financement à l'achat : un montant de 10 000 $ à un taux de financement annuel de 2,9 % équivaut à 179 $ par mois pour 60 mois; le coût d'emprunt est de 755 $ pour une obligation totale de 10 755 $. Le versement mensuel et le coût d'emprunt. L'offre applicable au financement uniquement. Exemple de financement à l'achat : un montant de 10 000 $ à un taux de financement annuel de 2,9 % équivaut à 179 $ par mois pour 60 mois; le coût d'emprunt est de 755 $ pour une obligation totale de 10 755 $. Le versement mensuel et le coût d'emprunt. varieront selon le montant emprunté, la durée et le versement initial ou équivalent d'échange. D'autres options de location et de financement sont offertes. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer les véhicules à des prix inférieurs. Les prix peuvent être modifiés sans préavis. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. > La consommation sur autoroute/en ville de la Sedona LX 2008 est de 8,8 L/13,2 L; la Magentis LX MT 2008 est de 6,5 L/8,9 L par 100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Cette estimation est établie selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Canada. Consultez le Guide de consommation de carburant ÉnerGuide, une publication du gouvernement du Canada. ✧ La Sedona 2008 a obtenu le prix « Meilleur choix sécurité » attribué par le Insurance Institute for Highway Safety. Visitez www.iihs.org pour plus de précisions. ‡ Le score vert de la Spectra de Kia s'établit sur les caractéristiques d'une transmission automatique/manuelle dans leur catégorie respective. Pour obtenir tous les renseignements, visitez GreenerCars.org. †† Résultats des tests de la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration). Visitez www.safercar.gov pour tous les renseignements. ^ Des conditions s'appliquent au Programme mobilité de Kia de 750 $. Voyez le concessionnaire pour plus de précisions. ▼ La Garantie sans souci de Kia couvre la plupart des composants de véhicule contre les défectuosités, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Prix, disponibilité et caractéristiques sous réserve de modifications sans préavis. Certains modèles peuvent comprendre des accessoires offerts en option et différer légèrement de l'illustration. Les renseignements contenus dans la présente annonce publicitaire sont présumés exacts au moment de l'impression. L'offre se termine le 31 juillet 2008. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

00742187

### Cancer du sein

# Randonnée nocturne

**STÉPHANE BÉGIN**

sbegin@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Environ 200 personnes devraient participer, aujourd'hui, à la première édition du RanDonnons au Domaine du lac Ha! Ha!

L'objectif de la randonnée nocturne dans les sentiers du domaine est de promouvoir la santé des femmes pour un dépistage précoce du cancer du sein. Les fonds amassés seront remis à la Clinique des maladies du sein du Centre de santé et des services sociaux de Jonquière.

L'idée de cette randonnée est venue de la nouvelle directrice générale, Thérèse Lavoie, qui a elle-même eu à combattre un cancer du sein.

«Lutter contre le cancer du sein entraîne de profondes répercussions sur nos vies. Nous passons par toutes sortes d'émotions, allant de la peur à l'espoir, de la colère à la gratitude», explique Mme Lavoie.

Placée sous la présidence d'honneur de la mairesse de Ferland et Boileau, Carmen Simard, l'événement devrait permettre d'amasser des fonds afin d'assurer au personnel de la clinique de poursuivre son travail de promotion et de prévention contre le cancer du sein.

Les gens sont invités à participer à la randonnée nocturne en solo, en famille ou avec des amis. Il est possible de s'inscrire au 418-676-2373 ou au 418-676-2673, sans oublier qu'il sera toujours possible de le faire sur place.

Les responsables demandent aussi aux participants de porter un vêtement ou un accessoire de couleur rose et d'amener une lampe de poche ou frontale pour réaliser la randonnée nocturne. ❑

DODGE CHRYSLER Jeep MOPAR

# ROULEZ L'ESSENCE EST À NOS FRAIS

## Obtenez 1000$ d'essence gratuite !*

### L'ESSENCE EST À NOS FRAIS. ROULEZ EN
**DODGE GRAND CARAVAN SE 2008**

*Plus, obtenez de l'essence* **GRATUITE**
Autoroute: 8,4 L/100 km (34 mpg)Δ
Ville: 12,6 L/100 km (22 mpg)Δ

*ACHETEZ À* **20 922$**◊ *OU PAYEZ* **173$**Ω *AUX DEUX SEMAINES ET ELLE EST À VOUS.*

REMISE AU COMPTANT ALLANT JUSQU'À • 5 500$† INCLUSE

- Moteur V6 de 3,3 L polycarburant • Transmission automatique • Climatiseur
- Freins antiblocage à disque aux 4 roues • Programme de stabilité électronique avec assistance au freinage • Coussins gonflables frontaux et rideaux latéraux
- Rétroviseurs chauffants et repliables à commande électrique

★★★★★ Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collision frontale et latérale‡

FLEXFUEL E85 ETHANOL — Un moteur V6 polycarburant de 3,3 L perfectionné est offert sur le modèle Grand Caravan. Ce moteur écologique génère une puissance de 175 ch et un meilleur couple à bas régime, en plus de vous donner l'embarras du choix à la pompe.

### L'ESSENCE EST À NOS FRAIS. ROULEZ EN
**CHRYSLER 300 2008**

*Plus, obtenez de l'essence* **GRATUITE**
Autoroute: 8,1 L/100 km (35 mpg)Δ
Ville: 12,2 L/100 km (23 mpg)Δ

*ACHETEZ À* **26 487$**◊ *OU PAYEZ* **219$**Ω *AUX DEUX SEMAINES ET ELLE EST À VOUS.*

REMISE AU COMPTANT ALLANT JUSQU'À 4 900$† INCLUSE

- Moteur V6 à grand rendement de 3,5 L et de 250 ch • Transmission automatique • Climatiseur
- Roues de 17 po en aluminium • Coussins gonflables • Freins antiblocage à disque aux 4 roues avec assistance au freinage • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique
- Volant inclinable et télescopique

★★★★★ Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collision frontale‡

### L'ESSENCE EST À NOS FRAIS. ROULEZ EN
**JEEP LIBERTY SPORT 4X4 2008**

*Plus, obtenez de l'essence* **GRATUITE**
Autoroute: 9.7 L/100 km (29 mpg)Δ
Ville: 14.0 L/100 km (20 mpg)Δ

*ACHETEZ À* **25 277$**◊ *OU PAYEZ* **209$**Ω *AUX DEUX SEMAINES ET IL EST À VOUS.*

REMISE AU COMPTANT ALLANT JUSQU'À 4 000$† INCLUSE

- Moteur V6 de 3,7 L et de 210 ch • Transmission automatique • Climatiseur • Boîte de transfert 4RM actif Select-Trac II[MC] • Roues de 16 po • Freins antiblocage à disque aux 4 roues avec assistance au freinage
- Programme de stabilité électronique • Programme électronique antiroulis • Prévention du vol Sentry Key[MC]

★★★★★ Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collision frontale et latérale‡

**VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP$_{MD}$ • DODGE OU VOTREDODGE.CA/QUEBEC AUJOURD'HUI.**

Les Recrues Dodge

votrechrysler.ca

00742212

FINANCEMENT OFFERT EXCLUSIVEMENT PAR Services financiers Chrysler

◊, Ω, *, †. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel seulement sur les nouveaux modèles 2008 sélectionnés chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut avoir à échanger un véhicule. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les offres sont sujettes à changement sans préavis. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails et conditions. ◊ Les prix comprennent les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires et aux consommateurs et sont établis pour la Dodge Grand Caravan (24F + GTS), pour la Chrysler 300 (26H) et pour le Jeep Liberty Sport 4X4 (28B + AJY). Ω Tarif aux deux semaines pour un terme de 156 paiements à un taux de financement à l'achat de 8,83 % avec un comptant initial de 0 $. Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler. Pour le modèle Dodge Grand Caravan (24F + GTS), le prix au détail est de 20 922 $ et l'obligation totale est de 26 988 $, incluant les frais de crédit de 6 064,44$. Pour le modèle Chrysler 300 (26H), le prix au détail est de 25 277 $ et l'obligation totale est de 32 604 $, incluant les frais de crédit de 7 327 $. Les frais d'inscription au RDPRM (60 $), incluant les frais de registre, les droits sur les pneus neufs (15 $), le transport (1 300 $ pour la Chrysler 300 et pour le Jeep Liberty : 1 350 $ pour la Dodge Grand Caravan), la taxe sur le climatiseur et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. * L'offre d'essence gratuite sera accordée sous la forme d'une carte d'essence Petro-Canada d'une valeur de 750 $ à 1 500 $, selon le modèle. Cette offre d'une durée limitée s'applique à la livraison au détail pour usage personnel seulement sur tous les modèles 2008 achetés ou loués avant le 31 juillet 2008 (excluant Sprinter, Viper et Challenger). L'offre est sujette à changement sans préavis. Visitez www.votrechrysler.ca/quebec ou voyez votre concessionnaire pour tous les détails. † L'offre du rabais au consommateur s'applique aux modèles 2008 sélectionnés – le montant variera selon le véhicule et sera déduit du prix négocié avant l'application des taxes. Le montant maximal de 11 500 $ s'applique seulement aux modèles ST et SXT 1500, 2500 et 3500 du Dodge Ram 2008 avec moteur à essence. Certaines parties de ce montant seront déduites du prix négocié avant l'application des taxes et d'autres, après l'application des taxes. Voyez les concessionnaires participants pour tous les détails. ‡ Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors de tests de collision frontale et latérale. Δ Données basées sur le *Guide de consommation du carburant 2008* de Ressources naturelles Canada (RNCan). Votre consommation d'essence réelle peut varier. MD Jeep, HEMI et Quad Cab sont des marques déposées de Chrysler Canada Inc. et utilisées sous licence.

**Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep$_{MD}$ • Dodge du Québec**

CHRYSLER Jeep DODGE CINQ ÉTOILES

Fraude contre la Saint-Jean au Lac

# Aucune firme externe concernée

FRANÇOIS SAINT-GELAIS
fst-gelais@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Aucune agence de sécurité ni aucun sous-traitant ayant participé au festival «Saint-Jean au Lac» ne sont directement visés par l'enquête amorcée par la Sûreté du Québec concernant un possible cas de fraude commis aux dépens des organisateurs de l'événement.

C'est ce qu'a indiqué, jeudi, le directeur général de la fête, Luc Blackburn. Ce dernier a confirmé que l'investigation entreprise par la SQ avançait très rapidement. Il a cependant préféré ne fournir aucun détail sur les résultats de l'enquête, compte tenu de la situation actuelle. Il a toutefois soutenu qu'aucune firme externe ayant contribué à la tenue des festivités n'était concernée par l'enquête policière. Il a aussi assuré que la pérennité de la fête n'était pas remise en cause en raison de cette affaire.

«J'ai hâte que toute cette histoire se retrouve derrière nous afin que nous puissions planifier sereinement la prochaine édition de notre festival. Les artistes ont adoré leur participation à notre fête et la population régionale a embarqué dans l'aventure avec enthousiasme. Notre événement est promis à un très bel avenir», a-t-il souligné, lors d'un bref entretien accordé au Quotidien.

Rappelons que les organisateurs de «Saint-Jean au Lac» ont déposé une plainte à la SQ il y a quelques semaines, alléguant qu'ils auraient été la cible d'une fraude qui pourrait atteindre plusieurs dizaines de milliers de dollars.

L'enquête du corps policier pourrait s'échelonner sur plusieurs mois. ❑

Vivez à fond
VIVEZ LA VIBE

ROUTE[4] : 6,2 L/100 KM
VILLE[4] : 8,0 L/100 KM

Voici la toute nouvelle **VIBE 2009 de Pontiac**

**Voyez ce que la Vibe 2009 vous offre de plus.**

| | VIBE | MATRIX |
|---|---|---|
| Système de communication et d'assistance OnStar[3] | OUI | NON |
| Antipatinage | OUI | NON |
| Système Stabilitrak[MC] de contrôle de la stabilité | OUI | NON |
| Prise de courant 115 V | OUI | NON |
| Garantie groupe motopropulseur | 5 ans – 160 000 km | 5 ans – 100 000 km |
| Assistance routière | 5 ans – 160 000 km | 3 ans – 60 000 km |

Modèles de base comparés. Selon l'information de 2009 disponible de la concurrence.

VIBE | LOUEZ À 251 $[1] Location 48 mois | COMPTANT 0 $ | ACHETEZ À PARTIR DE 15 995 $[2]

Préparation et frais de transport de 1160 $ INCLUS

OFFRESPONTIAC.CA

PONTIAC CARBUREZ À L'ÉMOTION

PONTIAC BUICK GMC

GM Canada — LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS 5 ANS 160 000 KM* — * SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ. CAMIONS POIDS MOYEN EXCLUS. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.
• GARANTIE LIMITÉE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR
• ASSISTANCE routière
• TRANSPORT DE COURTOISIE

autos-o-ciel — une histoire d'auto qui finit bien — GAGNEZ VOTRE CIEL ! DONNEZ VOTRE VIEILLE VOITURE. Obtenez un crédit de 750 $ applicable à l'achat ou à la location d'un véhicule GM neuf admissible lorsque vous envoyez votre vieux véhicule se reposer au ciel. Visitez autos-o-ciel.ca ou votre concessionnaire GM pour connaître tous les détails.

PRIME GM POUR ÉTUDIANTS .ca — GM paie les 2 premières mensualités[4] !

**L'Association des concessionnaires Pontiac•Buick•GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit.** Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf suivant : Vibe 2009 à traction avant (2SL26/1SN). Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. Frais de transport et préparation inclus. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15 ¢/km après 80 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. 0 $ de dépôt de sécurité. 2. Prix à l'achat du modèle Vibe 2009 à traction avant de base (2SL26/1SA). Préparation incluse. Frais de transport, d'immatriculation, d'assurance et taxes en sus. 3. Comprenant un abonnement d'un an gratuit au plan Sain et sauf. Contrat de service requis. Pour obtenir tous les détails et modalités liés au service OnStar, composez le 1 800 667-8277, informez-vous auprès de votre concessionnaire ou consultez le onstar.ca. 4. Consommation établie selon la méthodologie approuvée par Ressources Naturelles Canada pour la Vibe avec moteur 1,8 L et boîte manuelle 5 vitesses. ▲Consultez primegmpouretudiants.ca pour les détails. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primegmpouretudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.** 00742202

## Retour du Festival de la gourgane

ALBANEL (FST-G) - Véritable institution dans le paysage régional, le Festival de la gourgane d'Albanel revient en force et se déroulera cette année du 24 au 27 juillet prochains.

Comme c'est devenu la tradition, la population du Saguenay-Lac-Saint-Jean est conviée de nouveau à participer à une foule d'activités familiales. Musique, animation, danse et bonne bouffe du terroir figurent ainsi au programme de l'événement. Plusieurs compétitions sportives amicales sont aussi prévues, notamment le tournoi de balle-lente Justin Saint-Pierre, du nom de la vedette locale, des concours d'habiletés et une importante compétition de grosses poches.

Le samedi et le dimanche, une exposition de voitures sports et de véhicules antiques se déroulera près de l'école. L'activité promet d'attirer de nombreux visiteurs.

Sur le plan musical, signalons la présence de l'ex-chanteur du groupe La bottine souriante, Yves Lambert, et son band, le Bébert orchestra, celle du chanteur Dany Leclerc et Compagnie, et celle du groupe Pépé et son orchestre.

Évidemment, la fève des marais sera au coeur de toutes les célébrations et des menus traditionnels qui seront servis sur le site.

Un concours visant à dénicher la meilleure soupe aux gourganes du Saguenay-Lac-Saint-Jean se tiendra également le samedi après-midi.

Signalons que des jeux gonflables, des mascottes et une foule d'activités réservées aux enfants sont prévues tout au cours des quatre jours de festivités. L'accès au site du festival est gratuit encore cette année. ❑

# OPTEZ POUR CHEVROLET

## UPLANDER LS

• MOTEUR V6 POLYCARBURANT DE 3,9 L DÉVELOPPANT 240 HP • CLIMATISATION • TÉLÉDÉVERROUILLAGE
• SYSTÈME DE COMMUNICATION ET D'ASSISTANCE ONSTAR[1] • FREINS À DISQUE AUX 4 ROUES AVEC SYSTÈME ABS • SYSTÈME DE CONTRÔLE STABILITRAK[MC] ET TRACTION ASSERVIE

★★★★★
**Sécurité 5 étoiles[3]**

**FAITES 891 km**
SUR UN SEUL PLEIN (route)
ROUTE : 8,5 L/100 KM
VILLE : 13,1 L/100 KM[4]

**TAUX DE LOCATION DE**
# 0,5 %[2]
**JUSQU'À 48 MOIS**

**LOUEZ À**
# 269 $ /mois[6]
**1 679 $ de comptant**
**Location 48 mois**
**TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS**

**ACHETEZ À**
23 199 $ Prix initial
-6 200 $ Ajustement de prix[7]
16 999 $[8] Prix de vente au comptant
**Préparation INCLUSE**

**offreschevrolet.ca**

CHEVROLET
GM

GM Canada
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS / 160 000 KM*
• GARANTIE LIMITÉE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR
• ASSISTANCE ROUTIÈRE
• TRANSPORT DE COURTOISIE
* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ. CAMIONS POIDS MOYEN EXCLUS. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

OnStar®

autos-o-ciel — une histoire d'auto qui finit bien
GAGNEZ VOTRE CIEL ! DONNEZ VOTRE VIEILLE VOITURE. Obtenez un crédit de 750 $
applicable à l'achat ou à la location d'un véhicule GM neuf admissible lorsque vous envoyez votre vieux véhicule se reposer au ciel. Visitez autos-o-ciel.ca ou votre concessionnaire GM pour connaître tous les détails.

00742203

**L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit.** Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf 2008 suivant : Uplander (CU11416/R7F). Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. À l'achat ou à la location de l'Uplander 2008 neuf ou de démonstration en stock chez un concessionnaire participant, livrés entre le 19 juin 2008 et le 31 juillet 2008, et moyennant le versement d'une somme additionnelle de 0,01 $, le consommateur reçoit une carte d'essence à prix préférentiel permettant d'économiser 20 ¢ le litre pour 2 500 L d'essence chez les détaillants Petro-Canada[MC]. La réduction de 20 ¢ par litre inclut les taxes applicables. Les cartes sont valides à compter de 72 heures après la livraison, uniquement chez les détaillants Petro-Canada participants ainsi que dans d'autres établissements approuvés, et ne sont pas monnayables. GM se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à cette offre et/ou au programme en tout ou en partie pour toute raison que ce soit et en tout temps, sans préavis. [MC]Marque de commerce de Petro-Canada. Utilisée sous licence. 2. Taux de financement à la location de 0,5 % disponible sur approbation de crédit de GMAC pour des termes allant jusqu'à 48 mois. 3. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impacts frontaux. Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). 4. Calcul basé sur les cotes indiquées dans le Guide de consommation de carburant 2008 de Ressources naturelles Canada sur le taux de consommation sur route, une capacité de réservoir de 75,7 L et une réserve de carburant de 10 % sur l'Uplander LS avec moteur 3,9 L et boîte automatique 4 vitesses. Les économies de carburant réelles peuvent varier selon les conditions routières, météo et habitudes de conduite. 5. Pour que les services du système OnStar fonctionnent efficacement, le circuit électrique de votre véhicule (y compris la batterie), le service de téléphonie sans fil et le récepteur de signaux satellites GPS doivent être en bon état de marche. Incluant un abonnement d'un an gratuit au plan Sain et sauf. Contrat de service requis. Pour obtenir les détails et les modalités liés au système OnStar, en connaître les limitations et lire notre politique de protection de la vie privée, composez le 1 888 4-ONSTAR (1 888 466-7827) ou visitez le site onstar.ca. 6. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec versement initial ou échange équivalent. Préparation et frais de transport (1 300 $) inclus à la location. Frais d'immatriculation, d'assurance et taxes en sus. Frais de 15 ¢/km après 80 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. Aucun dépôt de garantie requis. 7. L'ajustement de prix est un crédit de livraison offert au concessionnaire par le fabricant. Disponible sur le modèle Uplander 2008 à empattement régulier. 8. À l'achat, préparation incluse. Transport, frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Offert seulement aux clients qui paient comptant; ceux qui optent pour le financement à la location ou l'achat ne peuvent en bénéficier. Communiquer avec votre concessionnaire pour en savoir davantage. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.**

Meurtre de Michel Dugas

# L'ex-conjointe et son fils accusés

LE SOLEIL

RIMOUSKI - L'ex-conjointe de Michel Dugas, Marie-Jeanne Gendron, 53 ans, et son fils né d'une autre union, Yannick Isabelle, 33 ans, ont été respectivement accusés hier de meurtre au deuxième degré et de complicité après le fait au palais de justice de Rimouski dans l'affaire de la disparition de Michel Dugas, de Matane.

Un ami de Yannick Isabelle, Bobby Gauthier, 33 ans, devra se défendre d'une accusation d'entrave à la justice. Le meurtre au deuxième degré, comme la complicité après le fait, sont passibles d'une peine d'emprisonnement à vie. Dans la salle d'audience, Marie-Jeanne Gendron, seule dans le box des accusés, avait été séparée des deux autres accusés qui se trouvaient sur les sièges réservés habituellement aux jurés.

« J'ai déposé des accusations mais je ne parlerai pas d'aucun détail sur la preuve au dossier. Les cas de Mme Gendron et de monsieur Isabelle relèvent de la juridiction exclusive de la Cour supérieure et des assises criminelles. C'est à la défense de faire une demande de remise en liberté », a dit James Rondeau, procureur de la Couronne.

L'enquête de remise en liberté aura lieu mercredi 16 juillet, à Rimouski. L'enquête préliminaire a été fixée au 5 septembre à Matane. Une interdiction de contact avec une douzaine de personnes pour chacun des accusés a été acceptée par le juge Richard Côté de la Cour du Québec.

Une vingtaine de personnes ont attendu deux heures avant la comparution des accusés. L'un des trois accusés aurait participé aux recherches effectuées il y a deux semaines par la Sûreté du Québec.

Hier, un ami de Michel Dugas, Yves Dumas, déclarait au Soleil avoir soutenu l'ex-conjointe de son grand ami pendant cinq ans afin de l'aider à se relever de sa disparition, ce qui explique, à la lumière des accusations portées hier par le ministère public, son « état de choc » en apprenant les arrestations jeudi matin.

Les rumeurs allaient bon train sur le mobile qui aurait pu pousser l'ex-conjointe à utiliser une arme à feu pour mettre fin aux jours de Michel Dugas et sur les preuves relevées dans la résidence de la victime, à Saint-René-de-Matane.

L'enquête sur la disparition de Michel Dugas (disparu le 18 juin 1999) avait été relancée à l'automne 2007 suite à la découverte de nouvelles informations. Des perquisitions à la résidence de Michel Dugas ont eu lieu le 10 et le 26 juin 2008. ❑

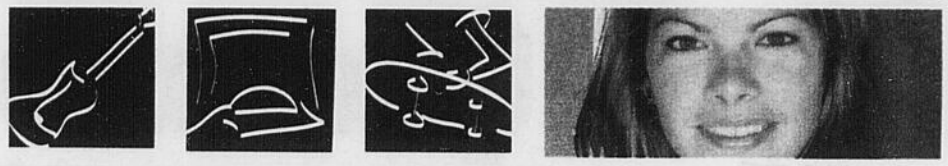
CINQUIÈME FINALISTE

Francine Dionne
rue des Érables
La Baie

La pige a été effectuée par Mme Lyne Lalancette, copropriétaire chez Piscine & Spas Détente/Trévi en compagnie de M. Bernard Belley, directeur tirage/service à la clientèle pour nos journaux Le Quotidien et Le Progrès-Dimanche.

00736194

# ADOS



MÉLISSA VIAU - mviau@lequotidien.com

# MINI BIO

**William Barthe a 15 ans. Il est né le 4 juillet 1993 à Roberval. Il habite maintenant à Saint-Prime, toujours au Lac-Saint-Jean. Il adore fréquenter le Séminaire Marie-Reine-du-Clergé où il débutera son quatrième secondaire dès septembre. Dans cette école, il s'épanouit mais peut aussi compter sur la présence de nombreuses amies! Ce gars de gang sait s'entourer de filles! Gaffeur à ses heures, il adore distraire et faire rire son public en l'encourageant à s'éclater autant que lui!**

**Q. William, as-tu un surnom?**
R. Barthe!

**Q. Quel travail aimerais-tu faire plus tard?**
R. Je veux aller en communication et peut-être devenir animateur.

**Q. Qui remplacerais-tu dans le monde du spectacle québécois?**
R. Julie Snyder parce qu'elle est partout!

**Q. Quel genre d'enfant étais-tu?**
R. Un petit diable! J'étais vraiment malcommode.

**Q. Ton pire mauvais coup?**
R. J'en ai fait beaucoup...

**Q. Comment te décriraient tes amies?**
R. Je suis énervé et j'aime dire des niaiseries.

**Q. Quel est le plus beau cadeau que tu as reçu lorsque tu étais petit?**
R. Un Game Cube! J'étais tellement content... je devais avoir 9 ans.

**Q. Comment te vois-tu dans 10 ans?**
R. À la télé!

**Q. Serais-tu du genre à participer à une télé-réalité?**
R. Oui! J'aimerais ça!

**Q. Quels sont tes loisirs?**
R. Le soccer, l'impro et le snowboard.

**Q. Pourquoi aimes-tu la présence des filles?**
R. Elles s'occupent bien de moi!

**Q. Quelle est la plus grande épreuve que tu as dû surmonter dans ta vie?**
R. Affronter mon comportement... Je suis baveux!

**Q. Quel serait le pire scénario de ton avenir?**
R. Avoir un job que je n'aime pas.

**Q. Où voudrais-tu habiter plus tard?**
R. Je veux rester en région... Je me perdrais dans une grande ville!

**Q. Quel est ton style vestimentaire?**
R. Normal... ou plutôt mélangé! J'aime beaucoup magasiner. J'aime les vêtements drôles et originaux.

**Q. Quelle folie aimerais-tu faire un jour?**
R. Sauter en parachute

**William Barthe est un gars de gang qui détient le secret pour s'entourer de filles! C'est au Séminaire Marie-Reine-du-Clergé qu'il accumule les beaux souvenirs de sa vie à l'école secondaire.**

(Photo Mélissa Viau)

# Mon cliché coup de cœur

Cette semaine, je vous partage une belle photo de Laurie Villeneuve qui pose en compagnie d'un charmant dindonneau. (J'avoue que le qualificatif charmant est discutable!) La petite fille semble aimer son nouveau compagnon à un tel point qu'elle pourrait dire: «Maman, je veux l'amener chez moi!» Aucun animal n'échappe aux câlins de Laurie Villeneuve! Elle est née dans la bonne famille puisque ses parents possèdent le Refuge des animaux de Saguenay. La petite famille peut déjà compter sur la relève.

**Aucun animal n'échappe aux câlins de Laurie Villeneuve!**
(Photo Mélissa Viau)

LeQuotidien ...SUR LE WEB

Leader de l'information régionale

CATHERINE DORÉ - cdore@lequotidien.com

**«Où est l'oeuf?»**

# *Remède contre les jours de pluie*

Cette semaine, je m'étais juré de ne pas vous présenter un site en anglais. Cela fait plusieurs de suite que je vous propose et je m'étais dit qu'un peu de français serait le bienvenue.

Mais voilà qu'on m'a suggéré ce site.Je vous rassure, il n'est pas en anglais. En fait, j'ignore de quelle langue il s'agit...Si vous la reconnaissez, écrivez-moi, je brûle de connaître la réponse !

Bon avant toute chose, quel est le site en question ?

http ://www.videlectrix.com/wheresanegg.html

« Où est l'oeuf ?» (traduction vraiment, mais vraiment libre) est un jeu aux graphiques exceptionnels. Peu importe que vous ayez un écran de 24 ou de 13 pouces, les détails restent tout aussi précis, et les couleurs, aussi pleines de nuances.

Pour apprécier pleinement la profondeur de ce jeu, il est important d'ouvrir ses haut-parleurs, afin de recréer un environnement sonore incroyable. Je vous avertis, vous ne pourrez plus vous en passer. Il m'arrive même de laisser le jeu ouvert, simplement pour apprécier ce thème musical qui ferait rougir de honte Mozart et Beethoven.

**But du jeu**

C'est bien beau de parler de la musique et de l'ambiance graphique, mais quel est le but du jeu ? Ceux qui aiment découvrir tout par eux-mêmes sont invités à arrêter leur lecture ici. L'expérience en sera beaucoup plus amusante. Voilà. Partez, maintenant. (Mais revenez plus tard...)

Pour les autres, « Où est l'oeuf ? » est un jeu où on incarne un policier kaki chargé de retrouver ce qu'on appelle un oeuf. En fait, c'est un truc rond blanc, appelez-le comme vous voulez.

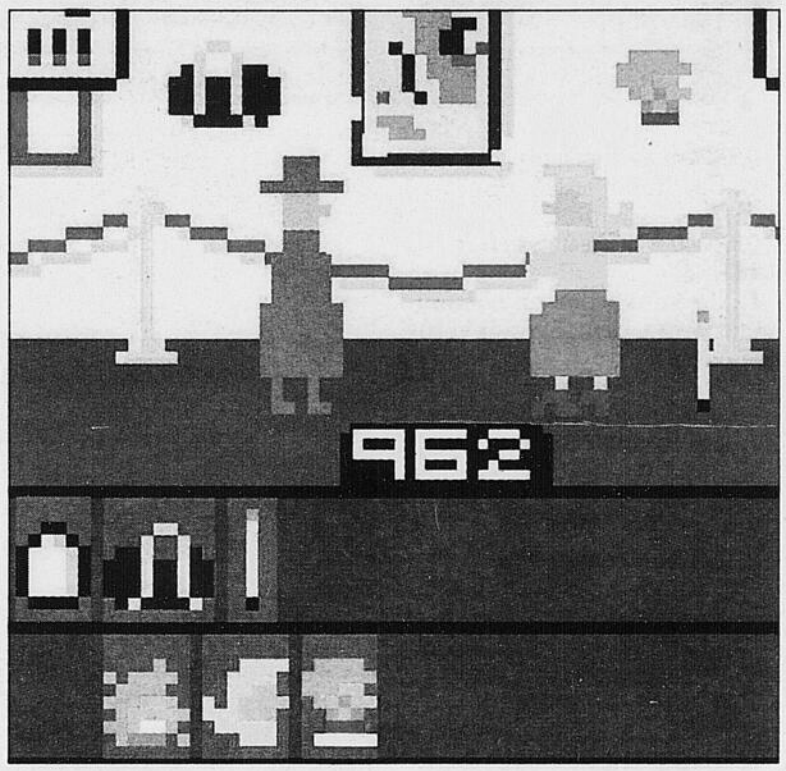
Pour trouver l'oeuf, vous devez vous rendre à divers endroits de la ville et interroger les gens. Ils vous donneront des « indices » qui, de fil en aiguille, vous permettront de mettre la main sur le voleur d'oeuf. Mais attention ! Vous disposez de seulement mille secondes pour démasquer le criminel, sinon, votre personnage sera emprisonné et mourra de faim. (Encore une incroyable animation, quelle chance !)

Certains personnages vous mentent, d'autres se trompent. Lorsque vous découvrez qui vous ment — donc le criminel —, vous devez tuer le malfrat en lui tirant dessus. Au diable les procès, un vol d'oeuf est IMPARDONNABLE. Il se peut que vous tiriez sur un innocent. Bon, ne vous inquiétez pas, vous avez encore deux autres chances...

La finale est un autre exemple d'une savante utilisation des pixels. Vous recevez un « T » jaune de votre patron et tout le monde est content.

Vous pouvez rejouer autant de fois que vous le voulez : tous les personnages changent de rôle et d'endroit à chaque fois.

N'est-ce pas extraordinaire ?

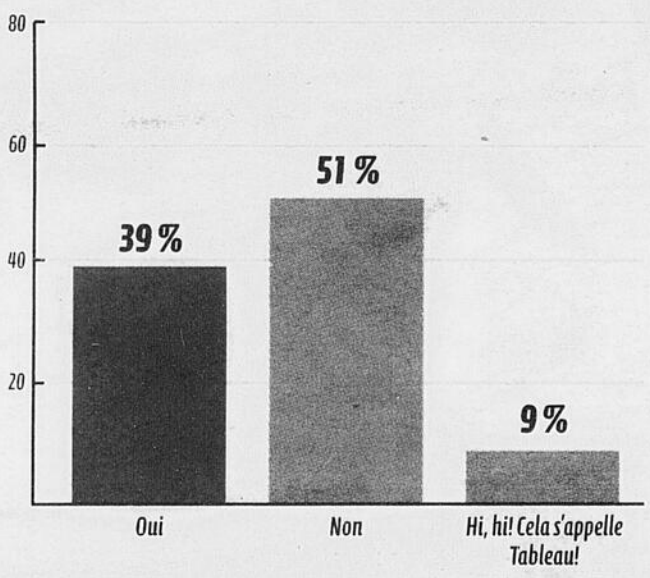



**Vous devez interroger chaque personnage afin de découvrir qui s'est emparé de l'oeuf. Évidemment, ils vous répondent comme ils le peuvent!**

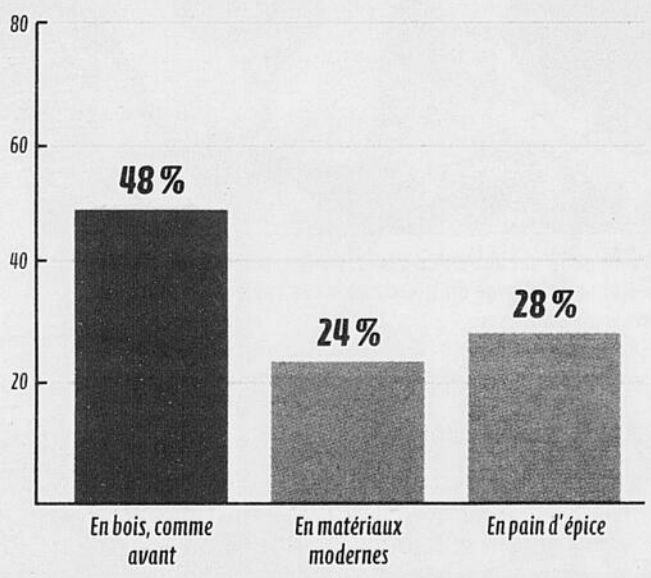
(Image tirée du site)

## QUESTIONS DU JOUR

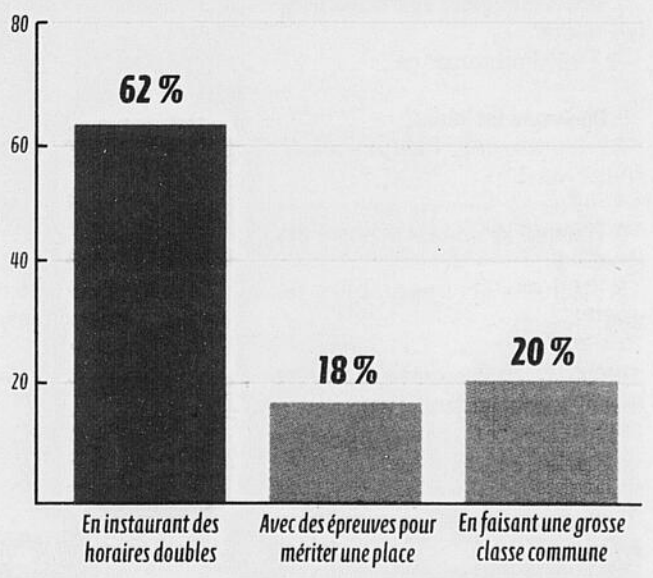
**Connaissiez-vous l'existence de Saint-Basile-de-Tableau?**




**Comment devrait-on reconstruire la marina de L'Anse-Saint-Jean?**




**Comment pourrait-on régler le cas des 600 jeunes sans école suite à l'incendie de la polyvalente Kénogami?**




Le blogue LeQuotidien
Saguenay-Lac-St-Jean

Virtuellement vôtre!

Catherine Doré

cyberpresse.ca

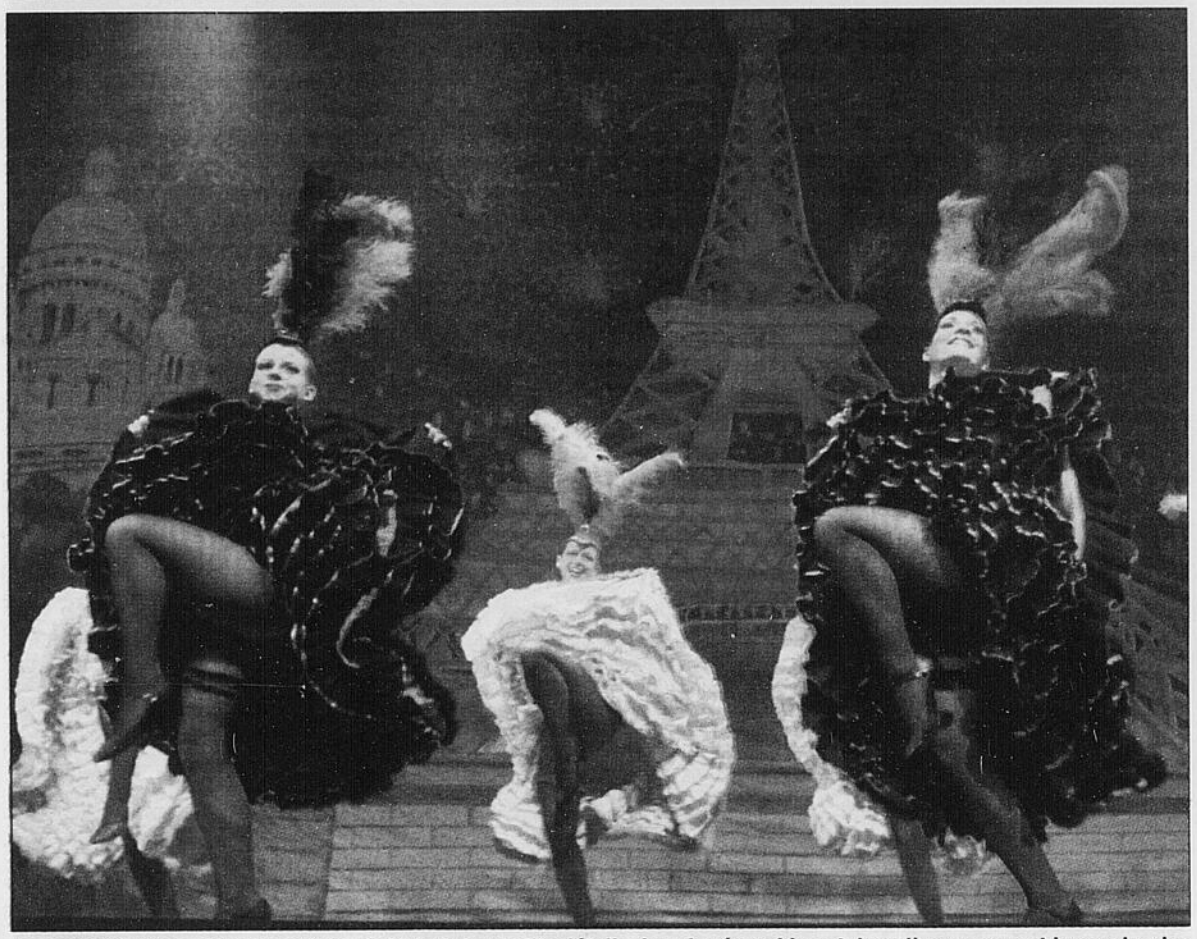
Je vous donne rendez-vous régulièrement sur mon blogue

blogues.cyberpresse.ca/lequotidien

La révolution Internet permet des échanges plus directs. Je souhaite une participation soutenue de votre part.

00739199

# ARTS



La maturité d'Ecce Mundo se fait sentir dans les petits détails des chorégraphies et dans l'assurance et le sourire des danseurs.

(Photo Sylvain Dufour)

Karin Côté réussit avec succès à passer d'un style à l'autre avec la même aisance qui caractérise sa manière de bouger sur scène.

(Photo Sylvain Dufour)

### Arrivée de la soprano Karin Côté

# Belle acquisition pour Ecce Mundo

**ISABELLE LABRIE**
ilabrie@lequotidien.com

CHICOUTIMI – Ecce Mundo a fait toute une acquisition en la personne de la soprano Karin Côté. L'arrivée de cette dernière constitue en effet l'élément marquant de cette 9e saison du spectacle, qui n'a autrement subi que des changements mineurs.

La marche était haute pour Karin Côté qui avait le mandat de remplacer Sabrina Ferland. Elle peut dire mission accomplie. Celle qui a chanté de l'opéra sur plusieurs scènes d'Europe, notamment, réussit parfaitement à s'intégrer au sein de la troupe. Elle monte dans les plus hautes notes en chant lyrique, elle rend sa voix rauque pour le jazz, elle se fait coquine pour des moments sensuels. Sa partie la plus faible réside dans le disco, où quelques ajustements vocaux seront nécessaires. Mais malgré cela, elle fait la belle part au chanteur Alain Bélanger qui était sur scène avec elle ce soir-là. Elle réussit avec succès à passer d'un style l'autre avec la même aisance qui caractérise sa manière de bouger sur scène.

Car c'est là que réside véritablement le tour de force d'Ecce Mundo, qui a été présenté en première médiatique jeudi soir: faire voyager d'un genre à un autre, d'une partie du monde à une autre, autant en musique qu'en danse. Et de ce point de vue, c'est réussi : les spectateurs se promènent sur la planète au sein de rythmes entraînants, que des danseurs aguerris et souriants amènent vers de nouveaux sommets.

La soirée a commencé plutôt tranquillement, avec les tableaux sur la naissance du monde et les premières nations. C'est plutôt la fête médiévale qui a véritablement donné le ton à cette prestation entraînante, malgré un public qui manquait un peu de dynamisme. À partir de cette scène, chorégraphies variées et costumes hauts en couleurs se sont succédé à un rythme effréné, ne laissant aucune place pour des moments creux.

Il y a eu des clins d'œil au monde des rencontres galantes et des valses viennoises, puis un tableau particulièrement réussi sur l'Exposition universelle de Paris, qui a permis de mettre en lumière ce qui fait la force de la troupe d'Ecce Mundo, soit les danses du monde, de la Chine en passant par la Russie. Juste avant l'entracte, l'incontournable « French Cancan », un exercice de souplesse toujours aussi spectaculaire, a préparé les spectateurs pour la suite.

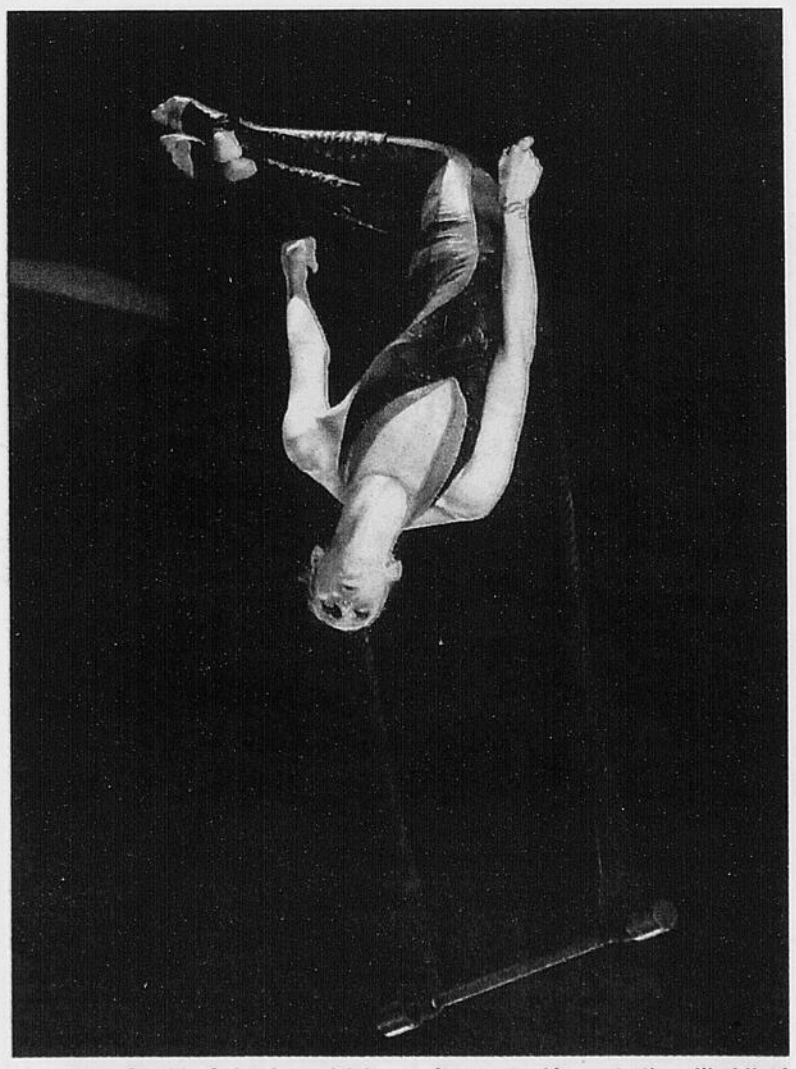
Une suite dans un tout autre style, il faut bien le dire, avec des images de Charlie Chaplin, de clubs de nuit, puis des medleys sur Elvis Presley, la musique américaine, la Beatles Mania et la fièvre du disco, qui a réussi à dégeler le public qui s'est même prêté au jeu de la danse du YMCA... c'est tout dire ! Puis, retour vers le romantique en direction du latino, avec entre les deux l'interlude de l'acrobate Cynthia St-Amand qui, du haut de son trapèze installé en plein cœur de la salle, fait une étonnante démonstration d'habileté et de grâce.

La fin, vision du futur, est elle aussi remarquable par sa facture impeccable et le mariage des couleurs, le bleu, l'argent et le blanc.

Ecce Mundo vieillit bien, très bien. Sa maturité se fait sentir dans les petits détails des chorégraphies, dans l'assurance et le sourire des danseurs, dans les changements rapides de tableaux. Le défi sera grand pour le 10e anniversaire ! ❑

**VOUS VOULEZ Y ALLER?**

| | |
|---|---|
| QUOI? | Ecce Mundo |
| QUAND? | Jusqu'au 17 août 2008 |
| OÙ? | Pavillon sportif de l'UQAC |
| TÉL.: | 549-4777 |
| INFOS: | www.reservatech.net<br>www.eccemundo.com |



L'acrobate Cynthia Saint-Amand fait une étonnante démonstration d'habileté et de grâce.

(Photo Sylvain Dufour)

**1400 VOIX**

Vendredi le 18 juillet, 1 400 choristes représentant plus de 70 chorales provenant du Québec, du Canada, de la France et des États-Unis uniront leur voix pour chanter l'histoire des 400 ans de Québec à l'occasion du spectacle «Et si Québec m'était chantée...» qui se tiendra au Colisée de Québec. Parmi ces voix, on pourra entendre celles de plusieurs dizaines de membres de formations chorales du Saguenay et de Chibougamau comme Dal Segno, L'Ensemble vocal du Fjord et Les Voix de la Vallée du cuivre. Ce spectacle du 18 juillet, piloté par l'Alliance des Chorales du Québec, regroupera 21 chansons rendant un hommage senti à Québec, ses résidants et son histoire.

**33 TOURS**

À l'occasion de la fête national des Français, le duo 33 Tours, composé de Micheline et Ricky Tremblay, chantera Aznavour, Piaf, Brel, Brassens, Dassin, Ferré et les autres. Le spectacle a lieu ce samedi 19h, au Café Summum de Chicoutimi-Nord. Pour informations : www.les-33tours.com ou 418-817-7390.

**LES FANTÔMES DE PÉRIBONKA**

Dans le cadre du centenaire de la Municipalité de Péribonka, en collaboration avec Patrimoine Canada, le Musée Louis-Hémon présente, jusqu'au 15 août inclusivement, un programme d'interprétation historique conçu et réalisé par l'auteur bien connu, Jimmy Doucet : « À la rencontre des fantômes de Péribonka ». Ce programme d'interprétation historique, qui se déroulera sur le site historique du Musée, met en scène des personnages du début du XXe siècle qui ont marqué l'histoire de Péribonka. Les artistes-interprètes, sous la direction de Jimmy Doucet, interviendront dans des endroits ciblés pour y jouer des événements et des scènes marquantes de notre histoire.

Horaire du 7 juillet au 15, les lundi, jeudi et vendredi de 11 h à 14 h, sur le site du Musée Louis-Hémon.

**PARIS LYRIQUE**

La Société d'art lyrique du Royaume et la Pulperie de Chicoutimi, offrent gratuitement un second voyage. La prochaine destination lyrique, jeudi 17 juillet à 20h30 au Jardin des Vestiges de la Pulperie est Paris. L'itinéraire est fait de musiques, de chansons, de monologues et de danses, avec des artistes professionnels et quelques jeunes de la relève. Marie-Ève Munger assure la direction artistique, assistée de Nathalya Thibault. Marie-Josée Paradis est responsable de la mise en scène, Jacynthe Dallaire des costumes et des accessoires et Carole Girard de la coordination. La Destination Paris est l'occasion de savourer la langue française avec ses airs d'opéra (Gounod, Massenet) et d'opérette (Offenbach, Lehar), ses mélodies (Poulenc, Fauré) et ses chansons (Michel Legrand, Édith Piaf), dans une ambiance de petit café. Pour cette escale, les voix de Nathalya Thibault et de Caroline Tremblay, solistes, seront les guides dans la ville Lumière, accompagnées de Céline Perrault au piano et de

«DU PLAISIR POUR TOUTE LA FAMILLE.»
Julie Harkness, MADE IN HOLLYWOOD
«EDDIE EST À SON MEILLEUR.»
Janet Stokes, FILM ADVISORY BOARD
EDDIE MURPHY
VOICI DAVE
version française de « MEET DAVE »
www.voicidave-lefilm.com
DÈS AUJOURD'HUI
Consultez les guides-horaires ou visitez les sites web suivants:
Cineplex.com CinemasFortune.ca enprimeur.ca
00742196

THE CLASSIC ROCK EXPERIENCE
EXPÉRIMENTEZ LE SON, LA LUMIÈRE LES SOUVENIRS ET LA MUSIQUE!
the AC/DC experience
THE PINK FLOYD EXPERIENCE
the LED ZEPPELIN EXPERIENCE
INTERPRÉTÉ PAR LED ZEPPLICA
UN SOIR! UNE SCÈNE!
L'ULTIME HOMMAGE À TROIS DES PLUS GRANDS GROUPES ROCK DE TOUS LES TEMPS!
14 OCTOBRE
PALAIS DES SPORTS DE JONQUIÈRE
BILLETS EN VENTE DÈS AUJOURD'HUI À 10 H
Billets disponibles à la billetterie du
Théâtre du Saguenay : (418) 549-3910
Palais des Sports : (418) 546-2166
Réservatech : (418) 545-3330
www.reservatech.net / www.geg.ca
GROUPE SPECTACLES GILLETT GEGCA
THÉÂTRE DU SAGUENAY
00742395

www.quebecissime.ca
COMPLÈTEMENT RENOUVELÉ
QUÉBEC ISSIME
de Céline Dion à la Bolduc
LE SPECTACLE LE PLUS ATTENDU DE L'ÉTÉ AU SAGUENAY !
UN VOYAGE UNIQUE AU CŒUR DE NOTRE HISTOIRE MUSICALE!
RYTHME, FOLIE, GRANDEUR...
FORFAITS
SPECTACLE, SOUPER-SPECTACLE AU THÉÂTRE PALACE ARVIDA
CROISIÈRE-SPECTACLE INFORMEZ-VOUS!
Du 5 juillet au 30 août 2008
au Théâtre Palace Arvida
(418) 548-0130 1-877-548-0130
www.admission.com
STARLINK
Saguenay
tqs
00739907

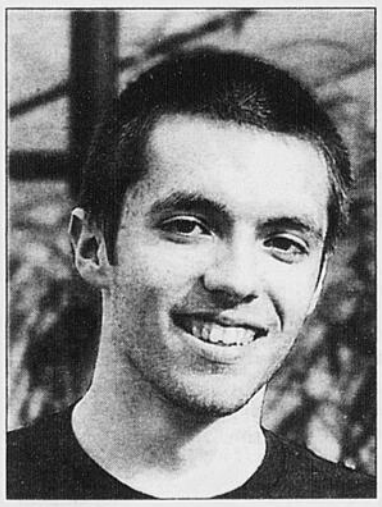
Steve Langevin, trombone et monologues.

### ON EST TOUS DES ARTISTES

Jayanta Guha et Pascal Bouchard seront en vedette sur ARTV le mercredi 23 juillet à 19 h 30, dans la série «On est tous des artistes ». Cette série documentaire de 13 épisodes propose des rencontres inspirantes avec des passionnés qui consacrent leurs loisirs à une activité créative. Originaire de l'Inde et grand amoureux du Saguenay, Jayanta Guha adore prendre divers clichés de sa région d'adoption. Destiné autant aux amateurs qu'aux professionnels, le site www.artv.ca/onesttousdesartistes a pour objectif de former une véritable communauté sur internet. Il se veut à la fois une vitrine pour toutes les catégories d'artistes, une galerie d'exposition virtuelle et une vaste source d'information, proposant près de 400 articles sur l'art.

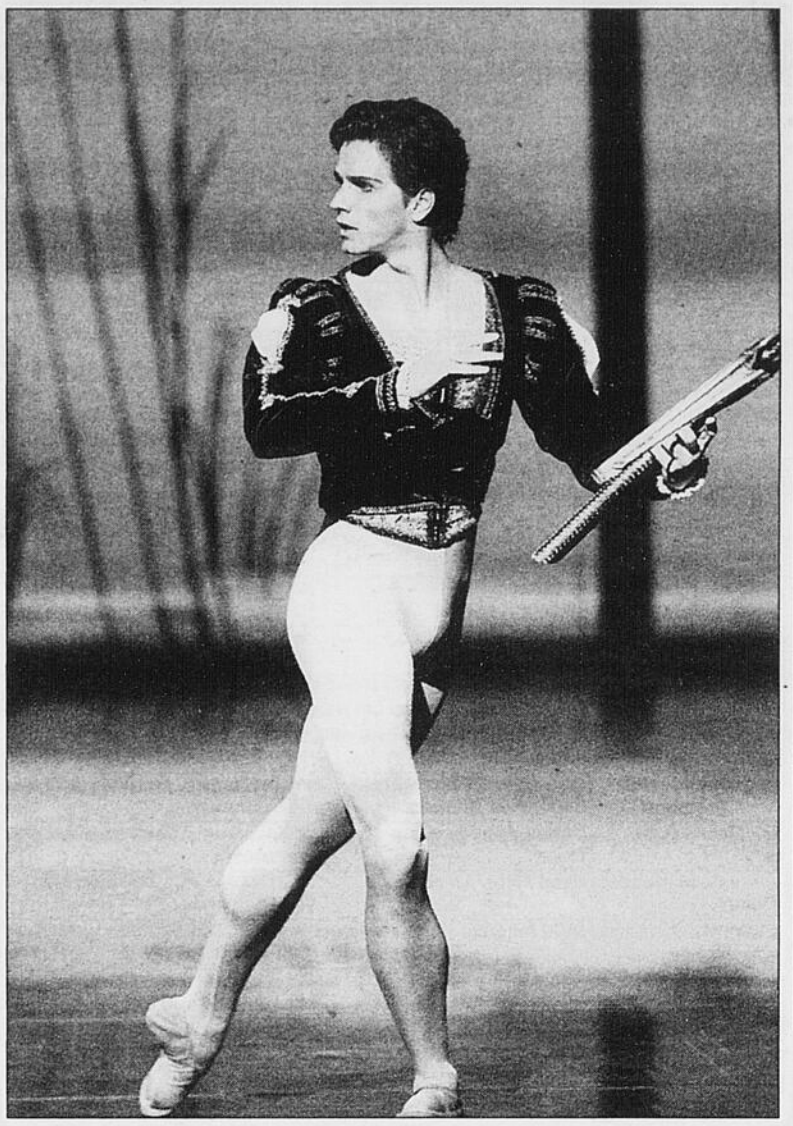
**Katherine Saint-Laurent a franchi deux nouvelles étapes vers la victoire du populaire concours Canadian Idol. Elle se retrouve maintenant parmi les 10 derniers finalistes a annoncé l'animateur de Canadian Idol, Ben Mulroney, mercredi soir sur les ondes de CTV. Comme le relate Isabelle Labrie, dans son reportage publiée dans Le Quotidien de vendredi, les parents de la jeune chanteuse sont originaires de Jonquière. Nul doute que la population régionale va suivre de plus près les performances de cette saguenéenne de souche qui poursuit sa course vers la finale de ce concours populaire.**

(Photo site internet CTV)



**Gaël Chabot-Leclerc et les quatre autres jeunes qui ont participé à la finale canadienne du très exigeant Concours de musique du Canada entre le 23 juin et le 6 juillet dernier ont fait honneur à leur région et à leurs professeurs. En effet, Gaël Chabot- Leclerc au marimba a obtenu une première place de sa catégorie. Josée-Anne Coulombe au violon, Vincent Bergeron au violoncelle, Luka Bajkin et Gentiane Michaud-Gagnon au piano, ont remporté respectivement une troisième, quatrième, sixième et septième place.**

(Photo courtoisie)



**Pour les fans du jeune danseur et compositeur de Lac-à-La-Croix, RDI diffusera un reportage sur Guillaume Côté, ce dimanche matin 13 juillet de 8h30 à 9h.**

(Archives)

«Le colis»

# Legault et Côté dans un film d'Ynglemare

**PRESSE CANADIENNE**

MONTRÉAL - Les comédiens Claude Legault et Michel Côté pourraient bien se partager l'affiche du premier long métrage de la réalisatrice Gaël d'Ynglemare, écrit le quotidien La Presse, vendredi.

Comédie intitulée «Le colis», le film racontera le «huis clos» entre deux hommes qui se retrouvent dans une situation loufoque.

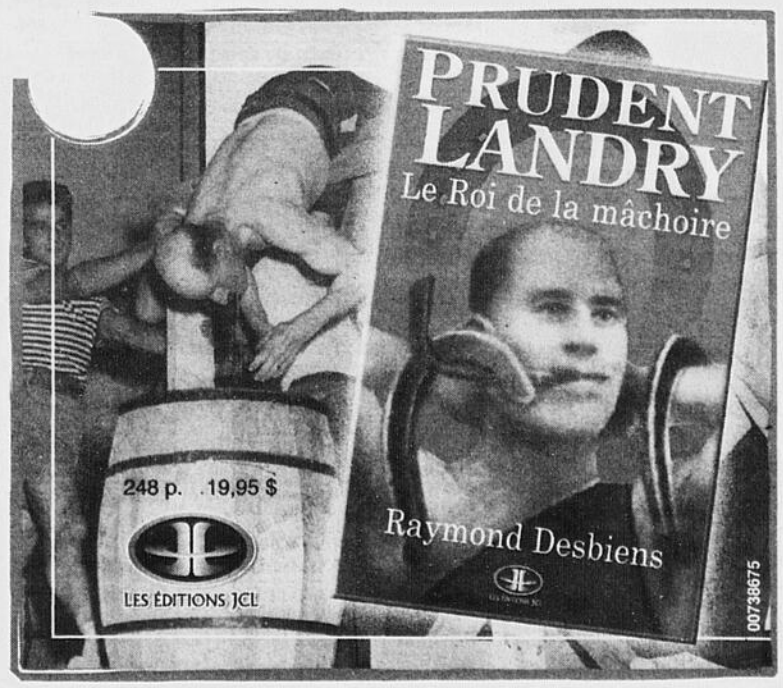
Claude Legault jouera un coursier qui fait de la livraison au centre-ville de Montréal, qui reçoit sans cesse des contraventions et qui mange dans son automobile,

Le comédien originaire d'Alma, Michel Côté, jouera quant à lui le rôle d'un chef d'entreprise qui a réussi, qui est installé dans sa carrière, mais qui a complètement raté sa vie personnelle.

**Réalisatrice**

Auteure de plusieurs courts métrages, la réalisatrice de 36 ans a été inspirée pour «Le colis» par l'oppression de la réussite et la peur chez les hommes d'être des perdants.

Le film a déjà obtenu le soutien de Téléfilm Canada et des investisseurs privés et attend le feu vert de la SODEC, la Société de développement des entreprises culturelles du Québec. ❑




00738907

## SAMEDI À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

| 12 juillet | 8h00 | 8h30 | 9h00 | 9h30 | 10h00 | 10h30 | 11h00 | 11h30 | 12h00 | 12h30 | 13h00 | 13h30 | 14h00 | 14h30 | 15h00 | 15h30 | 16h00 | 16h30 | 17h00 | 17h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CKTV | Twipsy cyber. | Spider-Man | Kong | Famille pirate | Oniva | Ma vie de star | Deuxième chance / L'honneur perdu | | Téléjournal/ Midi | Tout le monde | LES ANGES FRAPPENT ET COURENT (1994) avec Tony Danza, Danny Glover. | | | | Canada-Russie: la série du siècle | | Oka, un été indien | | Québec 1608 | L'Épicerie |
| TQS | Infopublicité | Infopublicité | Vision | Infopublicité | RPM | | Expédition | Les Bolés | LA PANTHÈRE ROSE (1964) avec David Niven, Robert Wagner, Peter Sellers. | | | | | LE TITANIC (1996) avec George C. Scott, Eva Marie Saint, Peter Gallagher. | | | Road Runner | | Qu'est-ce mijote? | Le journal |
| CJPM | (6h00) Salut, bonjour! | | | | Anges de la réno Partie 1 de 2 | | Chaîne artistes | Le marché | Le TVA midi | Via TVA | Pierre-afeu | Shopping TVA | | Infopublicité | Infopublicité | Infopublicité | L'ÉCOLE DE LA VIE (2003) avec Allison Janney, Trent Ford, Mandy Moore. | | | |
| TQc | Dora | Diego | Bob le bricoleur | Miss Spider | Famille jungle | Anne des pignons | VIENS DANSER... SUR LA LUNE (1997) Nathalie Vansier. | | Malcolm | Soyons bêtes! | | À la di Stasio / France | | Les citadins du rebut global | | National Geographic | | Le code Chastenay | | |
| VOX | Yoga chez | Académie mots | Le guide de l'auto | | BoxeRock | | Meublez passions | Rue du Parvis | Bar à Victor | L'étéjournal | Sans filtre | Bonheur total | | Blanc des yeux | Rendez-vous | Prenez garde | Juste pour rire | Vélo Beat | | Baromètre |

| | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 00h00 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CKTV | Le Téléjournal | Le match des étoiles | | L'INCOMPARABLE MADEMOISELLE C. (2004) avec Pierre Lebeau, Isabel Richer, Marie-Chantal Perron. | | | | Les yeux de ma mère | Le Téléjournal | Pour l'amour du country , Jean-François Breau. | | POSSESSION (2002) avec Aaron Eckhart, Gwyneth | |
| TQS | EN BOUT DE LIGNE (2001) avec Joey Fatone, Emmanuelle Chriqui, James Lance Bass. | | | | PRISE D'OTAGES EN PLEINE MER (2004) avec Danielle Cormack, Angela Marie Dotchin, Casper Van Dien. | | | | Le journal week-end | MEAN MACHINE (2001) avec Vinnie Jones, Danny Dyer, Jason Statham. | | | |
| CJPM | TVA 18H Week-end | ANIMAL (2001) avec Colleen Haskell, John C. McGinley, Rob Schneider. | | | SEABISCUIT (2003) avec Jeff Bridges, Tobey Maguire, Chris Cooper. | | | | | (:45) Le TVA réseau | (:15) BANGKOK ALLER SIMPLE (1999) avec Bill Pullman, Claire Danes, Kate Beckinsale. | | |
| TQc | Les grands duels de la LNI / Ronde préliminaire | | Gang de rue / Opération J'mords pas, j'nettoie | | Planète bleue | | Belle et Bum / Sylvain Cossette , Antoine Gratton. | | | LA CONFUSION DES GENRES (2000) avec Julie Gayet, Pascal Greggory. | | | Gang de rue |
| TV5 | (17h55) QuestChamp | Le Journal de France | Le 3950 / Guy A. Lepage , Kyle MacDonald. | | Taratata / Pascale Picard , James Blunt. | | | | Les bleus / Fantôme du passé | | TV5 le journal/ (:25) Livre, jour | Festivals tous azimuts | |
| CANAL D | Drôle de monde | Complètement fou | Casse-croûte chez Albert / La Mondialisation | | Grand rire bleue 2003 | | Grand rire bleue 2003 | | Hantise / L'appartement | | Culture du X / Les blondes du X | | Docu-D |
| RDI | La Semaine verte | | Le journal RDI | Tout le monde en | Découverte / Kyys la chamane | | Le Téléjournal | Grands Reportages: Les films Imax / Les dauphins | Planète prise 2 / Pneus | | Le Téléjournal | Tout le monde en | Le journal RDI |
| RDS | H20 | Sports 30 | Moto X | | NASCAR Course automobile - Coupe Sprint Lifelock.com 400 (D) | | | | | | | Sports 30 | AAM Motocyclette |
| VIE | Debbie rénove / La chambre de Christine et Thomas | | Décore ta vie | Airoldi pour une sortie | Bye-Bye Maison | Des idées de grandeur | On a échangé nos mères / Reimers et Bittners | | Super Nanny / Famille Wischmeyer | | Remue-ménage | Déco sur mesure | 3 COPAINS, 2 EX, 1 AMOUR |
| SERIES+ | Victimes du passé / Immortels | | Les experts / Légende vivante | | Les experts / Meurtres en miniatures | | L'escouade / Le venin du tueur | | C.S.I: Miami / Dangereuse rencontre | | Dans la tête des tueurs / Voleur de coeurs | | Pacific Homicide |
| Z | Les stupéfiants | | Le cobaye / Sous zéro | Les tordus | Mélinda, entre deux mondes / Les cinq signes | | Dead Zone / Le génie | | ALIEN CARGO (1999) avec Missy Crider, Simon Westaway, Jason London. | | | | Ligue de garage |
| HISTORIA | Kaamelott | Journal de l'histoire | Compte à rebours / Massacre à Columbine | | Avions / La sécurité aérienne | | JAG / Adieux | (:55) Kaamelott / La ronde II | PORTRAIT DE FEMME (1996) avec John Malkovich, Barbara Hershey, Nicole Kidman. | | | | |
| ÉVASION | Paris bouche à bouche / Arts et Métiers | | Le Tour de France 2008 / Étape 8: Figeac - Toulouse | | | | | | Plus belles routes / Venise: La route du verre et du | | Hôtels / Hôtels des Îles de la Méditerranée | | Paris bouche à bouche |
| CBJET | Saturday Report | Marketplace | The Nature of Things Partie 5 de 6 | | DUMB AND DUMBERER: WHEN HARRY MET LLOYD (2003) avec Derek Richardson, Cheri Oteri, Eric Christian Olsen. | | | | Calgary Stampede - Wild Card Wrap Up (D) | | | | GODZILLA (1954) |
| TSN | (16h00) LCF Football Saskatchewan vs Hamilton | | SportsCentre | NASCAR Auto Racing - Sprint Cup Series (D) | | | | | | | | SportsCentre | |
| SPNET | (16h00) LMB Baseball Minnesota vs Détroit (D) | | LMB Baseball / Orioles de Baltimore c. Red Sox de Boston (D) | | | | | | Poker - FulltiltPoker.net | | Sportsnet Connected | | Ultimate Fighter 6 |
| ARTV | Duplessis / L'union nationale | | Amour du country / Caroline Levasseur , Mélanie Morgan. | | La Symphonie du Nouveau Monde | | Grand spécial français Juste pour rire 2005 - Un savoureux mélange de numéros de gala, de sketches et d'entrevues. | | | | | | LA ROSE (1979) |
| VOX | Parole et vie | (:00) Super Denis | Bar à Victor | La parade des jumeaux | La relève Juste pour rire | Razzia | Prenez garde aux chiens | Bar à Victor | La parade des jumeaux/ | Ma première Place des Arts | Les ArShitechs du son | Baromètre | Parole et vie |
| | | | | | | | | | | | | | |

## DIMANCHE À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

| 13 juillet | 8h00 | 8h30 | 9h00 | 9h30 | 10h00 | 10h30 | 11h00 | 11h30 | 12h00 | 12h30 | 13h00 | 13h30 | 14h00 | 14h30 | 15h00 | 15h30 | 16h00 | 16h30 | 17h00 | 17h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CKTV | Twipsy cyber. | Spider-Man | Kim Possible | Bordemer | Le Jour du Seigneur | | Les grands documentaires | | Téléjournal/ Midi | La Semaine verte | | Second Regard | Croisée chemins | Histoires oubliées | LSU Soccer / Sounders de Seattle c. Impact de Montréal (D) | | | | | |
| TQS | Infopublicité | Infopublicité | Infopublicité | Les Bolés | RPM / La Subaru Impreza 2.5i | | Y'a plein d'soleil | | JIMMY NEUTRON: UN GARÇON GÉNIAL (2000) | | | MOSQUITO COAST (1986) avec River Phoenix, Helen Mirren, Harrison Ford. | | | | | Quilles | | Camionneurs | Le journal |
| CJPM | (6h00) Salut, bonjour! | | | | LES PÉQUENOTS DE BEVERLY HILLS (1993) Jim Varney. | (:45) Bugs | Le TVA midi | Infopublicité | Victoire amour | Shopping TVA | | | Infopublicité | Infopublicité | Infopublicité | Infopublicité | Bugs et ses amis /(:15) FLUKE (1995) avec Max Pomeranc, Nancy Travis. | | | |
| TQc | Dora | Diego | Bob le bricoleur | Miss Spider | Famille jungle | Anne des pignons | JIMMY GRIMBLE (2000) avec Ray Winstone, Lewis McKenzie. | | | Les écoliers... / Rébellion | | Gang de rue | | | Une pilule, une p'tite granule | | Planète bleue | | À la di Stasio / France | |
| VOX | L'Art du Chi | Académie des | Bonheur total | | Le pied ferme | Bourlingueurs | Parole et vie | | Bar à Victor | Parade-Jumeaux | Meublez passions | Le Livre Show | Eurêka! | Le Lab | Mêlez-vous de vos affaires! | | Razzia | Vélo Beat | | Bourlingueurs |

| | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 00h00 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CKTV | Le Téléjournal | Planète Terre / Dans les profondeurs de l'océan | | Et Dieu créa... Laflaque | Zone doc / Histoires de zizis | | Les Tudors | | Le Téléjournal | LA CHAMBRE DU FILS (2001) avec Jasmine Trinca, Laura Morante, Nanni Moretti. | | | (:15) Hors d'ondes |
| TQS | ATTAQUE SOLAIRE (2005) avec Joanne Kelly, Louis Gossett Jr., Mark Dacascos. | | | | RAMBO: LE DÉVASTATEUR (1982) avec Brian Dennehy, Richard Crenna, Sylvester Stallone. | | | | Le journal week-end | LES CRÉATURES DE L'ESPRIT (2001) | | | |
| CJPM | Le TVA 18 heures | Bête et surdouée | Drôles de vidéos | Juste pour rire en direct | AU SERVICE SECRET DE SA MAJESTÉ (1969) avec Diana Rigg, Telly Savalas, George Lazenby. | | | | | (:45) Juste pour rire en direct | (:15) Le TVA réseau | (:45) MEURTRE AU 1600 (1997) Wesley Snipes. | |
| TQc | Soyons bêtes! | | 1900, La vie de château | Les Kiki Tronic | Les grands duels de la LNI / Ronde préliminaire | | Belle et Bum | | | Pour l'histoire | | DocsPlus / Robert Capa | |
| TV5 | Fourchette/sac à dos / | Le Journal de France | Mondial d'impro Juste pour rire / France vs Québec | | Festivals tous azimuts / Paris-Bamako: Jazz 2006 | | | Sur les traces de... / François Truffaut | | Entrevue El-Assad | TV5 le journal/ (:25) Livre, jour | Palais d'Europe | (:25) Palais d'Europe |
| CANAL D | Grand rire bleue 2003 | | Docu-D / Cauchemars en ligne - Les aspects positifs et les conséquences de la révolution de l'information. | | | | Docu-D / Spider-Man: science ou fiction? | | Dossiers mystère / Affaires non-classées | | Témoins de l'étrange / Acharnement meurtrier | | Vidéo patrouille |
| RDI | Terres arctiques | 1-888-OISEAUX | Le journal RDI | Rendez-vous / Claude Dubois | Découverte / Les forêts saisonnières | | Le Téléjournal | Québec depuis 1608 | Grands Reportages / Bébés siamois en quête d'intimité | | Le Téléjournal | Second Regard | Le journal RDI |
| RDS | La route du sport | Sports 30 | Poker - Séries Mondiales | | LMB Baseball / Rockies du Colorado c. Mets de New York (D) | | | | | | Sports 30 | L'homme le plus fort | Boxe |
| VIE | Maison en otage | | Maître chez soi | Nadia, psychologue | Mets-toi à ma place! / La famille Brand | | Des maisons d'occasion$ / Trop beau pour être vrai | | Des idées de grandeur | Airoldi pour une sortie | S.O.S Santé | | LE TRIOMPHE DE LA |
| SERIES+ | Hôtel Babylon / En toute indiscrétion | | C.S.I: Miami / Dangereuse rencontre | | Bones / Beauté fatale | | Bones / Citizen 14 | | Les experts / Légende vivante | | Les experts / Meurtres en miniatures | | Pacific Homicide |
| Z | Ligue de garage / Coccinelle Volkswagen 1969 | | Bolides / Oeuvre d'art | | Les stupéfiants | | Le cobaye / Sous zéro | Les tordus | LOST IN THE BERMUDA TRIANGLE (1998) avec Charlotte D'amboise, Christina Haagensen, Tom Verica. | | | | Le cobaye / Sous zéro |
| HISTORIA | Mystères / Le dernier jour de Pompeï | | Passion maisons / Mont-Tremblant | | Chasseur de mystères | | JAG / Mercenaires | (:55) Kaamelott | Compte à rebours / Massacre à Columbine | | Guerres et conflits | | Ténacité, devoir, vérité |
| ÉVASION | Rallye autour du monde / Le grand départ | | Le Tour de France 2008 / Étape 9: Toulouse - Bagnères-de-Bigorre | | | | | | Ushuaïa Nature / Les cavaliers du vent | | Le Top 10 / Le top 10 des spectacles showgirls | | Nos restos chouchous |
| CBJET | Nature of Things / Wild China: Tides of Change Partie | | Heartland / One Trick Pony | | How Do You Solve a Problem Like Maria? | | Calgary Stampede - Championnat | | | | CBC News: Sunday Night | | Chuckwagon Races |
| TSN | SportsCentre | | Billiards - 2007 Mosconi Cup | | Boxing - Friday Night Fights | | | | SportsCentre | | | Planet Speed | NASCAR Auto Racing |
| SPNET | Sportsnet Connected | | This Week in Baseball | Jays Connected | LMB Baseball / Rockies du Colorado c. Mets de New York (D) | | | | | | Sportsnet Connected | | Ultimate Fighter 6 |
| ARTV | Artistes / L'art à tout âge | Amour du country / Caroline Levasseur , Mélanie Morgan. | | Les grandes entrevues Juste pour rire / Daniel Lemire / Daniel Lemire | | | Robert Lepage: De Québec à Tokyo | | (:05) Kà Extrême | | Rendez-vous ARTV | Libre envol | Grandes entrevues |
| VOX | Le Confident | (:00) Super Denis | Bar à Victor | La parade des jumeaux | LeZarts: Studio | Le Livre Show | Les Bourlingueur | Bar à Victor | Parole et vie | | BoxeRock | | Le Confident |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | | 8 | 5 | 1 | | | | |
| | | 9 | | | | | | |
| | | | | 8 | | | | 2 |
| 4 | | 5 | | | 9 | 3 | | |
| | 7 | | | | 1 | | | |
| | | | | | | | 4 | 7 |
| | | | 2 | | 7 | 9 | | 6 |
| 5 | | | | 9 | | | | |
| 9 | | 6 | 3 | | | 4 | | 1 |

Niveau de difficulté : MOYEN 1005

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

**Solution du sudoku 1004**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | 4 | 8 | 2 | 9 | 1 | 6 | 5 | 3 |
| 2 | 6 | 3 | 7 | 4 | 5 | 9 | 8 | 1 |
| 5 | 1 | 9 | 6 | 8 | 3 | 4 | 2 | 7 |
| 9 | 2 | 1 | 8 | 5 | 6 | 3 | 7 | 4 |
| 8 | 5 | 4 | 1 | 3 | 7 | 2 | 9 | 6 |
| 6 | 3 | 7 | 4 | 2 | 9 | 8 | 1 | 5 |
| 1 | 9 | 2 | 3 | 7 | 4 | 5 | 6 | 8 |
| 4 | 8 | 6 | 5 | 1 | 2 | 7 | 3 | 9 |
| 3 | 7 | 5 | 9 | 6 | 8 | 1 | 4 | 2 |

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse.
Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

Par Fabien Savary

**Solution du sudoku 1005 dans l'édition du Progrès-Dimanche du 13 juillet 2008**

## HOROSCOPE

**SAMEDI 12 JUILLET 2008**

**Bélier (21 mars au 19 avril):** Étant donné qu'il se situe au carré de votre Signe, Jupiter ne vous comble pas forcément d'abondance. Il n'est pas toujours possible d'avoir ce que l'on veut, et il est plus satisfaisant de parvenir à vouloir ce que l'on a. Par contre, étant donné qu'il s'agit d'un autre Signe de Feu, l'arrivée de Vénus en Lion risque de venir chatouiller une de vos cordes sensibles, ce qui ne sera pas désagréable.

**Taureau (20 avril au 20 mai):** L'influence de la Lune en Scorpion, face au Taureau, contribue à faire graviter un tourbillon d'activité autour de vous. Vous pourrez servir d'intermédiaire et de trait d'union à l'intérieur d'une vaste gamme d'individus. La vie sociale se veut source de joie et de satisfaction; de ce fait, ce samedi estival s'annonce parfaitement bien indiqué pour faire une sortie dans le monde.

**Gémeaux (21 mai au 21 juin):** L'attitude de gens pessimistes et taciturnes risque de déteindre sur la vôtre. Il est donc primordial de bien vous entourer aujourd'hui. Une personne bien disposée peut vous aider à surmonter une épreuve ou à entrevoir une situation plus positivement. L'essentiel consiste à dédramatiser toute affaire qui vous préoccupe et à savoir distinguer ce qui est d'importance capitale de ce qui ne l'est pas.

**Cancer (22 juin au 22 juillet):** Certes, l'embarras du choix et la surabondance peuvent constituer un défi. Cependant, évitez de vous plaindre devant des gens qui se considèrent défavorisés par rapport à vous. L'effet secondaire d'une opposition Soleil-Jupiter dans votre axe zodiacal est que votre bonne fortune peut rendre les autres envieux. Avec l'appui de Mercure, le tact et la modestie vous aideront à ne pas éveiller la jalousie d'autrui.

**Lion (23 juillet au 22 août):** L'arrivée de Vénus en Lion va contribuer à charmer votre été 2008. Tandis que les rapports affectifs, intimes et amoureux se situent au premier plan, les joies reliées à la vie publique et aux célébrations en société sont loin d'être exclues. Et, compte tenu de l'exaltation de votre créativité et de votre sens de l'esthétique, votre touche personnelle promet d'impressionner votre entourage.

**Vierge (23 août au 22 septembre):** Il est déconseillé de laisser quelqu'un anticiper sur votre gentillesse. Une trop grande flexibilité pourrait créer un mauvais pli qu'il serait difficile de supprimer par la suite. Avec Mars et Saturne actuellement en conjonction dans votre Signe, vous devriez en profiter pour prendre votre place et imposer vos exigences. Pour que les autres écoutent vos ordres, il faut commencer par leur en donner.

**Balance (23 septembre au 23 octobre):** Faute de temps, il n'est probablement pas réaliste d'accepter toute les propositions. Les astres vous suggèrent donc de procéder par ordre de priorités, en optant pour la qualité et non pour la quantité. Maintenant que Mercure se trouve en Cancer, une annonce risque de vous laisser perplexe. Évaluez bien les conséquences avant d'y réagir.

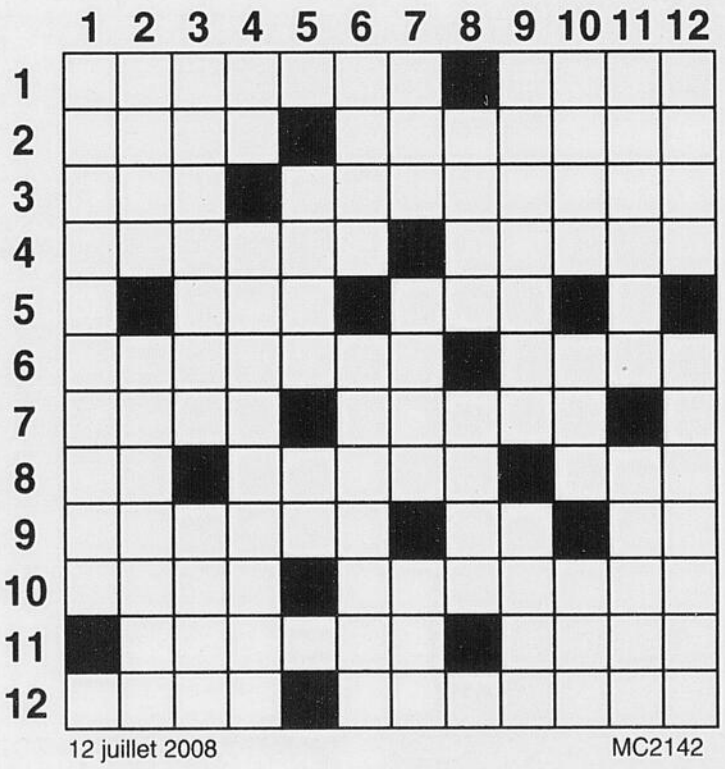
**Scorpion (23 octobre au 21 novembre):** Le passage de la Lune dans votre Signe favorise les projets de grande envergure. Les occasions qui rassemblent de larges groupes de gens vous seront salutaires. Vous pouvez vous permettre de faire les choses en grand. Par contre, compte tenu de son carré à Neptune en Verseau, vous devriez éviter d'avoir des attentes excessives et de vous lancer à la poursuite d'un bonheur inaccessible.

**Sagittaire (22 novembre au 21 décembre):** Il est impossible de trop sourire. Vous attirant la sympathie du plus grand nombre, une expression rieuse vous servira d'ailleurs cette fin de semaine de passe-partout. En fait, le langage non verbal et la bonne humeur inscrite sur votre visage peuvent vous ouvrir plus de portes que votre discours. C'est le temps de laisser rayonner toute votre énergie positive.

**Capricorne (22 décembre au 19 janvier):** On dit que les opposés s'attirent et se complètent, et ceci s'applique spécialement aux natifs du Capricorne tandis que les contrastes sont mis en relief. Stimulant la dynamique de vos relations intimes, l'influence du Soleil et de Mercure en Cancer peut vous réserver une surprise sur le plan des contacts humains. Il vous revient de prendre l'initiative et de créer l'ambiance appropriée.

**Verseau (20 janvier au 18 février):** Le carré que forme la Lune en Scorpion avec Neptune en Verseau peut vous décourager et vous inciter à baisser les bras. Toutefois, si vous choisissez d'abandonner et de vous éclipser, vous cèderez toute la place à vos rivaux et compétiteurs. La Lune quittera toutefois le Signe du Scorpion dès demain. Prenez votre mal en patience, un second souffle s'emparera de vous d'ici peu.

**Poissons (19 février au 20 mars):** Le passage de la Lune en Scorpion, Signe ami, vous permettra de prendre de bonnes décisions dans de brefs délais. Les personnes dont l'hésitation vous maintient dans l'indécision devraient probablement être un peu poussées dans le dos, sans quoi, vous risquez d'attendre longtemps. Une attitude décisive de votre part vous aidera à obtenir ce que vous désirez; c'est le temps de vous affirmer!



**HORIZONTALEMENT**

1. Peintre québécois mort à Paris - Il aime la douleur.
2. Sens par lequel sont perçus les sons - Pleurnicher.
3. Habitude ridicule - Unité monétaire principale du Kenya.
4. Donne en échange - Objectif.
5. Large cuvette - Tout d'un coup.
6. Herbe-aux-chats - Espadon.
7. Barre servant à fermer une porte - D'une couleur jaune dorée.
8. Lawrencium - Construit en réseau - Patrie du peintre Jackson Pollock.
9. Très pâle - La moitié d'un gâteau - Thallium.
10. Femme d'Héraclès - Chevalet
11. Pénurie - Difficile à vaincre.
12. Conifères - Casser les pieds.

**VERTICALEMENT**

1. Peintre italien. Il est l'auteur de la *Naissance de Vénus*.
2. Percevoir des sons - Au premier abord.
3. Fromage italien - Exprime un bruit soudain.
4. Petit morceau cubique - Divisions administratives.
5. Enduré - De même.
6. Le céleri en est une - Partie d'une charrue.
7. Troisième personne - Spécialités vietnamiennes -
8. Algue verte marine - Poupon.
9. Participer activement - On y met des bûches.
10. Dans le pastis - Pas beaucoup - Du verbe avoir.
11. Moutarde des champs - Étape d'une évolution.
12. Il y en a dans la bière - Déterminer le prix de.

12 juillet 2008 MC2142

**Solution du no 2141**

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | B | E | C | A | U | D | ■ | P | I | L | A | F |
| 2 | A | M | I | ■ | S | U | B | O | D | O | R | E |
| 3 | R | E | M | O | U | S | ■ | L | E | U | R | S |
| 4 | B | R | E | V | E | ■ | E | L | E | V | E | S |
| 5 | A | I | ■ | O | L | I | V | E | ■ | E | T | E |
| 6 | R | ■ | R | I | ■ | O | I | N | T | ■ | E | ■ |
| 7 | A | N | O | D | I | N | S | ■ | R | A | R | E |
| 8 | ■ | A | M | E | R | I | C | A | I | N | ■ | N |
| 9 | C | I | A | ■ | R | E | E | L | ■ | N | E | T |
| 10 | H | A | R | D | I | ■ | R | E | F | U | T | E |
| 11 | I | D | I | O | T | I | E | ■ | B | E | A | T |
| 12 | C | E | N | S | E | ■ | R | A | I | L | L | E |

**SONS ET BRUITS - Un mot de 6 lettres**

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | E | C | H | O | V | A | C | A | R | M | E | C | R | R |
| B | A | R | O | U | F | O | A | U | D | I | O | E | E | E |
| I | T | C | T | R | M | I | C | R | O | R | G | S | T | L |
| S | E | U | Q | U | A | R | E | I | E | U | A | U | O | F |
| R | E | U | H | P | E | L | N | C | F | N | I | L | R | N |
| E | U | H | O | C | A | F | N | R | G | E | E | E | E | O |
| I | C | T | E | C | E | A | O | L | E | S | R | T | M | R |
| S | O | L | O | R | L | L | O | U | S | B | A | E | I | E |
| E | L | V | N | C | E | T | E | A | I | E | F | R | R | T |
| E | F | A | N | R | G | S | C | V | E | R | F | N | O | E |
| U | L | I | I | E | E | T | O | T | E | O | U | U | U | N |
| H | O | G | P | D | R | I | U | N | I | R | T | E | L | T |
| F | F | U | O | P | X | L | T | R | A | I | G | R | E | I |
| A | R | E | T | O | F | F | E | E | D | N | A | P | R | R |
| G | E | I | N | D | R | E | R | B | M | I | T | R | O | F |

AIGRE
AIGUE
AUDIO
BAROUF
BIS
CASSE
CHUT
COHUE
CRECELLE
DIA
ECHO
ECOUTER
ELEVER
ETERNUER
ETOFFEE
FEUTRE
FLOC
FLUTEE
FOIN
FOIRE
FORT
FROLER
GEINDRE
HUEES
HUER
INFERNAL
LANCER
LEGER
MICRO
ORAL
OUIE
OUIR
PAN
PIF
POUF
RAFFUT
RALER
RAUQUE
RENVOI
RESONANT
RETENTIR
RIMER
RONFLER
ROTER
ROULER
RUGIR
SANGLOT
SEC
TAC
TIMBRE
TOC
VACARME
VIBRER
VOCALE
VOCIFERER
VOIX

**Solution du dernier problème : AUMONE**

12 juillet 2008 No 1857

### Kusadasi et la côte turque

# Incursion dans l'Orient méditerranéen

Richard Saindon

Naguère petit village de pêcheurs, Kusadasi est maintenant l'une des plus populaires stations balnéaires de la Turquie sur les rives de la mer Egée, une région magnifique, appelée Ionie dans l'Antiquité et que l'on considère comme le berceau de la civilisation occidentale. Sa population de 50 000 habitants en hiver, grimpe à plus de 240 000 en été. De nombreux résidants d'Istanbul ou de la capitale du pays, Ankara, y ont une résidence secondaire ou un appartement.

Kusadasi signifie «l'île aux oiseaux» en référence à un îlot qui se trouve en face de l'agglomération appelée Guvercinada ou île aux Pigeons. On y trouve une petite forteresse édifiée en 1532 et un ensemble de fortifications du XIXe siècle. Du sommet des tours, la vue englobe le golfe de Kusadasi avec son port de plaisance. Dans les années 1960 l'île a été reliée à terre par une jetée. Couverte de fleurs, elle est devenue pour les touristes comme pour les résidants de l'endroit, un lieu de promenade agréable et le point de départ pour des excursions en mer.

Malgré son histoire, qui remonte à 3000 ans avant J.-C., Kusadasi ne possède aucun vestige et n'a pas de véritable intérêt historique. Il y a quelques années, le gouvernement turc a décidé de transformer le petit village en station balnéaire. En revanche, en raison de son emplacement privilégié et de ses excellentes ressources hôtelières, Kusadasi constitue une base idéale pour de nombreuses excursions dans les alentours où fourmillent d'importants sites archéologiques ainsi que de nombreuses plages. On peut même se rendre dans l'île grecque de Samos.

Dans cette planification, les autorités ont eu la sagesse d'aménager une longue promenade et des esplanades en bordure de la mer. Dans le centre, deux bâtiments retiennent l'attention. D'abord l'ancien caravansérail entouré d'un haut mur crénelé, construit à l'époque de l'empire ottoman en 1619. Restauré en 1966 il abrite maintenant un hôtel de luxe. Il y a aussi la mosquée Kaleiçi construite par le Vizir Oküz Mehmet Pa en 1618. Son nom signifie «à l'intérieur des murailles» puisqu'elle se trouvait dans la vieille ville ceinturée de remparts. Je me trouvais d'ailleurs sur le parvis de cette mosquée depuis quelques minutes quand un homme m'a fait signe d'attendre. Quelques instants plus tard, le gardien des lieux arrivait avec un trousseau de grandes clés. Après avoir déverrouillé la porte, il m'a invité gentiment par signes à entrer pour visiter les lieux. L'intérieur, étonnamment sobre, était éclairé par quelques fenêtres recouvertes de vitraux.

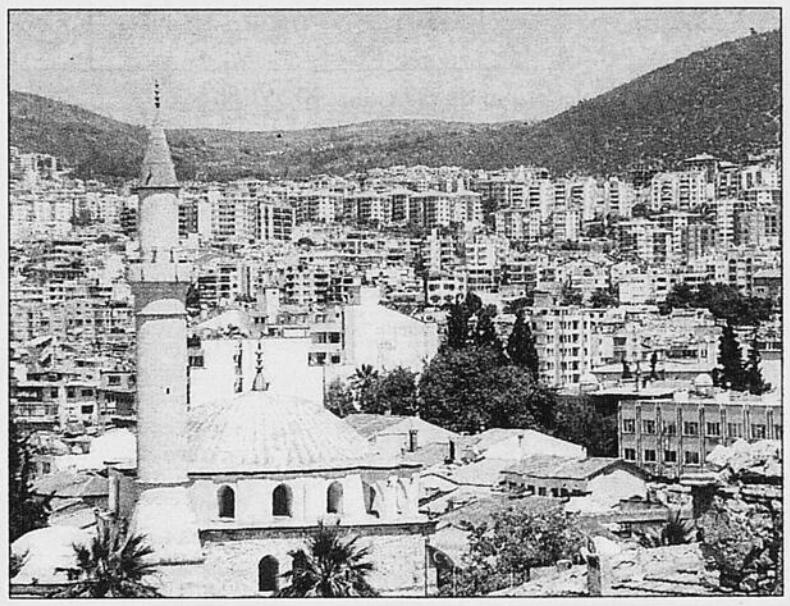
À deux minutes de marche du port se trouve le bazar, l'endroit idéal pour tester votre capacité à marchander. Les centaines d'échoppes sont regroupées dans quelques rues, certaines recouvertes par des auvents de fortune pour protéger clients et marchandises des ardeurs d'un soleil de plomb. Un petit marché de poissons se tient également sur les quais. Vous ne manquerez pas de remarquer les nombreuses et très étroites ruelles en escaliers qui montent à l'assaut des collines entourant le centre.

### Côte aux multiples richesses

En banlieue de Kusadasi, les immeubles à logement accrochés aux collines cèdent graduellement la place à un paysage pastoral avec de vieilles fermes entourées de murs de pierre et des chèvres broutant sous les oliviers, les cèdres du Liban et les pins parasol. Les cigales assurent une trame de fond bruyante dans ce pays noyé de soleil. La route côtière offre de superbes paysages. La façade maritime de la côte occidentale de la Turquie fait pas moins de 3000 kilomètres sur la mer Égée et la Méditerranée. Les plages sont innombrables. On en dénombre 42 Km sur le seul territoire de Kusadasi, ainsi que trois parcs aquatiques tout neufs à moins de 5 Km de la ville; Adaland, Aqua Fantasy et Aqualand.

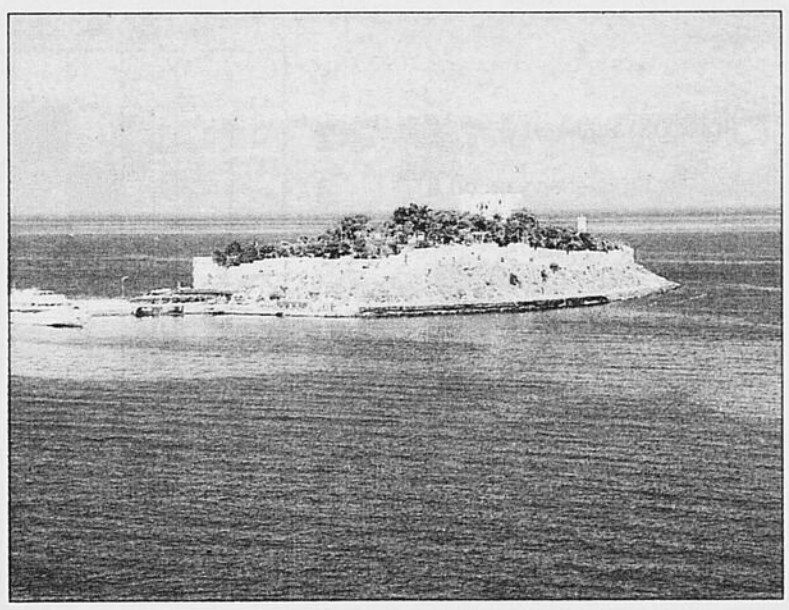
Des vestiges d'un passé plusieurs fois millénaire jalonnent le littoral dont la mythique ville de Troie, une vingtaine de cités grecques dont Smyrne et Milet, des ports romains et des établissements byzantins. Aujourd'hui encore, les tas de monuments laissés par ces grandes civilisations ne cessent de nous étonner.

La région d'Izmir mérite le détour. À environ 80 kilomètres au nord de Kusadasi, cette ville, troisième en importance de la Turquie a été fondée au 11e siècle avant J.-C., possède encore quelques éléments de sa grandeur d'antan dont son agora et sa forteresse. Son bazar coloré, ses docks très actifs et ses grands complexes hôteliers en font un grand centre touristique. Enfin, le parc national de la péninsule de Dilek, situé à 30 Km au sud de Kusadasi, est un parc naturel protégé, avec des plages bordées par des arbres où l'on découvre des animaux sauvages comme des guépards anatoliens et des chevaux. C'est un endroit verdoyant et calme idéal pour les amants de la nature. ❑



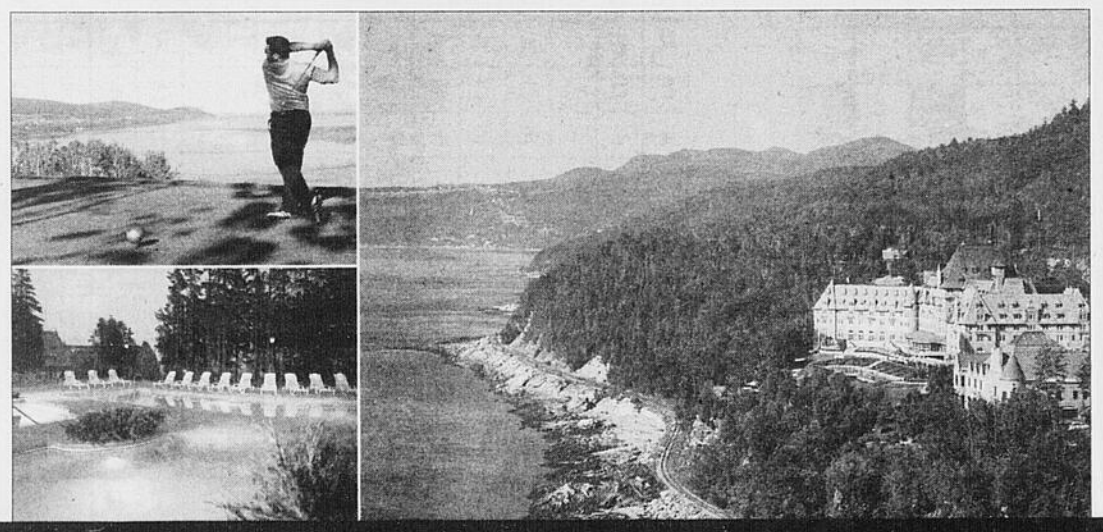
Le centre-ville de Kusadasi avec au premier plan la mosquée Kaleiçi édifiée en 1618.

(Corutoisie)



En face de Kusadasi, l'Île aux Pigeons abrite une petite forteresse du XVIe siècle.

(Courtoisie)

Fairmont
LE MANOIR RICHELIEU
CHARLEVOIX, QUÉBEC

TARIF EXCLUSIF AUX RÉSIDENTS DU QUÉBEC

À PARTIR DE
189 $*
PAR NUITÉE, SÉJOUR MINIMUM DE 2 NUITS

Un été parfait. Si facile d'accès.

Cet été, vos plus beaux souvenirs de vacances naîtront ici même, sous le charme d'un service attentionné, d'une table exquise et de petites douceurs essentielles à des nuits remplies d'un sommeil réparateur.

RÉSERVATIONS 1 888 436 5055

Prix Auteur Diamants

* Par chambre, occupation simple ou double, taxes en sus. Valable du dimanche au vendredi jusqu'au 31 octobre 2008, selon disponibilité. Pièce d'identité demandée à l'arrivée. Un dépôt non remboursable équivalant à la valeur du séjour est requis au moment de la réservation. Cette offre ne s'applique pas aux tarifs de groupes et n'est pas éligible aux milles aériens.

00741759

CROISIÈRE À BORD DU M/S JACQUES-CARTIER

De CHICOUTIMI À POINTE-AU-PIC
Incluant: • Collation • Dîner • Souper
• Danse • Casino de Charlevoix
• Retour en autocar

Voyages Gilbert
Tél.: 543-0277
Titulaire d'un permis du Québec

00742461

# ÉCONOMIE

| OR | DOLLAR | EURO | ARGENT | PÉTROLE |
|---|---|---|---|---|
| 940.90 (once $ US) | 99.07 (cents US) | 1.6560 ($ can) | 19.703 (once $ can) | 146.85 (baril $ US) |

## Principaux indices

| Nom | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|
| S&P/TSX 60 | 819.73 $ | -2.07 $ | 145162486 |
| S&P/TSX 300 | 13709.10 $ | -34.78 $ | 229439986 |
| S&P/TSX VENTURE | 2391.86 $ | 8.21 $ | 64688938 |
| DOW JONES | 11100.50 $ | -128.48 $ | 275005893 |
| NASDAQ/USA | 2239.08 $ | -18.77 $ | 0 |
| NASDAQ/Canada | 1077.07 $ | -55.28 $ | 0 |

## Titres vedettes à Toronto

| Nom | Symbole | Haut | Bas | Fermeture | Variation |
|---|---|---|---|---|---|
| Abitibibowater Inc. | ABH | 8.33 $ | 7.44 $ | 7.76 $ | -0.63 $ |
| Barrick Gold Corp | ABX | 50.13 $ | 48.75 $ | 50.00 $ | 2.81 $ |
| ACE Aviation Holdings | ACE.B | 14.00 $ | 12.24 $ | 12.24 $ | -1.81 $ |
| Arc Energie | AET.UN | 32.00 $ | 29.81 $ | 31.46 $ | 0.22 $ |
| Alimentation Couche-Tard | ATD.B | 12.12 $ | 11.70 $ | 11.89 $ | -0.33 $ |
| Bombardier CL A | BBD.A | 7.39 $ | 7.06 $ | 7.18 $ | -0.24 $ |
| Bombardiers Inc. | BBD.B | 7.31 $ | 7.00 $ | 7.11 $ | -0.27 $ |
| BCE Inc. | BCE | 39.37 $ | 38.60 $ | 39.25 $ | 0.35 $ |
| Bennett Environmental Inc. | BEV | 0.29 $ | 0.23 $ | 0.23 $ | 0.01 $ |
| Bank of Montreal | BMO | 43.13 $ | 41.41 $ | 41.85 $ | -1.11 $ |
| Bank of Nova Scotia | BNS | 47.17 $ | 45.06 $ | 45.46 $ | -1.67 $ |
| CAE Inc | CAE | 11.42 $ | 10.84 $ | 10.85 $ | -0.55 $ |
| Groupe Canam Inc. | CAM | 11.25 $ | 10.81 $ | 10.81 $ | -0.46 $ |
| Cascades Inc. | CAS | 6.60 $ | 6.11 $ | 6.15 $ | -0.26 $ |
| Cogeco Cable Inc. | CCA | 37.29 $ | 36.67 $ | 36.97 $ | -0.32 $ |
| Campbell Res. | CCH | 0.10 $ | 0.09 $ | 0.10 $ | 0.00 $ |
| Canfor | CFP | 7.28 $ | 7.07 $ | 7.15 $ | 0.01 $ |
| CIBC | CM | 53.45 $ | 51.73 $ | 52.21 $ | -1.53 $ |
| Canadian Natural Res. | CNQ | 94.81 $ | 88.15 $ | 92.50 $ | 3.35 $ |
| CN Railway Company | CNR | 48.53 $ | 47.01 $ | 47.60 $ | -0.37 $ |
| Canadian Oil Sands | COS.UN | 52.69 $ | 51.07 $ | 51.45 $ | 0.20 $ |
| Canadian Pacific Railway | CP | 65.14 $ | 62.85 $ | 63.96 $ | -0.61 $ |
| Canadian Tire | CTC | 69.01 $ | 69.00 $ | 69.00 $ | 1.19 $ |
| Canadian Western Bank | CWB | 24.00 $ | 22.75 $ | 22.80 $ | -0.31 $ |
| Domtar | UFS | 5.04 $ | 4.50 $ | 4.81 $ | -0.18 $ |
| Emera | EMA | 22.29 $ | 22.01 $ | 22.09 $ | -0.03 $ |
| Enerplus | ERF.UN | 45.49 $ | 43.75 $ | 44.26 $ | -0.12 $ |
| CGI Group Inc. | GIB.A | 10.00 $ | 9.75 $ | 9.92 $ | -0.08 $ |
| Transcontinental Inc. | TCL.A | 15.88 $ | 14.38 $ | 14.69 $ | -1.01 $ |
| Great-West Lifeco | GWO | 28.02 $ | 27.27 $ | 27.56 $ | -0.45 $ |
| Gaz Metropolitain | GZM.UN | 14.99 $ | 14.72 $ | 14.86 $ | 0.06 $ |
| Industrial Alliance | IAG | 33.55 $ | 32.28 $ | 33.27 $ | -0.01 $ |
| Societe financiere IGM | IGM | 39.27 $ | 38.09 $ | 38.33 $ | -0.46 $ |
| Imperial Oil | IMO | 53.99 $ | 51.98 $ | 52.14 $ | -0.22 $ |
| Quebecor World | IQW | 0.17 $ | 0.16 $ | 0.16 $ | -0.01 $ |
| Cossette Com. Group | KOS | 6.00 $ | 5.80 $ | 6.00 $ | 0.09 $ |
| Loblaws Cos. | L | 29.40 $ | 28.55 $ | 29.09 $ | 0.23 $ |
| Laurentian Bank | LB | 41.17 $ | 39.41 $ | 40.11 $ | -0.79 $ |
| Manitoba Telcom | MBT | 41.38 $ | 40.80 $ | 40.94 $ | 0.12 $ |
| Maple Leaf Foods Inc. | MFI | 10.09 $ | 9.67 $ | 10.02 $ | 0.05 $ |
| Magna International | MG.A | 56.59 $ | 52.77 $ | 56.40 $ | -0.24 $ |
| Metro Inc. | MRU.A | 25.84 $ | 24.84 $ | 25.71 $ | 0.96 $ |
| National Bank | NA | 50.24 $ | 47.52 $ | 48.52 $ | -1.63 $ |
| Nova Chemicals Corp. | NCX | 25.18 $ | 24.17 $ | 25.12 $ | 0.35 $ |
| Nortel Networks | NT | 6.92 $ | 6.52 $ | 6.59 $ | -0.30 $ |
| Pro AMS | PAM.UN | 0.00 $ | 0.00 $ | 22.50 $ | 0.00 $ |
| Pepsi Bottling Group Inc. | PBG | 49.45 $ | 47.56 $ | 49.38 $ | 1.38 $ |
| Petro-Canada | PCA | 53.50 $ | 51.44 $ | 52.25 $ | -0.52 $ |
| Precision Drilling Corp. | PD.UN | 25.20 $ | 24.05 $ | 24.61 $ | -0.26 $ |
| Jean Coutu Group | PJC.A | 7.60 $ | 7.26 $ | 7.37 $ | -0.15 $ |
| Potash Corp | POT | 226.00 $ | 217.50 $ | 223.33 $ | 1.54 $ |
| Power Corp. | POW | 29.55 $ | 28.79 $ | 29.00 $ | -0.55 $ |
| Power Financial | PWF | 31.37 $ | 30.63 $ | 30.80 $ | -0.71 $ |
| Quebecor Inc. | QBR.B | 28.03 $ | 25.95 $ | 26.14 $ | -1.13 $ |
| Rogers Comm. Inc. | RCI.B | 38.71 $ | 36.75 $ | 37.21 $ | -1.33 $ |
| Royal Bank | RY | 43.30 $ | 41.81 $ | 42.49 $ | -1.14 $ |
| Saputo Inc. | SAP | 26.94 $ | 26.00 $ | 26.60 $ | 0.50 $ |
| Sears Canada | SCC | 24.35 $ | 23.11 $ | 24.10 $ | -0.18 $ |
| SFK Pulp Fund Units | SFK.UN | 1.92 $ | 1.90 $ | 1.91 $ | -0.01 $ |
| Shaw Communications | SJR.B | 21.51 $ | 21.03 $ | 21.31 $ | -0.07 $ |
| Sun Life financial | SLF | 41.73 $ | 40.31 $ | 40.83 $ | -0.17 $ |
| SNC-Lavalin | SNC | 54.97 $ | 52.75 $ | 53.76 $ | -1.05 $ |
| Superior Propane Inc. Fund | SPF.UN | 11.80 $ | 11.32 $ | 11.68 $ | -0.07 $ |
| Suncor Energy Inc. | SU | 61.50 $ | 58.05 $ | 60.82 $ | 1.93 $ |
| Telus Corporation | T | 41.25 $ | 39.43 $ | 40.30 $ | -0.96 $ |
| Transalta Corporation | TA | 33.29 $ | 32.53 $ | 32.73 $ | -0.39 $ |
| Tembec | TBC | 0.00 $ | 0.00 $ | 0.00 $ | 0.00 $ |
| TD Bank | TD | 59.74 $ | 58.60 $ | 58.72 $ | -1.40 $ |
| Teck Cominco Corp. | TCK.B | 43.89 $ | 41.05 $ | 43.22 $ | 0.82 $ |
| Talisman Energy Inc. | TLM | 20.74 $ | 19.74 $ | 19.83 $ | -0.25 $ |
| Epcor Power | EP.UN | 20.84 $ | 20.25 $ | 20.31 $ | -0.63 $ |
| Transcanada Pipe | TRP | 37.51 $ | 36.77 $ | 37.02 $ | -0.10 $ |
| Transat AT | TRZ.B | 20.41 $ | 19.60 $ | 19.70 $ | -0.74 $ |
| Torstar Corp. | TS.B | 11.00 $ | 10.72 $ | 10.72 $ | -0.40 $ |
| Wescast Industries | WCS.A | 0.00 $ | 0.00 $ | 5.76 $ | 0.00 $ |
| Weston George Ltd | WN | 45.50 $ | 44.49 $ | 45.11 $ | -0.04 $ |

## TORONTO

### Les titres les plus actifs

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Bombardier inc | BBD.B | 7.11 $ | -0.27 $ | 16667414 |
| New gold inc | NGD | 8.05 $ | 0.35 $ | 13789557 |
| Yamana res inc | YRI | 15.10 $ | 1.04 $ | 8417839 |
| Barrick gold corp | ABX | 50.00 $ | 2.81 $ | 7397236 |
| Goldcorp inc | G | 49.00 $ | 2.66 $ | 7356428 |
| Royal bank of | RY | 42.49 $ | -1.14 $ | 6756289 |
| Kinross gold corp | K | 23.77 $ | 1.09 $ | 6562917 |
| Uranium one inc | UUU | 3.89 $ | -0.34 $ | 5738506 |
| Talisman energy | TLM | 19.83 $ | -0.25 $ | 5356085 |
| Horizons betapro | HOD | 6.52 $ | -0.37 $ | 5003116 |

### Les plus fortes hausses

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Oil sands split | OST.UN | 231.81 $ | 9.70 $ | 200 |
| Ishares canadian | XGD | 88.90 $ | 3.95 $ | 867575 |
| Canadian natural | CNQ | 92.50 $ | 3.35 $ | 3101187 |
| Agnico-eagle mines | AEM | 77.00 $ | 3.15 $ | 1166221 |
| Barrick gold corp | ABX | 50.00 $ | 2.81 $ | 7397236 |
| Arc res ltd | ARX | 74.00 $ | 2.75 $ | 100 |

### Les plus fortes baisses

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Research in motion | RIM | 110.90 $ | -6.86 $ | 3351706 |
| Legg mason canada | LMI | 35.25 $ | -4.99 $ | 400 |
| Horizons betapro | HNU | 36.27 $ | -3.59 $ | 115333 |
| Addax petroleum | AXC | 44.55 $ | -2.03 $ | 245509 |
| Ace aviation | ACE.A | 12.21 $ | -1.89 $ | 735957 |
| Ace aviation | ACE.B | 12.24 $ | -1.81 $ | 348628 |

## NEW-YORK

### Les titres les plus actifs

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Fannie mae | FNM | 10.25 $ | -2.95 $ | 407529774 |
| Freddie mac | FRE | 7.75 $ | -0.25 $ | 396912752 |
| Lehman bros | LEH | 14.43 $ | -2.87 $ | 174010538 |
| Citigroup inc | C | 16.19 $ | -0.09 $ | 136221306 |
| Bank of america | BAC | 21.67 $ | -0.69 $ | 133686038 |
| Ishares trust | IWM | 67.27 $ | 0.37 $ | 131375983 |
| Wachovia corp | WB | 11.54 $ | -1.59 $ | 112032816 |
| General electric | GE | 27.66 $ | 0.02 $ | 97917561 |
| Wells fargo & co | WFC | 23.00 $ | -0.61 $ | 82337154 |
| Ford motor co | F | 4.86 $ | 0.28 $ | 74915228 |

### Les plus fortes hausses

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Chesapeake energy | CHK.PR.E | 470.40 $ | 35.40 $ | 200 |
| Mcmoran | MMR.PR.M | 169.90 $ | 8.12 $ | 100 |
| Fairfax financial | FFH | 270.65 $ | 7.56 $ | 69444 |
| Patriot coal corp | PCX | 136.71 $ | 6.34 $ | 1225857 |
| Goodrich petroleum | GDP | 74.18 $ | 6.10 $ | 2510728 |
| Anheuser-busch | BUD | 66.50 $ | 5.29 $ | 62216087 |

### Les plus fortes baisses

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Berkshire hathaway | BRK.A | 117500.00 $ | -1750.00 $ | 557 |
| Leh bros 7.25% | LEH.PR.P | 626.47 $ | -80.93 $ | 340851 |
| Berkshire hathaway | BRK.B | 3909.00 $ | -65.00 $ | 20583 |
| Wachovia corp 7.5% | WB.PR.T | 785.00 $ | -40.72 $ | 42157 |
| Washington mutual | WM.PR.R | 535.57 $ | -20.95 $ | 36690 |
| White mountains | WTM | 416.00 $ | -16.00 $ | 21539 |

## NASDAQ

### Les titres les plus actifs

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Powershares qqq | QQQQ | 44.56 $ | -0.72 $ | 265419112 |
| Intel corp | INTC | 20.64 $ | 0.02 $ | 74310491 |
| Microsoft corp | MSFT | 25.25 $ | -0.20 $ | 68105518 |
| Cisco systems inc | CSCO | 21.82 $ | -0.31 $ | 62732542 |
| Applied materials | AMAT | 17.91 $ | -0.43 $ | 38969594 |
| Oracle corp | ORCL | 20.96 $ | -0.33 $ | 36848076 |
| Apple inc | AAPL | 172.58 $ | -4.05 $ | 33192924 |
| Sun microsystems | JAVA | 9.11 $ | -0.66 $ | 31953583 |
| Sirius satellite | SIRI | 2.13 $ | 0.00 $ | 30512787 |
| Research in motion | RIMM | 109.79 $ | -7.34 $ | 30382546 |

### Les plus fortes hausses

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Wynn resorts ltd | WYNN | 78.14 $ | 8.20 $ | 9577470 |
| Farmers capital | FFKT | 26.58 $ | 5.79 $ | 149208 |
| Fifth thrd 1/250th | FITBP | 123.84 $ | 5.26 $ | 698100 |
| Isramco inc | ISRL | 48.47 $ | 5.24 $ | 200 |
| Intuitive surgical | ISRG | 269.98 $ | 4.41 $ | 677016 |
| Primeenergy corp | PNRG | 58.61 $ | 4.36 $ | 5507 |

### Les plus fortes baisses

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Baidu.com inc adr | BIDU | 305.08 $ | -24.23 $ | 5239309 |
| Huntingtn bancs nc | HBANP | 675.00 $ | -16.63 $ | 160 |
| Deckers outdoor | DECK | 112.85 $ | -10.45 $ | 1704827 |
| Research in motion | RIMM | 109.79 $ | -7.34 $ | 30382546 |
| Google inc a | GOOG | 533.80 $ | -6.77 $ | 4977662 |
| Infosys | INFY | 38.14 $ | -5.85 $ | 9822009 |

Données fournies par Décision-Plus / www.decisionplus.com


## Nomination

M. Éric Potvin, ing.

L'Ordre des ingénieurs du Québec est heureux d'annoncer la réélection de M. Éric Potvin, ing., aux fonctions de vice-président aux Affaires publiques et corporatives, au sein du Comité administratif pour l'année 2008-2009.

Diplômé en génie unifié de l'Université du Québec à Chicoutimi, M. Potvin est enseignant au Cégep de Jonquière où il est également chargé de projet et du développement des affaires.

Les autres membres du Comité administratif de l'Ordre sont : M. Zaki Ghavitian, ing., président ; Mme Maud Cohen, ing., vice-présidente en titre, aux Finances et trésorière ; M. Claude Martineau, ing., vice-président aux Affaires professionnelles ; et M. Guy Levesque, représentant du public, nommé par l'Office des professions du Québec. Le Bureau de l'Ordre est composé de 24 membres élus ou nommés.

*Fondé en 1920, l'Ordre des ingénieurs du Québec regroupe plus de 55 000 professionnels du génie de toutes disciplines. Le rôle de l'Ordre consiste à encadrer la pratique du génie, afin de s'assurer de la qualité des services rendus par ses membres et de veiller à la protection du public.*

Ordre des ingénieurs du Québec

00742213

www.oiq.qc.ca

# Les P.A.

## Les Petites Annonces...

C'est fait!

**549-4444**

LIGNE SANS FRAIS
**1 (800) 866-3658**

CVENDU.ca
C'EST GRATUIT!
Le site des petites annonces du Quotidien

workopolis.com
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA
cyberpresse.workopolis.com

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES du lundi au vendredi
**8 h 30 à 16 h 30**

SAINT-FÉLICIEN et les environs
**679-3832**

## 100 Immeubles commerciaux

### 102 Blocs appartements

JONQUIERE immeuble 3 logements, quartier de la Petite France, près du cégep, très propre, revenu annuel de 15,300$. Tél.:418-695-6877.

### 104 Commerces à vendre

SALON de coiffure avec possibilité bronzage et esthétique, clientèle bien établie, bien situé, idéal jeune investisseur. Tél.:542-0813 après 18h.

### 105 Commerces à louer

CHICOUTIMI 14 Price Ouest, restaurant tout équipé. Tél.:545-3201, R. Desbiens.

### 106 Entrepôt à louer

CHICOUTIMI mini entrepôts pour meubles, électroménagers, etc., rangement divers. Tél.:418-820-3316.

PROBLEME d'entreposage? Entrepôt mobile (conteneur maritime) à vendre ou à louer. Livraison rapide, sécuritaire. Tél.:820-7715 Pierre ou 718-5822.

### 109 Locaux à louer

1 de 1,500 pi.ca et 1 de 2,300 pi.ca, Rivière-du-Moulin, pour petite entreprise, gicleurs automatiques, Tél.:549-3065.

CARREFOUR Racine, 200 à 2,000 pi.ca., excellente condition, chauffé, éclairé, climatisé, pour bureau, clinique, commerce, etc. Vaste stationnement, mois gratuit. Tél.:690-0254, Linda Gagnon.

CHICOUTIMI Boul. Talbot différentes grandeurs avec ou sans porte de garage. Tél.:418-690-6763.

CHICOUTIMI local commercial avec bureaux (pour entrepôt ou garage), 2287 Boul. Talbot, 3,076 pi.ca. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI parc industriel, local 50x50, 2 portes de garage. Tél.:818-1477.

JONQUIERE 3904, rue St-Clément (coin St-Dominique), idéal pour coiffure, bureau, 570 pi.ca. Tél.:540-0233, 540-2788.

LOCATION de chaise coiffeur(euse), très beau local tout aménagé, Carrefour Racine, excellentes conditions, mois gratuit. Tél.:690-0254 Linda Gagnon.

## 200 Habitations résidentielles

### 203 Chalet à vendre

A VENDRE ou à louer, St-Fulgence, 20x24 en bois rond, bord du Lac Gaudreault, idéal pour couple avec enfant, ou pour retraités, tout meublé, eau courante, électricité, pédalo, motoneige, tondeuse inclus. 58,000$ négociable. Cause: maladie. Tél.:418-545-6223, 418-541-3448.

CHUTE-DES-PASSES kilomètre 72, tout équipé, Tél.:418-480-1314.

ESCOUMINS chalet sur la zec Nordique, meublé, paradis chasse et pêche. Tél.:418-286-6025.

LAC-KENOGAMI chalet, 1 chambres, site exceptionnel,20'x24', terrain 18,500 pi.ca. habitable à l'année. Tél.:418-695-5447, cellulaire: 418-540-1139.

LAC OTIS, bord de l'eau, 4 chambres, vaste terrain 130,000 pieds carrés, rénovations majeures effectuées. Tél.:418-697-0694, 418-487-6026, 769-0660

ST-EUGENE 16x25, à déménagé, construction 2003, meublé, 2 chambres, 1 salle de bain, habitable à l'année, 33,000$. Tél.:418-239-0486.

ST-FELIX-D'OTIS habitable à l'année, 2 chambres, 24x25, garage 16x24, 90,000$. Tél.:418-677-1448, 418-690-6172.

TERRAIN à vendre, hors Zec Martin-Valin, beau secteur chasse et pêche, camp 10x12 avec quai, seul sur le lac, 12,000$ Tél.:418-678-9937, 418-815-3352.

### 204 Chalet à louer

ALMA Dam-En-Terre, accès à l'eau, très propre, meublé, tout équipé. Tél.:418-668-0697.

BORD du Lac Delisle, à 5 minutes de St-Félix D'Otis, endroit tranquille, idéal pour repos, 500$ par semaine ou 300$ la fin de semaine. Tél.:418-544-9254.

CHAMBORD bord du lac St-Jean, plage, endroit tranquile, 4 personnes, 600$/semaine. Tél.:418-275-7288.

DOLBEAU tout équipé, pêche au brochet, couche 10 à 15 personnes (piscine), bon prix. Tél.:418-276-0428 après 18h ou 418-630-0809.

FALARDEAU 416 Lac Clair, couche 9 personnes, style duplex, 400$/semaine. Tél.:418-812-7184.

FALARDEAU, bord eau, 3 chambres, tout équipé, libre juillet et août. Tél.:418-612-6513, 418-812-6799.

### 204 Chalet à louer

LABRECQUE Domaine Lemieux, près du lac, 7 chalets, 425$ à 600$/semaine, plus taxes, tout inclus. Disponibles sauf semaines de la construction. Pour informations ou réservation: Tél.:418-481-2442.

LAC-KENOGAMI, meublé, plage, pédalo, très propre. Tél.:418-542-5654, 418-542-5076.

L'ASCENSION, lac Richard, plage privée, 1 chambre, peut coucher 4 adultes, tout inclus, 400$/semaine. Tél.:418-347-1224.

ST-FELIX-D'OTIS Lac Otis, tout équipé, 2 chambres, libre. Tél.:418-544-2412,418-542-3870.

### 205 Chambres à louer

ARVIDA chambre, rénovée, salon, cuisine, personne sérieuse, secteur tranquille. Tél.:418-699-7079.

ARVIDA CHICOUTIMI: câble, TV, meubles, réfrigérateur, salle de bains, 250$/mois. Tél.:418-545-8216.

CHICOUTIMI 2 chambres, près des services, à la journée ou à la semaine, incluant petit déjeuner, cuisine, salon, Internet, cable. Transport disponible. Aussi autres services. Tourisme et hommes d'affaires sont les bienvenus. Reçus fournis. Acceptons carte de crédit. Tarification raisonnable. Tél.:418-602-1699, Louise ou Jacques.

CHICOUTIMI près hôpital, cégep, université, Multi-Hexa, groupe CGI, non fumeur(euse), cuisine, laveuse, sécheuse. Tél.:418-549-3372.

JONQUIERE 2285 St-Jérome, dans maison privée, grande, pour personne tranquile seulement, prix à discuter. Tél.:418-695-1696, 418-541-5210.

JONQUIERE grande pièce, non-fumeur, tout compris, salon, cuisine. Tél.:418-542-8183.

JONQUIERE propre, tranquille, téléphone, câble fourni, possibilité internet, 240$/mois. Tél.:418-542-0211.

JONQUIERE rue de la Charente, 4 chambres, tout inclus. Tél.:418-542-1371 (laissez message).

### 206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI 4½, 5½, 2 minutes Place Royaume, pas TPS, ni TVQ, 84,000$. Tél.:815-3383.

CHICOUTIMI haut de gamme, rue des Faucons, style manoir, prix à partir de 135,900$. Livraison novembre 2008, 1,050 pi.ca., pierre et brique Permacon, certifiés Novo climat (25% d'économie d'électricité), clés en main, incluant remise et stationnement. Aussi jumelés haut de gamme, secteur des Roitelets, clés en main, à partir de 156,200$ plus taxes. Les Constructions Philippe Blackburn inc. Tél.:690-6703. www.constructionspb.com

CHICOUTIMI rue des Faucons, secteur des Roitelets, 1150 pi.ca., grande fenestration, tout brique, balcon couvert 12x12, plancher bois franc, céramique chauffante, armoires polyester ou bois franc, foyer au gaz, terrassement, remise et asphalte inclus ainsi que garantie Qualité Habitation et Novo-Climat et service de décoration. Prix à partir de 136,827$ + taxes, possibilité de location. Pour information: Réno Concept. Tél.:418-818-0456 ou 418-693-1891.

CHICOUTIMI unité de condominiums de construction supérieure, secteur Chemin de la Réserve, superficie habitable 1,080 pieds carrés avec certification Novoclimat. Encore 3 unités de disponible. Clés en main à partir de 121,900$ plus taxes. Les Entreprises de Construction Gigari inc. Tél.:418-696-1817.

### 207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 1101 des Roitelets, beau, penthouse, 2 balcons, vue exceptionnelle, possibilité option d'achat, 1,350$/mois (garage intérieur optionnel). Tél.:418-592-7899, Régis Morin, La Capitale.

CHICOUTIMI, 4½, libre 1er octobre, avec garage sous-terrain. Tél.:418-549-6614, 418-592-8768.

### 208 Logements à louer

**1½, 2½, 3½**

**PRES Place Royaume, UQAC, possibilité d'ameublement, chambres disponibles. Tél.:418-815-3383**

1½, 290$/mois, 2½, 350$/mois, rénové, peinturé chauffés, éclairés, semi meublé, accès patio, paisible, idéal pour travailleur ou étudiant. Tél.:418-543-3939.

**2.1/2, 3.1/2, 4.1/2**
**DERNIÈRE CHANCE**
**CHICOUTIMI et CHICOUTIMI-NORD,** LOGEMENTS ENTIÈREMENT RÉNOVÉS, CÉRAMIQUE, BOIS FLOTTANT, disponibles immédiatement, mois d'août et septembre. Excellente clientèle. **À VOIR! Tél.:820-7725.**

2½, 3½ Chicoutimi. 4½, Ville de La Baie. Tél.:543-4037.

2½ ARVIDA St-Philippe, près des services, 375$/mois, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:418-548-2421.

AMOUREUX de la ferme, 3½ à Laterrière, meublé, chauffé, éclairé. Tél.:418-817-2414, 418-543-6097.

### 208 Logements à louer

ARVIDA 2½, 385$/mois, meublé, chauffé, éclairé, Internet, câble, entrée indépendante, libre immédiatement. Tél.:418-699-7286.

ARVIDA 3½ chauffé, éclairé, (possibilité meublé), libre. Tél.:418-548-3936, 418-693-5596, 418-542-8020.

ARVIDA 3½, grand, très moderne, haut de maison, près des commodités, à voir, libre 1er septembre. Tél.:418-512-0684.

ARVIDA 3½, meublé, chauffé, éclairé, câblé, déneigé, secteur Manoir du Saguenay, idéal pour personne seule, sans animaux et non-fumeur, libre 15 aout. Tél.:418-548-9162.

ARVIDA 3½, très grand, dans maison privée, stationnement, quartier paisible, idéal pour personne seule ou jeune couple, entrée laveuse-sécheuse, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 450$/mois. Tél.:418-548-4477, 418-695-7227(Claude).

CHICOUTIMI 1½, 2½, chauffé, meublé, éclairé, près UQAC, cégep, hôpital, libre. Tél.:418-545-3332 Elen.

CHICOUTIMI 3½, 2e étage, 470$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, entrée laveuse sécheuse, libre immédiatement. Tél.:418-540-2307.

CHICOUTIMI 3½, 315 Ste-Famille, tranquile, rénové, buanderie, possibilité semi-meublé, non chauffé, non éclairé, libre, 425$/mois. Tél.:418-698-7020.

CHICOUTIMI 3½, 488 Des Crécerelles, près de place du Royaume, libre 1er aout, chauffé, éclairé, 440$/mois. Tél.:418-590-0227, 418-815-4080.

CHICOUTIMI 3½, à sous louer, propre, semi meublé, plancher bois flottant, chauffé, éclairé, stationnement, 450$/mois. Tél.:418-693-2040, 418-543-1656.

CHICOUTIMI 3½, grand, près centre d'achat, rénové, semi-meublé, eau chaude, 430$.Tél.:418-820-9109.

CHICOUTIMI 3½, près des services, entrée controlée, meublé, chauffé, éclairé, 445$/mois, libre immédiatement. Tél.:418-547-6539, 418-818-4592.

CHICOUTIMI 3½, près Université, 440$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé. Tél.:418-545-7657, 418-590-7657.

CHICOUTIMI 3½ refait, 1177 d'Angoulème, entrée laveuse sécheuse, lave-vaisselle, ascenseur, piscine intérieur, chauffé, éclairé, 650$/mois. Tél.:418-698-0236.

CHICOUTIMI 3½, rue Bossé, 350$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél.:418-590-2027

**CHICOUTIMI 3½, Ste-Famille, près hôpital et cégep, rénové, plancher flottant, très propre, 425$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-557-0918.**

CHICOUTIMI 3½, Sydenham, 400$/mois, meublé, chauffé, éclairé, non-fumeur. Tél.:418-549-7415.

CHICOUTIMI 4½, chemin de Réserve, non chauffé, non éclairé, libre, 475$/mois. Tél:418-590-4970.

CHICOUTIMI 4½, dans maison privée, quartier des Olseaux, près centres d'achats, refait à neuf, chauffé, éclairé, 600$/mois, libre 1er octobre. Tél.:418-602-0684, 418-612-1564.

CHICOUTIMI 4½, duplex, 475 Marcel-Portal, entrée indépendante, 600$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:1-418-667-1523, 1-418-808-5634.

CHICOUTIMI 4½ et 31/2, rue St-Paul, non-chauffé, non-éclairé, 400$/mois, libre immédiatement. Tél.:418-543-8605, 418-543-5834.

CHICOUTIMI 4½, idéal personne seule, 390$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-549-3831.

CHICOUTIMI 4½, très grand, neuf, style condo, haut de gamme, isolation et insonorisation supérieures, échangeur d'air, céramique et armoires grains de bois, vue sur la rivière, 2 stationnements, libre, 725$/mois. Tél.:418-718-9897, 418-699-1130.

CHICOUTIMI 5½, 799 Harry, demi-sous-sol, 400$/mois, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, libre 1er aout. Tél.:418-547-0583.

CHICOUTIMI 5½, chauffé, eau chaude fournie, 2 chambres. Tél.:418-543-3685.

CHICOUTIMI 5½, d'Angoulème, chauffé, éclairé, 600$, 1er septembre. 418-543-1268, 418-698-1413.

CHICOUTIMI 5½, grand, près centre-ville, 475$/mois, non chauffé, non éclairé Tél.:418-693-0516.

CHICOUTIMI 5½, haut de gamme, 880 Georges-Vanier, entrée indépendante, céramique, plancher flottant, bain tourbillon, idéal pour retraité, 675$/mois, libre. Tél.:418-820-7725.

CHICOUTIMI 7½ sur 2 étages, des Maristes, 2 salles de bains, 3 chambres, remise 10x12, libre mi-août, 740$/mois. Tél.:418-548-9736, 418-698-9795 (jour)

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume, 31/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 440$/mois. Boul. de l'Université, 4½, 3½, 2½, chauffés, éclairés, semi-meublés, 590$/mois, 400$/mois, 320$/mois. Tél.:418-543-8717, 418-540-4716.

CHICOUTIMI-NORD 2½, grand, rue St-Maurice, près Maxi, 440$/mois, chauffé, éclairé, câble, stationnement, références exigées. Tél.:418-548-9823.

### 208 Logements à louer

CHICOUTIMI grand 3½, Rivière-du-Moulin, plancher flottant, céramique, idéal pour personne seule, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 440$/mois, libre. Tél.:418-695-2209.

CHICOUTIMI-NORD 3½, 350$/mois, meublé, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:418-592-8562.

CHICOUTIMI-NORD 4½, près services, 470$/mois 100% rénové, non chauffé, non éclairé. 4.1/2, 480$/mois, chauffé, non éclairé. Tél.:418-590-2027

CHICOUTIMI-NORD jumelé 5½, rénové, près des services, 600$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-693-0510.

CHICOUTIMI voisin Université, pas de chien, chauffés, éclairés, eau chaude, stationnements. Juin, juillet: 2½ 395$, 3½ 490$. Libre immédiatement: 3½ 490$. Tél.:418-812-5070.

ENTRE Chicoutimi et La Baie, 4½, propre, déneigé, 2 balcons, 450$/mois, chauffé, eau chaude, libre juillet. Tél.:1-800-794-7866, ext. 2810, Frédéric.

HEBERTVILLE 4½, non chauffé, non éclairé, 656 Mesy, 290$/mois, libre immédiatement. Tél.:418-344-1706,

**JONQUIERE 3½, 4078 Loire, app. 6, 410$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, idéal personne âgée, non fumeuse, libre septembre. Tél.:548-6951, 812-5646, 591-6606, 695-2660.**

JONQUIERE 3½, bien situé, haut de maison avec balcon, libre immédiatement. Tél.:547-9982.

JONQUIERE 3½, chauffés, éclairés, semi-meublés près Cégep, 375$/mois.Tél.:418-820-6267, après 13h.

JONQUIERE 3½, meublés, 4½, centre-ville, non chauffés, non éclairés. Tél.:303-0525.

JONQUIERE 3½, planchers refaits, plastrés, peinturés, meublés, chauffés, éclairés, libres immédiatement, mois de juillet gratuit. Tél.:418-590-4664.

JONQUIERE 3½, rénové, rue Chateauguay, 360$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-548-8643.

JONQUIERE 4½, 2189 St-Maurice, près des services, 475$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:450-419-6480, 418-548-7539.

JONQUIERE 4½, 2e étage, près des services, idéal personne seule, endroit tranquille, 395$/mois, libre immédiatement. Tél.:418-547-6469.

JONQUIERE 4½, 3715 Boul. du Royaume, semi meublé, repeint, très propre, libre aout. Tél.:418-547-6539, 418-818-4592.

JONQUIERE 4½, 3813 St-Daniel, grand, non chauffé, non éclairé, 500$/mois. Tél.:418-512-0705.

JONQUIERE 4½, 3882 St-Felix, 2e étage, non chauffé, non éclairé, 325$/mois, libre. Tél.:418-547-4752.

JONQUIERE 4½, 4064 de la Loire, quartier tranquile, très propre, chauffé, éclairé, libre 1er septembre, 465$/mois. Tél.:418-695-2126, 418-817-4064.

JONQUIERE 4½, centre-ville, rue de la Fabrique, chauffé, éclairé, 425$/mois, libre 1er août. Tél.:418-542-2626.

### 208 Logements à louer

JONQUIERE 4½, demi-sous-sol, chauffé, éclairé, libres 1er août, remises intérieure et extérieure, 500$/mois.Tél.:418-542-3949, 418-812-1220.

JONQUIERE 4½, demi-sous-sol, près hopital, 450$/mois, non chauffé, non éclairé, libre, idéal étudiant(e) ou personne seule. Tél.:418-550-1866.

JONQUIERE 4½, grand, 450$/mois, non chauffé,. non éclairé, quartier tranquille. Tél.:418-547-5287(Diane).

JONQUIERE 4½, grand, demi-sous-sol, maison privée, idéal personne(s) semi-retraitée(s), 450$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:418-695-3845.

JONQUIERE 4½, petit, rue St-Dominique, près du Patro, très propre, rénové en 2004, non-fumeur, 450$/mois. Tél.:418-818-4945, 418-547-9480.

JONQUIERE 5½, Petite France, rue de l'Alsace, 584$/mois, non chauffé non éclairé, entrée indépendante, porte-patio, déneigement, libre.Tél.:418-812-1850, 418-547-0078

JONQUIERE 5½, Petite France, rue de l'Alsace, 584$/mois, non chauffé non éclairé, entrée indépendante, porte-patio, déneigement, libre 1er juillet. Tél.:812-1850, 547-0078

JONQUIERE 5½, quartier St-Georges, rez-de-chaussé, grand terrain, tranquile, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-547-5599, 418-817-5599.

JONQUIERE 5½, rénové, non chauffé, non éclairé, 550$/mois. Tél.:418-543-1673, 418-590-1703.

JONQUIERE 6½, du Muguet, grand, sur 2 étages, 715$/mois, non chauffé, non éclairé, déneigement, libre octobre. Tél.:418-542-3542, 418-540-5130

KENOGAMI 3½, 2e étage, chauffé, éclairé, meublé, libre 15 juillet, 435$/mois. Tél.:418-547-2224.

KENOGAMI 3½, 4½, centre-ville, non chauffés, non éclairés. Tél.:418-213-1366, avant 19 h.

LA BAIE 2½ grand, non chauffé, non éclairé, semi-meublé, 300$/mois, libre. Tél.:815-7542, 612-1564.

LA BAIE 3½, face aux centres d'achat, endroit tranquille, meublé, non chauffé, non éclairé, idéal personne seule, libre. Tél.:418-550-1866.

LA BAIE 3½, meublé, chauffé, éclairé, aucun tapis, 360$/mois, libre immédiatement. Tél.:418-812-9591.

LA BAIE 4½, 2e Avenue, près des services, 400$/mois. Tél.:418-306-8003, 418-720-0863.

LA BAIE 4½, logement style condo, luxueux, neuf, sur l'avenue du Port, disponible 1er août, 700$/mois. Tél.:690-7184, 544-4017.

LA BAIE 4½, rue Mathieu, style condo, vue sur la baie, pas d'animaux, non fumeur, 725$/mois, Tél.:418-544-5332, 514-898-7996.

LA BAIE 5½, du Coteau, 410$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er aout. Tél.:418-697-6769.

LATERRIERE 3½, bord de la rivière, complètement rénové, demi sous-sol, chauffé, éclairé, libre 1er août, 475$/mois. Tél.:418-545-4604, 418-698-6946.

PERSONNE âgée autonome: 3½ à Chicoutimi, tout inclus, 1,000$/mois. Tél.:418-545-7657, 418-590-7657.

ST-FELICIEN 5½, centre-ville, libre immédiatement. Tél.:418-679-3738.


**À LOUER: DÉPANNEUR**
**Place Belvédère**
**1650, boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord**
Prêt à opérer immédiatement, comprenant: restaurant complet, ameublement et équipement, chambre froide, tablettes, poste d'essence complet, enseigne, balance d'inventaire non périssable, conditions avantageuses.
**À QUI LA CHANCE? Information: 815-5511**
00734650

**À vendre**
**Épicerie**
AXEP
Excellente occasion!
Très bien située, agence S.A.Q., en opération depuis trois générations, et aussi STATION DE SERVICE SONERCO
MINIDÉPANNEUR et RESTO, TERRAIN 200' x 600', très BON CHIFFRE D'AFFAIRES.
P.S.: Les 2 commerces sont situés dans la même localité au Lac-St-Jean, Québec.
RAISON: Retraite, manque de relève
Tél.: 1-418-276-3014, après 18 h
Acheteurs sérieux seulement. 00742288


## INFORMATIONS GÉNÉRALES

**RESTRICTION** L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

## TARIFS

**Le QUOTIDIEN**
Tarif de base minimum pour 2 lignes agates

| | |
|---|---|
| 1 jour | 9,60 $ |
| 2 jours | 11,74 $ |
| 3 jours | 13,88 $ |
| 4 jours | 16,02 $ |
| 5 jours | 18,16 $ |
| 6 jours | 20,30 $ |
| Ligne supp. | 2,50 $ |

**PROGRÈS-DIMANCHE**
11,92 $ Tarif de base minimum.
2,50 $ par ligne supplémentaire.
**OPTIONS:** Caractère gras, majuscule, titre centré: 3,80 $ par sem./ par option
**PHOTO:** 8,70 $ par parution

COMBO rabais de 10%

Aucune facturation. Acceptons les cartes de crédit.
Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

## 209 Maisons à vendre

ARVIDA grande maison très éclairée, près des services et écoles, 4 chambres, 2 salles de bains, planchers en bois, mezzanine avec grand balcon, garage 20x24 isolé plus remise et piscine, sans voisins arrière. Prix demandé: 195,000$. Tél.:418-548-7059.

ARVIDA jumelé, 2 chambres, bois franc, clefs en main, 129,000$. Tél.:418-812-6004, Marc Dubois, agent immobilier affilié, La Capitale Saglac.

CHICOUTIMI, beau jumelé, 22x26, remise, patio, grand stationnement, bien situé, près des services, 8 pièces, 3 chambres, 2 salles de bain, sous-sol aménagé, rénovations récentes. Tél.:418-549-6984.

CHICOUTIMI NORD 32 rue Carillon, avec revenus, rénovée à 90%, située près du pont Dubuc, agents s'abstenir. Tél.:418-690-6553, 418-543-0593.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin), unifamiliale, avec garage, 4 chambres, deux salles de bain, comprenant un logement 4½ rapportant 550$/mois, possibilité de bi-génération ou de garderie, occupation rapide si désirée. Tél.:549-5536, 540-7734.

JONQUIERE 2496 De la Brigade, à 2 minutes du cégep et de l'autoroute, maison à palier, toit semi-cathédrale, 5 chambres, 2 salles de bains, terrain clôturé, remise et patio. Tél.:418-547-0814.

JONQUIERE 3741 Beliveau, près Cégep, construction 1999, 30X34, 4 chambres, 2 salles de bain, sans voisin arrière. 190,000$. Tél.:418-547-6335.

**JONQUIERE 3757, rue St-Augustin, près du centre-ville, 3 chambres (possibilité de 4), rénovée, garage, 99,000$ négociable. Rodrigue Comeau, agent immobilier affilié au Groupe Sutton-Accès Plus, courtier. Tél.:418-540-2442.**

JONQUIERE 4093 rue Miro, magnifique maison neuve 34X34, plancher de bois franc et céramique, décorée au goût du jour. Tél.:695-6646.

JONQUIERE magnifique, de qualité supérieure, dans un boisé, au 3625 du Foulon, près du Cegep, intérieur distinct et chaleureux, plafond haut, abondante fenestration avec vitraux, immense solarium de 12'x37', sur terrain de 12,500 pi.ca aménagé. Au plasir de vous accueillir. Tél.:418-542-5161.

JONQUIERE, quartier des oiseaux, 4 chambres, plancher bois et céramique, rénové extérieur 2006, terrain 6,500 pi.ca, 2 salles de bain, agent s'abstenir. Tél.:418-542-4753.

JONQUIERE quartier des Peintres, 1873 Van Gogh, unifamiliale 24x38, construction 1999, 3 chambres, 2 salles de bains, remise 16x12, piscine 21', clôture en PVC, à voir absolument! 189,000$. Tél.:418-547-7687, 418-817-0162.

JONQUIERE, quartier des Peintres, 1905 Fouquet, hors-sol, 26x36, construction 1988, 4 chambres, sous-sol complètement fini, garage isolé 24x24, piscine 24' semi-creusée, bel aménagement paysagé, à proximité d'une garderie, impeccable, à voir! 183,000$ négociable. Tél.:418-818-6805.

LA BAIE 28X30, 2002, 1442 St-Pascal garage 16X24, grand terrain, près des services, clés en main. Possiblité livraison rapide. à voir. Faites votre offre! Personne sérieuse seulement. Tél.:418-544-5135.

LATERRIERE 117, Belair, grande maison, 9 ans, style recherché, décoré avec goût, coin tranquille, à qui la chance? Tél.:418-690-0492, 418-592-9080.

Maison rénovée 26'x26', 2 chambres, bord de l'eau avec plage, garage 20'x22', terrain boisé de 26,000 pi.ca., 460 Des Chalets, St-Honoré. 95,000$ négociable. Tél.:418-590-4382, 418-673-4312.

ST-HONORE magnifique jumelé, 20X30, 3 chambres, patio 10X12, grand terrain 23,500 pieds.carrés, chauffage et climatisation centrales, libre immédiatement. Tél.:418-818-9140, 418-548-2222.

## 210 Maisons à louer

ARVIDA secteur Manoir du Saguenay, bungalow, rénovée, sans voisin arrière, 800$/mois non chauffée, non éclairée, libre immédiatement. Tél.:418-812-2427.

**CHICOUTIMI magnifique résidence sur le bord de l'eau, idéal pour couple semi-retraité. A voir. Tél.:543-6048.**

CHICOUTIMI-NORD, près écoles, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-545-0099, 418-817-5030.

ST-FELIX-D'OTIS 2 étages, 3 chambres, combustion lente sous-sol, grand terrain, près lac, 475$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-544-8887.

## 213 Terrains à vendre

CHICOUTIMI-NORD Valin 60'x130', prêt à bâtir, servitudes faites, 27,500$ négociable. Tél.:418-693-3308.

HEBERTVILLE magnifique terrain, décor enchanteur, en bordure de la rivière Belle-Rivière, entrée du Parc des Laurentides et à 14 km de la ville d'Alma. Idéal pour résident à l'année, et amants de la nature. Tél.:418-344-4288.

JONQUIERE chemin St-Benoît, terrain résidentiel 33,000 pi.ca. 16,000$. Tél.:669-8563.

LOTS à vendre 2 lots à Péribonka (25% potentiel à bleuets) chasse; 3 lots à St-André pour chasse et pêche, avec lac sur les 3 lots, possibilité de plusieurs terrains de chalets. Tél.:(418)347-2701.

PETIT SAGUENAY, Anse St-Etienne, plusieurs lotissements pour chalet, 150'x250'. Tél.:1-819-357-8486.

ST-AMBROISE, bord du Saguenay, environ 220,000 pieds.carrés, à 15 min. de Jonquière. 0.40$ le pied-carré. Tél.:541-8449. 540-7767

# 300 Véhicules

## 302 Autos à vendre

1976 Mercury Marquis Station, moteur 460, 105,000 miles, assurance 60$ alors vous aurez plus d'argent pour l'essence. Tél.:418-673-7298, 418-673-1938.

**ACHAT d'autos et camions de 125$ à 400$ pour la récupération. Ramassons carcasses gratuitement. Tél.:418-540-0207, Steeve.**

CAVALIER 2004, 74,000 km, automatique, climatiseur. 6250$. Automobile JM. Tél.:418-693-8830.

CHEVROLET Avéo 2004, automatique, 60,000 km, vitres électriques, garantie, 7,500$. Tél.:418-548-9146.

CHEVROLET Cobalt 2006, 11,500$. Pontiac G6 GTP 2006, 23,500$. Volks New Beetle 2003, 18,500$. Ford Ranger 2006, 10,500$. Cadillac Deville 2002, 19,500$. Tél.:418-487-3771.

CHEVROLET Cobalt 2007, automatique, 32,500 km, 4 portes, climatiseur, balance de garantie du concessionnaire 10,900$. Tél.:418-818-4725.

CHEVROLET Malibu 2005, 4 cylindres, 49,125 km, tout équipée, propre, prix à discuter. Tél.:418-690-3310, 591-3310.

DODGE Grand Caravan 2004, automatique, 105,000 km, lecteur DVD, pneus été neufs, pneus hiver, freins neufs, avec attache-remorque, très bon état, 10,000$ négociable. Tél.:418-549-8442.

DODGE Stratus 1996, automatique, blanche, 4 portes, 169,000 km, climatiseur, 2,200$. Tél.:418-591-3219, 418-550-1287.

FORD Escort 1999, automatique, verte, 4 portes, 154,000 km, tout équipée, 3,500$. Tél.:418-591-3219 ,418-550-1287.

FORD Focus SE 2002, 115,000 km, automatique, aucune rouille, 8 pneus, 6,000$ négociable. Tél.:418-602-1258.

FORD Lincoln LS 2000, manuelle, 180,000 km, noire, prix à discuter. Tél.:418-693-3614.

FORD Mustang GT 1995, manuelle, 5 litres, impeccable, superbe bijou. 8,950$ négociable. Tél.:418-690-0215.

FORD Mustang GT 2001, convertible, rouge, toit et intérieur noir, sièges cuir, aileron, jamais sorti l'hiver, pneus neufs, 84,500 miles (135,500 km), 15,950$. Tél.:418-698-1532, 418-693-2476.

HONDA Accord DX 2005, automatique, 4 portes, vitres électriques, 64,000 KM. Tél.:418-544-6378.

HONDA Civic DX 1999, manuelle, climatiseur, démarreur, aileron, 5,400$. Tél.:418-812-9477.

JAGUAR XJ6 L 1979, de collection, grise, intérieur cuir bleu, très bon état. Tél.:418-812-2427.

KIA Rio 2003, 1,100$ de réparations récentes avec factures, 2,700$. Tél.: 418-290-0039, 418-213-1191.

**KIA Sephia 2000, manuelle,** 149,700 km, 4 portes, verte, 3,200$. Tél.:418-591-3219, 418-550-1287.

KIA Sephia 2001, mécanique A1, très propre, 1,400$ négociable. Tél.:418-550-2600.

MAGS Honda 17", 5 trous, pneus Wanli , 1 été d'utilisation, 700$. Tél.:418-693-6604, 418-540-4739.

MAZDA 3 2004, manuelle, rouge, pneus hiver neufs, dévérouillage électrique, climatiseur, 55,000 km, excellent état, 11,000$ négociable. Tél.:418-542-9695, 418-542-6140.

MAZDA 3 2007, manuelle, gris métallique, 20,000 km, climatiseur, démarreur, excellent état, pneus été et hiver sur jantes, 17,000$. Tél.:418-549-8442, 418-815-8176.

MAZDA 3S Berline 2004, automatique, 93,000 km, tout équipée, bleu marin, 2.3 litres, 10,200$. Cellulaire.:418-818-5527.

MAZDA 3 Sport GS 2004, automatique, grise, 76,000 km, climatiseur, démarreur, roues aluminium, 4 pneus d'hiver sur jantes, A1,11,900$ négociable. Tél.:418-696-5033, 418- 550-9033.

MAZDA 5 GS 2007, manuelle, noire,15,000 km, vitres teintées, transfert de location 353$/mois avec incitatif ou échange. Tél.:418-695-2536, 418-290-1276.

MAZDA Protegé 1993, automatique. Aussi, Pontiac Grand Prix 1994, 2 portes, 1,200$ chacunes. Tél.:418-544-9266, 418-544-2863

MAZDA Protegé 2000, manuelle, femme propriétaire, 130,000 km,excellent état, 4,900$. Tél.:418-812-8330.

MAZDA Protegé 323 1993, 4 cylindres, automatique, 131,000 km, 4 pneus hiver, condition salle de montre, 3,500$ négociable. Tél.:418-693-4276, 418-549-5423.

MAZDA Protegé SE 1998, automatique, 61,000 km, mécanique A1, très propre, 4,900$ négociable. Tél.:418-541-0176.

OLDSMOBILE Delta 88 1983, 67,000 km, très bien entretenue, offre incroyable 1,200$.Tél.:418-542-6919.

OLDSMOBILE Intrigue 2001, automatique, 132,000 km, tout équipée, 8 pneus neufs sur jantes, 5,000$. Tél.:418-548-3828.

PORSCHE 911 Carrera 2 1999, monté GT3, manuelle, 52,000 km, tout équipée, voiture unique au Québec, 42,000$. Cellulaire:418-818-5527.

SATURN SL 1 1995, automatique, 150,000 km, tout équipée, climatiseur, démarreur, antidémarreur, impeccable, inspecté. Tél.:418-549-2042 Dany

SATURN SL 1996, 300,000 km, plusieurs pièces neuves, excellent état, renseignements sur demande, 1,700$. CADILLAC limousine présidentielle 1977, 49,000 miles, jamais sortie l'hiver, état neuf, faite votre offre! Tél.:418-545-2850, 418-817-7525.

SATURN SL 1996, manuelle, 185,000 km, 2000$ négociable. Tél.:418-695-2708.

SUPER aubaine: Jeep TJ Sport 1998, rouge, 4 cylindres, 5,000$. Tél.:418-547-7944, 418-590-0201.

TOYOTA Celica GT 1992, décapotable, blanche, 4 cylindres, 4,900$ sans taxe. Tél.:418-679-7807.

TOYOTA Corolla Sport 2004, 72,000 km, manuelle, climatiseur, encore 2 ans de garantie, pneus Toyo été et hiver. Tél.:418-673-3434, 418-693-3665.

VOLVO 740 GLE 1990, 1,200$. Aussi, Oldsmobile Achivas, 1995, 1,400$. Tél.:418-673-7054.

## 304 Bateaux à vendre

A VOIR: PETERBOROUGH 1989 14.5 pieds, Suzuki 40 forces hors-bord, avec accessoires, 3,500$. Tél.:418-668-7849.

BATEAU Bombardier Sea-Doo Sportster 4-Tec 2003, 155 HP, 4 temps, 4 places, toile, ski, remorque, impeccable, 13,800$. Tél.:418-544-2308, 418-818-7020.

**BATEAU Crownline 23 pieds, modèle 225 CCR 1995, seulement 600 heures, moteur 5.7 litres très économique, remorque 2004. Vrai bijoux! Vente rapide, faites votre offre! Tél.:418-815-2022.**

BATEAU de plaisance Régal 1997, 21', cuddy cabine, moteur 4.3 LX, tout équipé, avec remorque, état neuf, 23,000$. Tél.:418-690-6575.

BATEAU Nordic 1998, 17.5', open deck, moteur 3 litres, pied Mercruiser, toiles rapides et de remisage, skis, remorque, un seul propriétaire. Tél.:695-6863.

BATEAU Princecraft Super Pro 17.5' 2001, Evinrude 115 forces, Mercury 9.9, remorque, parfaite condition, très peu utilisé, 23,500$. Tél.:418-550-1866.

CELEBRITY 2000, 4.3 litres, 99 heures, 20,250$. Tél.:418-345-3560.

DORAL SC-27, 2002, moteur Mercruiser 454 MPI 300 heures, équipement complet, comme neuf, 68,000$. Tél.:418-540-9813.

GLASTRON 1997 open deck, 19,5' 4.3 LX, toiles neuves, 15,000$, Tél. 418-548-1682.

**KAYAKS de mer, solo et tandem, très bon état. Tél.:418-590-5735.**

PONTON 2004, 20', 70 forces Johnson, tout équipé, banquette transformable en lit, 20,000$ négociable. Tél.:418-542-4639, 418-812-7234, 418-718-7996.

SEA RAY 24 pieds, moteur Mercruiser 7.4 litres, équipement complet, remorque à rouleaux, capacité jusqu'à 30 pieds, excellente condition, prêt à naviguer, 14,995$. Tél.:418- 541-8449, 540-7767.

SEA RAY Sundancer 268, 2 moteurs de 4.3, très économique, intérieur et extérieur refaits par un professionnel + remorque de 7,400 livres, cause vente: achat d'un autre bateau. Tél.:418-812-7424.

## 305 Camions à vendre

2 FORD cube un 16' 350 1995 (6,000$), un 18' 450 2000, 12,500$, inspection faite, les deux en très bonne condition. Tél.:418-542-2127, 418-550-8307.

CHEVROLET S-10 2000, automatique, 200,000 km, climatiseur, 4,500$. Tél.:418-344-1858, 418-818-3396.

CHEVROLET Silverado LS 2000, 4x4, cabine allongée, 4 portes, vortec 5.3 litres, automatique, rebati 105, 000 km, mécanique A1, beau look, 10,000$ ferme. Tél.:418-347-4159.

DAKOTA 1995, refait à neuf, V6 Magnum, kilométrage certifié, antirouille, 4 pneus d'été et d'hiver presque neufs sur jantes, 1 seul propriétaire, 3,995$. Tél.:418-673-4267.

FORD 1991, avec boîte dompeur 3,500$. Tél.:418-544-9254.

FORD F-150 2000, V6, 4.2 litres, 4 portes, boîte 8', 113, 500 km. Tél.:418-693-9018, 418-718-9018.

FORD Ranger 1997, 4 cylindres, très économique, fond de boîte en PVC, coffre, mags d'été et d'hiver, plusieurs pièces neuves, très bonne condition, 3,450$ négociable. Tél.:418-549-6701.

GMC Sierra 1999, 4.3 Vortec, 83,000 km, boîte 8', 8 pneus sur jantes (pneus d'été neufs), freins neufs, 9,000$ négociable. A voir! Tél.:418-612-1324.

MAZDA B 4000 1994, 166,000 km, 1,800$. Tél.:418-548-4086.

## 306 4X4 / utilitaires

CHEVROLET S10 manuelle, 1997, millage certifié, pneus neufs, très bonne condition. Spécial 5495$. Automobile JM. Tél.:418-693-8830.

DODGE Dakota 1994, moteur 5.2, gratte à neige Fisher, 3,800$. Tél.:418-544-9254.

FORD Ranger 1995, pour les pièces, moteur, transmission et différentiel en bon état. Tél.:418-662-7797.

HONDA Pilot 2005, gris, 95,000 km, tout équipé, mags, excellent état, 22,000$. Tél.:418-693-2260.

JEEP Cherokee Limited 2001, 7995$. Grand Cherokee 1997, 3,500$. Tél.:418-550-1866.

JEEP Cherokee Sport 1995, rouge, automatique, 259,000 km, 4 portes, excellente condition, pneus hiver sur jantes, 2,800$ négociable. Tél.:418-818-4632

JEEP Grand Cherokee Laredo 1998, moteur 5.2, 131,000 km, tout équipé, freins et silencieux neufs, très propre, 4,500$. Tél.:418-547-0020, 418-591-2329.

JEEP Liberty sport 2003, automatique, 77,000 km, 9,900$. Aussi Jeep Grand Cherokee Laredo 2005, équipé au complet, 15,900$, seulement 97,000 km. Tél.:418-590-7403, 418-678-9374.

JEEP TJ 2002, 2 toits 79,000 km, 10,000$. Tél.:418-276-5806.

JEEP TJ Rocky Mountain 2003, 72,000 km, 2 toits, pneus 31", 12,500$.Tél.:418-698-3852, 418-815-4862.

KIA Sportage 2001, 4x4, 170,000 km, mécanique A1, 4,300$ négociable. Tél.:418-637-8963 (soir).

PONTIAC Aztek 2001, 130,000 km, tout équipé, 4,200$ négociable. Tél.:418-542-1473, 418-818-1815.

TOYOTA Tundra TRD, 2006, noir, 4 portes, toit ouvrant, 8 pneus, impeccable, 28,000$ Tél.:418-590-5735.

## 307 Campeurs à vendre

1999 TRIPLE E Sénator Classe C, 27 pieds, génératrice onan, très propre, planchers bois, était 37,000$, super prix liquidation 26,500$. Tél.:418-696-0606.

2000 DAMON 34', tout équipé, extension, vérinf hydraulique, 39,500$ négociable. Tél.:418-272-3441.

2005 HURRICANE Classe A, 30.5 pieds, 19,000 km, comme neuf, était à 68,000$, super prix liquidation 48,500$. Tél.:418-696-0606.

BENDIX 26 pieds 1979, classe A, très bon état, moteur 454 GM, 88,000 km, automatique, 6 places, 8 pneus neufs, 10,000$ négociable. Tél.:418-879-6474.

FORD Glendale Sterling Classe C 1989, 27.5', tout équipé, 83,471 km, balai arrière, chambre fermée, support vélo, 6 pneus neufs, bien entretenu, 17,000$ négociable. Tél.:418-547-4939.

FORD Station 1989, classe C, 29.5', moteur 7.3 litres diesel, 93,000 km, mécanique A1, roues sur jantes, 15,000$. Tél.:418-274-4002.

GULF STREAM 1991 classe A , 32 pieds, 82,000 km, intérieur extérieur impeccable, mécanique A-1, grand coffre, tout équipé, 25,000$. Tél.:418-673-7364.

MOTORISE Classe C 1987, 28', 109,000 km, Ford 460, chambre fermée, génératrice, équipement complet, spécial 13,500$, 1 taxe. Tél.:673-1041, 290-2378

MOTORISE Southwind 1984, très bon état, 32', chambre, bain, douche, climatiseur, propre, 6,500$ négociable. Tél.:418-236-9159, 418-236-4353.

## 308 Fourgonnettes à vendre

DODGE Caravan 2006, 48,000 km, garantie jusqu'à 125,000 km, balance de location 30 mois avec remise en argent ou à vendre, prix à discuter. Tél.:418-693-8913, 418-812-5959.

FORD Aerostar XLT 1995, 6 cylindres, 4 litres, traction intégrale, équipement complet, mécanique et carosserie A1, 8 pneus sur jantes (hiver et été), 3,000$ négociable. Tél.:418-545-0429.

KIA Sedona 2002, rouge, 110,000 km, 5,000$. Tél.:418-548-9892.

PLYMOUTH Voyager 1995, rouge, plusieurs réparations effectuées,1,500$. Tél.:418-612-1191.

PONTIAC Montana SV6 2005, tout équipée, démarreur, garantie août 2008, 11,950$. Tél.:418-699-5010.

## 309 Machinerie

CAMION-TRACTEUR Western CNV 1989, moteur DDECK2, système hydraulique (PTO), essieu avant 14,000 livres, arrière 44,000 livres, 10 vitesses, pneus 11R24.5, prix à discuter. Boite de camion 10 roues usagée, 15', 2,000$. Tél.:418-540-0301, Nancy.

PEPINE 4 CAT, 1989, 4x4 turbo, 14,200 heures, godet 24" avec kit de fourches et attaches rapides, 29,500$. Tél.:418-239-0486.

PRESSE à balle ronde, Krone 125, bon état, 3,000$. Tél.:418-272-2525.

## 310 Motomarines à vendre

2 SEA DOO GTX Limited 2002, 4 temps, 3 places, toile, habits, flottes, remorque double. Tél.:418-345-3223.

BOMBARDIER GSX 800 CC, 2 places, avec remorque, bon état, 4,800$. Tél.:418-815-0333.

SEE-DOO Bombardier 1992, avec toile et remorque, très propre, 2,500$ négociable.Tél.:418-837-9029.

## 312 Motos à vendre

BUELL Ulysses XB12X, 2007, moto de style aventure, 1200 CC, moteur Harley Davidson, 7,000 km, prix à discuter. Tél.:418-307-3093, 418-218-0496.

HONDA Goldwing 1989, 117,000 km, équipé comme un 1800, extremement propre, propriétaire minutieux, 6,500$ seulement. Tél.:418-679-2718, 418-515-2718.

KAWASAKI VN Touring 2000 CC 2006, rouge, 6,000 km, équipement complet, état neuf, valeur: 20,500$, laissée: 14,500$. Tél.:418-547-5132, 418-669-8712.

KAWASAKI Vulcan Drifter 1500 2001, 22,000 km, parfaite condition, plus de 4,000$ d'équipement et de chrôme ajouté, pneus neufs, 6,000$. Tél.:418-545-4778, 418-815-3148.

SCOOTEUR Yamaha 2005, très bonne condition, demandez Lucile. Tél.:418-545-9317.

SUZUKI GSXR-750, 1997, moteur changé l'année passé, freins et pneus neufs, 1,800$. Tél.:418-547-6968, 418-818-2778.

YAMAHA Road Star 1600 CC 2002, parfaite condtion, négociable. Tél.:418-545-9705.

## 313 Motos 3 et 4 roues à vendre

4 ROUES Rhino Yamaha 2007, à bascule, moteur 660 cc, 4 roues mags + 4 roues additionnelles, radio, toit, demi-porte, gratte, pare-brise, 4 sièges. Pour informations: tél.:418-818-2295.

HONDA 400 EX, beaucoup investissements, 4,500$ négociable. Tél.:418-272-3301.

KAWASAKI 650 2003, tout équipé, 5,200$ négociable. Tél.:418-481-2886, 418-720-1676.

YAMAHA Grizzly 4x4 2006, Edition spéciale, rouge vin, 2,000 km, 160 heures, équipement complet: pare-brise, miroirs, boule 1"7/8, siège avec coffre, chauffe-moteur, gratte robuste, treuil 2,500 livres, toile de transport, état neuf, valeur: 12,600$, laissé: 7,950$. Tél.:418-547-5132, 418-669-8712.

## 314 Pièces et accessoires

**1000$ ET MOINS**
**ACHETONS autos et camions pour pièces. Payons comptant. Permis de la SAAQ. Gilbert Auto inc. Tél.:543-8361.**

RECHERCHE moteur Ford 302 à pointe, 1975 et plus, pour pièces ou complet. Tél.:418-820-7274.

**www.econogaz2800.com. Tél.:418-548-5551**

## 317 Tracteurs à vendre

FORD 2000 1968, défectueux au niveau du moteur, 2,000$. Tél.:418-272-1249.

TRACTEUR Quad track modèle DF284 2006, 4x4, 50 heures, 10,000$. Tél.:418-674-9498.

# 400 Emploi

## 402 Personnel demandé

AIDE-CUISINIER(ERE), poste à temps plein, avec expérience. Restaurant Sorrento, 543-3198, de Réjean. pizzasorrento@yahoo.ca

BESOIN préposé(e) pour soins à domicile, chez une personne à mobilité réduite. (Chicoutimi-Nord). Temps partiel, horaire variable. Tél.:418-696-1127.

BESOIN superviseur(euse) de direction pour bureau de télémarketing à Chicoutimi. Leadership, gestion, formation, vente et livraison. Tél.:418-696-1515.

BESOIN urgent camelots motorisés, secteur La Baie. Allocation d'essence 360$/mois + commission. Tél.:418-677-1420.

**BESOIN urgent d'un chauffeur de camion classe 3, domaine de l'excavation. Envoyez votre C.V. au 1861 rue Van Gogh, Jonquière, G7Z1R8, ou par fax au 418-547-8948.**

CUISINIER(ERE) pour menu du jour, restaurant à Chicoutimi. Tél.:418-602-4725,418- 548-4068, Josée.

DEBROUSSAILLEURS demandé, dégagement de plantations, secteur St-Thomas et St-Félicien. Contrat avec hébergement. 10 postes à combler. Les Aménagements J.R.D. Tél: 418-679-1974.

EMPILEUR(EUSE) de bois sciage, temps plein de jour, 10$/l'heure, 45h/semaine, débutant le 4 août. Doit avoir une bonne capacité physique, rapidité et endurance à la chaleur l'été et au froid l'hiver. Envoyer CV par télécopieur: 418-542-9906 ou par courriel: Diane@scieriegirard.com

GARDERIE recherche un(e) remplacant(e), ayant cours de RCR et premiers soins, 1 jour/semaine, salaire minimum. Tél.:418-549-0235.

**HYGIÉNISTE DENTAIRE**

Clinique dentaire
Fortin & Kuberek

temps plein, jour et soir.

**Tél.: 418-547-8111**
**CV par fax: 418-547-0170**

LES restaurants Mamy (restauration rapide) sont à la recherche d'un(e) cuisinier(ère)-serveur(se). Tél.: 418-812-8125, Serge.

NOUS embauchons! Cuisinier(ère)s, serveur(euse)s, barman(aid)s, avec expérience, jours, soirs et fin de semaine. Tél.: 418-678-1520.

OPERATEUR(TRICE) de multi-fonctionnelle avec bonne expérience. Travail pour Coop Ferland-Boileau. Tél.:418-690-5909 laisser message Sylvain.

RECHERCHE aide à domicile, ayant expérience en déficience intellectuelle et physique (un atout), pour été et fin de semaine. Tél.: 418-696-3313.

## 402 Personnel demandé

RECHERCHE jeunes filles ponctuelles et sérieuses. Expérience non requise. Tél.:418-602-1011

RECHERCHE personne avec permis de conduire valide pour faire livraison de journaux, véhicule fournit pendant le travail, 9$/heure, 4heures/nuit, 5 à 6 jours/semaine. La personne doit être capable de se déplacer la nuit pour se rendre au travail. Tél.: 418-548-5806, 418-592-7961.

**URGENT**
Besoin de 10 personnes pour cartes promos (cinéma), 100$ et plus/par jour, 16 ans et plus. 1-877-633-9872 (demandez Annie)

VOUS êtes jeunes ou retraités, vous voulez travailler au plein air, j'ai du travail pour vous. Nous cherchons cueilleurs de fraises à l'Ile d'Orléans, de juillet à octobre. Tél.:418-828-9374.

# 500 Occasion d'affaires

## 501 Finances

**418-693-0303**
**AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE?**
Depuis 25 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers.
**Consultation sans frais**
Aucun intermédiaire.
Un seul paiement sans intérêts.
**Appelez-nous au: 418-693-0303, 418-548-0777.**
**Jean Fortin et associés, syndic de faillite.**

**418-812-7260**
**1-888-549-1717**
**Solutions à vos problèmes financiers**
• Une seule mensualité sans intérêts.
• Évaluation initiale gratuite et confidentielle
5 bureaux dans la région.
**Raymond Chabot Inc. Syndic de faillite.**

## 502 Occasion d'affaires

COMMERCE de location de costumes à vendre, incluant plus de 500 costumes de différentes variétés, également tous les accessoires: 200 perruques et plus, lunettes, souliers etc etc. Tél.:418-276-6746, 418-637-0417, demandez Hélène ou Bertrand.

VOUS êtes décoratrice ou artiste, belle opportunité. Tél.:418-817-2881, 418-540-1751(Audrey).

# 600 Services professionnels

## 601 Construction / Rénovation

CAOUETTE construction pour toiture, résidentiel et commercial. Estimation gratuite. APCHQ. RBQ 8230-1086-00. Tél.:590-1212.

**CHEMINEE, toiture, bardeaux, rénovation générale, clabord, fenestration, pose de portes et de gypse, plastrage et peinturage. Tél.:418-543-4545.**

CONSTRUCTION PHILIPPE BLACKBURN INC. Pour remplacement de toitures, qualité supérieure, estiamtion gratuite. RBQ: 8324-2594. Tél.:418-690-6703.

PORTES DE GARAGE
ATTENTION Nouvel arrivage, portes de garage commerciales R-16 et coeur de portes, à des prix jamais vu! Tél.:549-9999

REVETEMENT extérieur, charpente de maison, finition intérieure, rénovations générales. Bon prix. Estimation gratuite. RBQ 8357/8633/33. Tél.:550-8987, 678-3319.

**TOITURES**
25 ans d'expérience, travail soigné et propre, à bon prix. Tél.:418-547-6730.

TOITURE TOITURE TOITURE
MENUISIER 20 ans d'expérience, toiture, revêtement extérieur, estimation gratuite. Prix très compétitif. Tél.:669-8411.

## 604 Offres de services

**ABATTAGE D'ARBRES**
**Coupe, essouchage et émondage d'arbres nuisibles, (fils électriques). Assurances, estimation gratuite. Tél.:418-542-7241.**

AH!! On à la solution à vos problèmes d'infiltration d'eau et humidité, fissure, crépis, galeries de béton, toiture, patio, revêtement. Saguenay, Lac-St-Jean. Tél.:418-817-3816.

ARBRE À ABATTRE?
Nettoyage de terrain et plate-bande, nettoyage haute pression pour entrée, pavé, maison, gouttières, etc. Assurance responsabilité. **Enviromax**. Tél.:418-673-4015.

**ARBRÉCO enr.**
Abattage, émondage (fils), souches, déboisement, cèdres, haies. Assurances. Estimation gratuite. Tél.:418-812-3514.

BRIQUETEUR, maçon, pose de briques, pierres, blocs, et autres travaux. Tél.:418-543-0454.

EXCAVATION Clément-Marie Lapointe, 625 St-Gérard, Chicoutimi. Excavation, transport de sable, creusage de fosse septique. Tél.:696-2708, 817-4969.

FABRICATION, modification d'armoires et décapage, à bon prix. Tél.:418-695-3974, 418-815-2187.

HOMME à tout faire, électricité, plomberie, menuiserie. Tél.:690-7800, Clément.

HOMME offre ses services pour toiture résidentielle, 20 ans d'expérience, estimation gratuite. À prix très compétitif! Tél.:418-690-8205.

J'OFFRE mes services pour peinture, réparation de plâtre, 35 ans d'expérience. Tél.:418-602-0787, 418-550-8069.

**LES ENTREPRISES DANIEL VILLENEUVE**
**Excavation, terrassement, installation septique, drain, excavation de garage, vente de terre et sable. Licence RBQ 8321-3132-14. Tél.:678-9776.**

### 604 Offres de services

MÉNAGE et grand ménage, 20 années d'expérience, prix à discuter. Tél.:418-549-5563 (Anne).

MISE au niveau de remise, patio, chalet, maison mobile. Rénovations intérieures et extérieures. Tél.:418-817-7683.

**NOUVEAU**
Restauration de maison ou chalet en bois. Une équipe professionnelle restaure votre bâtiment extérieur avec des produits de haute gamme:
**« Perma-Chink System»**
Le bois, on connaît ça! Écoforêt inc
Estimation gratuite!
**Tél.:418-548-1894 ou 815-2464**

**PAYSAGISTE entrepreneur: Drain, fissure de béton, gazon. Coupe d'arbres, murets, pavés, patio, etc. Estimation gratuite. Tél.:550-5661, pagette: 591-8374**

PEINTRE offre ses services, 35 ans d'expérience, avec cartes. Tél.:418-543-1785.

PETITS et moyens travaux d'excavation, creusage jusqu'à 12', livraison terre, sable, pouvons louer excavatrices, service de marteaux hydrauliques. Tél.:542-9048, 591-0368.

**PLANS DE MAISONS**
neuves et de rénovations. Technicien en architecture, 4 ans d'expérience. Conception par ordinateur, P. Trudeau, 418-543-4983.

POUR aussi peu que 35$, reparter à neuf avec votre ordinateur. Je peux également le débarrasser de ses virus et tous vers informatiques. Si votre ordinateur est trop lent, appelez-moi. Service 7 jours sur 7, de 10h à 22h, demandez Gaétan. Tél.:418-690-9038.

REPARATION de crépis, pavé, muret, terrassement, toiture, pose pelouse.Tél.:418-540-9581, 817-2162

SCIERIE portative à louer, avec opérateur. Tél.:347-2108, 480-7801, Alain.

SERVICE de scierie mobile, 38$/heure. Vente de bois de constructrion. Tél.:818-2879, 674-2595.

TOITURE Expert, spécialiste des pentes fortes. Spécial juillet: conteneur gratuit. Tél.:418-812-4773.

### 605 Service de garde

GARDERIE COLIBRI, 2 places disponibles pour enfant de 3 ans, avec subvention. Tél.:418-543-7606, 418-817-3752.

## 700 Marchandises et services

### 703 Ameublement

12,95$ l'appel. Réparation d'électroménagers. Réfrigérateur à vendre. Gauthier services, 696-1718.

DIVAN 3 places dont 2 places inclinables, fauteuil 1 place inclinable, 400$. Tél.:418-547-4229.

ENSEMBLE de chambre à coucher complet. 2 lits simples. Ensemble de salon en cuir bleu. Ensemble de salon en cuir chocolat. Tél.:418-542-6469(soir), 418-542-6765(jour).

LAVEUSE frontale Frigidaire Afinity, très propre, prix à discuter. Tél.:418-690-3310, 418-591-3310.

LAVEUSE, sécheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle. Tél.:545-9361, 541-6857.

LAVE-VAISSELLE, 5 ans, super propre, 150$. Bureau d'ordinateur avec classeur, 3 tiroirs, super propre, 150$. Négociables. Tél.:418-349-2803.

### 704 Animaux

1 Guilding canadien 5 ans (à selle).1 jument Paint, 4 ans ½ (selle).Jument Ponette avec bébé pouliche. Tél.:418-540-4741.

2 CHEVAUX pour promenade, selle et attelage, bien tranquilles, 1,000$/chacun négociable. Tél.:418-349-2803.

A DONNER: CHIEN 3 ans Spyro Labrador noir aime les enfants très affectueux.Tél.:418-544-4027.

ADORABLES chiots Yorkshire, prix réduit. Tél.:418-545-0265.

**AU domaine du Bouvier Bernois**. Elevage Jonquière, chiots pure race garantis, Bouviers Bernois. Spécial 599$. Tél.:418-547-4649.

BOUVIER Bernois, Labrador brun, pure race, garantis, de toute beauté! Elevage La Bernoise. www.elevagelabernoise.com Tél.:418-672-2912.

CHEVAL Quarterhorse, 9 ans, dompté selle, 1,800$. Tél.:418-547-5836.

CHIOTS border collie, prêts fin août, 500$. Billet Céline Dion, Centre Bell. Tél.:418-674-9371.

CHIOTS Golden, pure race, mère enregistrée Tél.:418-547-8166.

CHIOTS JACK RUSSEL, vaccinés, vermifugés, prêts fin juillet, 400$. Tél.:418-345-3184.

CHIOTS, Setter Anglais, 5 femelles, 3 mâles, vaccinés, enregistrés, tatoués, lignée de chasse, parents sur place, prêt 1ère semaine d'août. Tél.:418-690-4006, 418-540-2619.

CHIOTS Yorshire, 1 mâle 500$, 1 femelle 700$. Tel. jour 418-672-6305, soir 418-672-2218 Jeanne.

MAGANIFIQUES chiots bouvier bernois, 2 mâles, 2 femelles, nés 12 juin, vaccinnés, vermifugés, prêt à partir 12 aout. Tél.:418-544-5969.

SUPERBES chiots caniches miniatures de toutes les couleurs. Tél.:418-672-4037, 418-815-2975.

SUPER spécial chihuahua, 3 mois, mâle, vacciné, vermifugé, 400$. Tél.:418-690-0978, 418-817-0979.

**UN CHIEN BIEN ELEVE:**
**LE RÊVE DE TOUT PROPRIÉTAIRE**
Chez **Jonas,** nous pouvons vous l'enseigner, ça commence par le respect. L'école d'éducation canine Jonas vous offre des cours à partir de la maternelle jusqu'aux niveaux plus avancés, en groupe ou en privé. Tél.:693-1994.

VOITURE pour chevaux, roues de caoutchouc. Tél.:418-547-5836.

### 705 Antiquités

3 MOBILIERS de salle à diner complets, ensembles de chambre à coucher, Antiquités du Ranch, 2263 Rte 169, Metabetchouan. Tél.:418-720-0545.

ANTIQUITES, meubles de tous genres, 171 rue St-Joseph, Alma. Jeudi, vendredi: 9h à 17h; samedi: 9h à 16h; dimanche: 11h à 16h. Tél.:668-8978, 480-1317.

### 705 Antiquités

SOUVENIRS d'Autrefois, maintenant déménagé au 53 Price Ouest à Chicoutimi. Il y a de tout pour vous plaire à prix abordable. Ouvert du lundi au samedi de 11h à 17h. Tél.:820-9696.

### 706 Bois de chauffage

BOULEAU et merisier vert en 8', 65$ la tonne métrique plus taxes, livré. Bouleau à 70$/corde et merisier 75$/corde, vert, 16", fendu, livré. Le tout buché en hiver, sans sève. Tél.:418-673-3161.

ERABLE, merisier, bouleau, sec, 90$/corde, livrée. Planches merisier séchées au séchoir. Tél.:418-542-0091.

### 707 Coin du bébé

SIEGE d'auto Graco, 3 dans 1, neuf, pour enfants de 5 à 80 livres ou 19" à 52", 150$. Tél.:418-690-0068.

### 709 Divers

2 DISTRIBUTRICES, une friandises, 36 sélections, une à liqueurs, 5 sélections, les sélecteurs acceptent les 2$. Tél.:418-679-5482, 418-618-5482.

2 NOUVEAUX produits: pin blanc 1"x5" et 1"x6", plané, bouveté, avec V-joint centre à partir de 0,99$ du pmp. Madriers 1½"x6" et 2"x8" planés, bouvetés pour plancher mezzanine. Acajou, cèdre rouge, cerisier, noyer, etc., etc. Marches, contremarches, déclin, parement extérieur, bardeau de cèdre et autres produits de bois. Tél.:549-0648.

4 LOTS de Nova Brique à vendre, couleurs variées. Tél.:418-590-1212.

ANTENNES Star Choice et Bell ExpressVu usagées, réparations. Échelle 28' Featherlite jaune. Tél.:418-678-9398, 418-540-8246 (Yvon).

AQUARIUM 75 gallons, filtre EHEIM professionnel II, meuble, 550$. Guitare électrique Yamaha 225$. Tél.:418-673-7934

ASPIRATEURS Electrolux avec balais électriques usagés, à partir de 149$. Sacs et réparations de toutes marques. Aspirateurs centraux neufs, à partir de 299$.Aspiratex 2000, 3691 boul. Harvey (face au McDonald). Tél.:418-542-9451.

ATTENTION MATELAS!
Profitez d'un super rabais! Un chargement de matelas neufs, moitié prix, sans taxe. Tél.:549-9999

AUBAINE! Quadriporteur Invacare Meteor, 2007, rouge vin, équipement complet, très peu servi, valeur 4,000$, laissé à 2,525$. Tél.:418-549-8119.

BILLETS pour spectacle de Céline Dion au Centre Bell, 23 et 31 août. Tél.:418-592-7676.

COFFRE à outils, tout équipé, valeur 1,500$. à vendre ou à échanger contre voiture de la même valeur.Tél.:418-690-0641 (après 18h).

CUEILLEUSE à bleuets neuve, 36", fabriquée avec rotoculteur Honda. Tél.:418-679-8318.

FOURNAISE à l'huile à gravité et réservoir, toute offre raisonnable acceptée. Pneus d'hiver 175-80-R13, 100$ négociable. Tél.:418-542-6007.

MEGA VENTE D'OUTILLAGE
Les Outils Econo Québec, 1660 Boul. St-Paul, local 104. Tout le mois de juillet: perceuses, scies de toutes sortes, crics de garage, presses hydroliques, outillage de mécanicien et industriel. Tél.:418-696-5111.

MOULURES de bois, faites sur demande. Tél.:418-674-9343.

QUADRIPORTEUR Pride Mobility, 2007, bleu, modèle Celebrity X, jamais servi, valeur 3,200$, laissé à 2,600$. Tél.:418-545-1812.

RADIO-EMETTEUR VE2, avec portable et tous l'équipement nécessaire pour l'installation, jamais servi. Tél.:418-547-6412.

RECEPTEUR coupole Bell ExpressVu HD, neuf, jamais utilisé, très bon prix. Tél.:418-673-6428, 418-673-4967, 418-540-3512.

SABLEUSE Stroke, Progress, pour sabler dessus de meuble. Tél.:418-549-4936.

TAPIS roulant à l'état neuf, valeur 1,300$, laissé 650$. Petit congélateur vertical, 180$. Dun rigger pour la pêche. Tracteur Craftman 19 forces avec accessoires, presque neuf, 1,400$. Tél.:418-547-8170, cellulaire: 418-698-8171.

**TERRE ENRICHIE préparée pour pelouse et jardin. Transport 10 roues. Tél.:418-818-4150, 418-672-4170.**

VENTE d'outils neufs et usagés. Fusil collection (neuf) 1936 calibre 410, 2 canons. Moteur hors bord Mercury 4.5. Scie à ruban industrielle neuve. Porte de garage 12X10, acier. Scie à chaîne Johnsered, Porte de patio 5' servie 3 ans. Tél.:418-549-3838, 718-1940.

### 718 Vêtements

ROBE DE MARIEE 2008 ivoire, 14 ans, ajustée pour 5'3, disponible début août à voir au www.edenbridals.com/1134-p538.html, 500$ Tél.:418-673-6010.

### 719 Ventes de garage

151 FLAMAND à Chicoutimi-Nord, beau temps, mauvais temps, samedi et dimanche dès 9 heure.

16 RUE Bouchard, St-Ambroise, samedi et dimanche 12 et 13 juillet. En cas de pluie, remis à la semaine suivante.

1927 Deschênes, Arvida, 12 et 13 juillet. Articles divers. Beau choix. Beau temps, mauvais temps.

245 CAROLINE Chicoutimi-Nord, samedi, dimanche, de 9h à 16h. Plusieurs coussins extérieurs.

4007 St-Alexandre, Jonquière, samedi et dimanche, 9h à 16h30, divers articles.

4281 de la Manche, Jonquière, samedi 12 juillet. Tél.:418-547-3317

800 rue Léon (Lac Docteur) St-Honoré, samedi 12 juillet, à l'abri, de 8h à 17h, meubles, tissus, laines, articles, cuisine, décoration, sport. Tél.:418-673-6131.

**ARVIDA vente fermeture de maison dimanche de midi à 16h au 2703 Kérouack, Arvida.**

ATTENTION! Grosse vente de garage (pas de bibelots), samedi 12 juillet chez Monsieur Touche à Tout ont liquide tout au 861 Léonidas Bélanger, Chicoutimi (secteur Rivière du Moulin).

AVIS aux collectionneurs: maquette die cast 1/18, jouets idéal pour garderie, livres, 4 pneus neufs 205/60R15, pièces voiture ancienne Mopar au 3815 rue St-Félix, Jonquière (face salle de quilles) samedi et dimanche de 8h à 16h.

FERMETURE de maison au 205 rue Isabelle, Chicoutimi-Nord samedi de 9h à 17h, dimanche de 9h à 15h. Meubles, articles divers.

### 719 Ventes de garage

FERMETURE de maison: meubles, choses anciennes et modernes, de tout! Au 1205 Angoulèmes app. #4, samedi de 8h à 15h.

FETE champêtre au Centre des Loisirs St-Nom de Jésus, rue Léonidas-Bélanger, Chicoutimi, 12 juillet, dès 8h30.

GRANDE vente: gilssade gonflable, accesoires de bébé, de moto et d'autos, meubles, souffleuse neuve. 12 et 13 juillet, 3337 St-Dominique, Jonquière, 10h.

**LIQUIDATION de 3 maisons, au 1060 de la Pépinière, Alma, samedi, dimanche.**

MEGA vente de garage à l'intérieur, ouvert samedi, dimanche, 2147 boul. Talbot, face Réno-Tapis.

SAMEDI 12 juillet, 3765 de Nancy, Jonquière, quartier Petite France, de 9h à 16h.

SAMEDI, 12 juillet, plusieurs familles, 3288 Des Oeillets, Jonquière.

VENTE de garage les 12 et 13 juillet au 2209 des Coudriers à Jonquière. Deux familles. Dès 8h.

## 800 Sports / loisirs

### 804 Chasse et pêche

CANNE à moucher lancer léger, réparation garantie à vie, moulinet 3 mois. Roland Gauthier, technicien. Tél.:418-545-9354.

### 806 Ordinateurs et jeux

0% retour, XBOX 360, PS2, Wii
Puces, Upgrade, Réparation. 815-7823
www.ConsoleXpert.com

ORDINATEUR PC Cicero, 756 MHS, 20 GO, scanner Cannon, système audio, accessoires, 225$. Tél.:418-549-1813, 418-550-6808.

SAGUENAY INFORMATIQUE meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau. 1740 boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi. Tél.:418-698-6668.

### 808 Piscine et accessoires

CHAUFFE-EAU propane avec bonbonne pleine. Tél.:418-662-0099.

INSTALLATION et réparation de piscines, prix très compétitifs. Tél.:418-549-7679, 418-290-0946.

INSTALLATIONS MYROCQUE
Installation piscine. Tél.:418-672-2190, 418-591-3900.

PISCINE 24', 48", toile neuve, installation complète sur fond de poussière de pierre et sous-tapis, 2,200$. Tél.:418-672-2190, 418-591-3900. Installations Myrocque.

PISCINE 24' hors-terre, très propre, équipement complet, 8 ans, 1,000$ négociable. Tél.:418-251-2275, 418-671-2506.

SPA 2008, tout équipé, toutes options, neuf, garantie, livraison possible, valeur: 9,000$, laissé: 4,900$. Tél:1-418-801-9468.

SPA Maax Premium 80, 2006, 6 places, produits inclus, très peu utilisé, payé 10,000$, laissé à 7,500$. Tél.:418-544-0064, 418-817-3334.

### 809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

2004 FLAGSTAFF, 21 pieds, ultra légère, climatiseur, lit chauffant, couche 4 personnes, état neuf, était 15,800$, super spécial 12,950$. Tél.:418-696-0606.

A LOUER dès maintenant! Tente-roulotte 6 places. Réservez au: 418-693-8347.

A louer! Tente-roulotte Palomino 2008, tout équipée, 390$/semaine. À vendre! Tente-roulotte Palamino 280 2008, tout équipée, 5,900$. Tél.:418-545-8216.

A louer! Unic classe C, couche 6 personnes, tout équipé, climatiseur, 450$/semaine. Roulotte pliante Alimer 2002, 335$/semaine. Tél.:418-590-4061.

A VENDRE Lac-St-Jean, roulotte de parc, 32 pieds, 1978, sur roues, porte-patio, auvent neuf, extension. Spécial: 4,500$. Tél.:418-564-1331.

FIFTHWHEEL Cherokee 2007, modèle 275L (amélioré), excellente condition, extérieur aluminium, extension double, échelle, auvent 21', non-fumeur, pas d'animaux, 19,500$. Faut vendre! Tél.:418-679-6750 (Paul).

**FIFTHWHEEL Prowler 32' 1992, 100 km, auvent et dinette neufs 3 ans, remise 4x6, patio 20x8, B.B.Q., foyer, camping Blanchette, 11,500$. Vente ou location pour l'été. Tél.:418-818-0559.**

REPARATION de V.R. de tout genre: infiltration d'eau, moisissure, estimation pour cas d'assurances. V.R. Multi-Services R.B. service mobile. Tél.: 719-5886.

ROULOTTE GITAN 21' avec auvent, tout équipée, super propre, 4500$. Tél. 418-548-9775.

ROULOTTE Golden Falcon 1987, au Camping Lac Joly à St-Honoré, remise à bois, cabanon, articles de jardin, meubles patio, BBQ, articles cuisine et autres cause : maladie. Non vendue séparément, prix révisé 12, 500$ négociable.Tél.:418-693-0708, 418-818-7447.

ROULOTTE hybride 18' Coyote, 2002 tout équipée, très propre, beaucoup de bois, chaleureuse. Tél.:418-679-2718, 418-515-2718.

SALEM 27 pieds, 2001, située au camping Le Gitan, tout inclus. Tél.:418-602-1336, 418-817-7365.

TRAIL LITE 2002, 23.5 pieds, 3,400 livres, tout équipée,1 extension, 10,350$. Tél.:418-672-2743.

### 810 Roulottes à louer

ROULOTTE neuve, 6 places, réservez votre terrain, je m'occupe du déplacement. Tél.:418-662-0099.

### 811 Vacances/voyages

Au capitole de Québec le 26 juillet, Les misérable. A New-York, du 24 au 27 octobre. Tél.:418-548-7521 (Yolande).Permis du Québec.

## 900 Avis

### 901 Activités diverses

SPECTACLE
**PAUL McCartney**
400e de Québec
Plaines d'Abraham
Dimanche 20 juillet 2008
Aller-retour
Autocar de luxe
Accès direct au site
**Seulement 59,95$ + tx**
Départ
du Saguenay et Alma
**693-2016**
**www.monforfait.ca**

### 902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON Saguenay/Lac St-Jean: Pour amour, amitié, aventure, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:699-5077.

### 903 Messages personnels

A FLEUR de peau, Eric reçoit et se déplace. Tél.:418-817-7337.

A JONQUIERE jeune femme vous reçoit pour massages érotiques. Tél.:540-0630.

**ANOUK... Tél.:418-550-0914.**

**BEAUTE charme, distinguée, reçoit et se déplace Saguenay Lac-St-Jean. 7/7. Tél.:418-213-1030.**

BELLE blonde, 36-24-36, reçoit et se déplace 24h. Tél.:418-592-7793.

BELLE petite indienne, reçoit seulement. Tél.:690-6379.

CHICOUTIMI 2 chambres, près des services, à la journée ou à la semaine, incluant petit déjeuner, cuisine, salon, Internet, cable. Transport disponible. Aussi autres services. Tourisme et hommes d'affaires sont les bienvenus. Reçus fournis. Acceptons carte de crédit. Tarification raisonnable. Tél.:418-602-1699, Louise ou Jacques.

DEMOISELLE vingtaine, se déplace. Plaisir assuré. Tél.:418-290-0877.

DOUCE Jenny reçoit et de déplace 24 sur 24. Possibilité duo. Tél.:418-812-5173.

ELY très jolie, très gentille, 36D, reçoit et se déplace. Climatiseur. Tél.:418-690-5903.

KATHY jolie blonde 5'7", 145 livres, 38B de poitrine, reçoit chez elle (Jonquière). Tél.:418-695-8584.

LA sensuelle sexy Mary, reçoit et se déplace, discrétion garantie. Tél.:418-719-2275.

PLAISIR PLUS
Service complet pour **dame** et messieurs, 7/7. Recherche personnel. Tél.:418-541-1227, Sammy.

SHELLY jolie dame offre relaxation et confort, reçoit de 8h à 20h. Hommes sérieux seulement. Tél.:418-512-1248.

### 906 Services de massage

418-548-1555 Les jolies demoiselles du salon l'Amazone vous reçoivent pour un moment de détente dans une ambiance chaleureuse et discrète. Engageons.

**(418) 815-9879**
Massage suédois, sensuel. Pour relaxer en toute intimité.Ouvert 7 jours, 5 soirs.

**602-1011**
**Endroit propre, luxueux. Jolies filles (extra) de 20 à 30 ans, de classe. Beauté garantie! Avons besoin d'autres très belles filles. Ouvert 7 jours sur 7. Bienvenue!!!**

JOLIES jeunes masseuses pour vous messieurs 7/7. 51 Jacques-Cartier Ouest. Tél.:690-3142.

LOCAL à louer, idéal pour salon de massage, situé dans une bâtisse commerciale, boul. Talbot, Chicoutimi. Tél.:418-690-6763.

MASSAGE californien (douceur et fermeté) Chicoutimi, donné par Jacques. Salle climatisée. Tél.:545-6011.

PATSY douce et chaleureuse, offre massage de relaxation et de détente. Tél.:418-542-2565.

POUR elle et lui, massage détente ou pierres chaudes, enveloppement de boue. Tél.:549-0043.

RELAXATION et détente, massage californien. Avertissement: non sexuel. Tél.:418-698-2512.

WILLIAM, masseur d'expérience, rasage, hommes, 7/7. 24/24. Tél.:418-549-9432, 550-2416.


**Carnet Mondain**
• 549-4444 •
679-3832
St-Félicien
LeQuotidien


## Accidents en été

# Prudence!

**LA PRESSE**

MONTRÉAL-Oubliez la neige, la glace et le mauvais temps. La majorité des accidents mortels sur la route ont lieu l'été, lorsqu'il fait beau, prévient la Société d'assurance automobile du Québec.

En moins de 24 heures, jeudi, neuf personnes sont mortes dans des accidents de la route au Québec. Si ce chiffre est anormalement élevé, Gino Desrosiers, de la SAAQ, explique que la majorité des accidents graves se produisent dans la période où les vacanciers prennent d'assaut les autoroutes.

«Les automobilistes ont tendance à baisser la garde lorsqu'il fait beau et chaud, dit-il. Ils roulent plus vite que l'hiver et, avec l'arrivée des scooters, des motocyclettes et des cyclistes, ils ont davantage de distractions. De plus, laissez-moi vous dire qu'une collision dans un poteau à 125km/h, c'est beaucoup plus violent qu'une collision dans un banc de neige.»

Depuis 2003, davantage de Québécois ont perdu la vie sur les routes lors des mois de juin, juillet et août, même si le nombre total d'accidents est plus élevé l'hiver. L'an dernier, d'ailleurs, le nombre record de morts sur la route en 48 heures s'est également produit au début du mois de juillet. En tout, l'an passé, 608 personnes ont péri sur les routes.

«L'arrivée des festivals et du beau temps donne aux gens l'envie de fêter et de prendre un coup. Malheureusement, ils ne se prévoient pas nécessairement un plan B comme dans le temps des partys de Noël», ajoute Gino Desrosiers. ❑

## EN BREF

### LUTTE AUX ALGUES BLEUES

CHICOUTIMI (LL) - Les riverains de Saguenay qui désirent revitaliser leurs berges peuvent maintenant s'inscrire au programme de lutte aux algues bleu-vert pour obtenir gratuitement des arbres et arbustes. Lancé en juin dernier, le programme consiste d'abord à sensibiliser les gens aux conséquences que peuvent apporter une déforestation des bandes riveraines. Saguenay secondera ensuite les citoyens dans leurs démarches de «renaturalisation». Pour s'inscrire, les riverains doivent communiquer au numéro 418-547-8186.

### DÉTECTEUR DE FUMÉE

CHICOUTIMI (LL) - Les pompiers de Saguenay effectueront prochainement des visites de prévention dans les résidences et participeront par la même occasion à une collecte de piles usagées. Ces visites sert de prétexte pour rappeler aux citoyens de changer leurs piles de détecteur de fumée au moins un fois pas année. Les pompiers iront dans plus de 10 000 foyers pour également sensibiliser les gens sur l'importance de recycler leurs vieilles piles, des les conserver et de les déposer aux endroits appropriés.

La Couronne n'interjettera pas appel

# Basil Parasiris libre pour de bon

CARRIÈRES / FORMATION / AVIS / APPEL D'OFFRES

CAL Chef de file en construction routière dans la région du Saguenay–Lac-St-Jean est à la recherche d'un(e)

**SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE**

**Fonctions principales:**
– Assurer la gestion de la réception:
- Transmettre les appels téléphoniques et les messages;
- Accueillir les visiteurs;
- Faire le tri quotidien du courrier;

– Assurer un soutien administratif:
- Produire, réviser et imprimer des documents, des rapports ou toute autre correspondance;
- Effectuer du classement;
- Effectuer la rédaction des soumissions;
- Effectuer toutes autres tâches rattachées à l'emploi.

**Exigences particulières:**
- Diplôme d'études secondaires complété ou l'équivalent;
- Un (1) an d'expérience en secrétariat ou en bureautique;
- Connaissances des outils de la suite Microsoft Office;
- Entregent, courtoisie et débrouillardise;

**Lieu de travail:**
- 4000, chemin du Plateau Sud, Laterrière

**Rémunération:**
- Selon l'expérience et la compétence;
- Nous offrons une gamme complète d'avantages sociaux.

Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

Faire parvenir votre curriculum vitæ à:

COMPAGNIE ASPHALTE LTÉE
Service des ressources humaines
4000, Chemin du Plateau Sud
Laterrière (Québec) G7N 1L7

Télécopieur: (418) 677-2021
Courriel: cal@sintra.ca
Site Internet: www.sintra.ca

00742442

**CHRISTIANE DESJARDINS**
La Presse

MONTRÉAL - La Couronne renonce à interjeter appel de l'acquittement de Basil Parasiris pour le meurtre du policier Daniel Tessier. Cette épée de Damoclès étant levée, on peut dire que le résidant de Brossard est définitivement un homme libre, même s'il lui reste à régler huit accusations de possession et entreposage illégaux d'armes à feu.

C'est en fin de matinée, hier, dans un communiqué laconique, que le directeur des poursuites criminelles et pénales a officialisé sa décision, avec l'explication suivante : « Considérant la trame factuelle favorable à l'accusé dans ce dossier, le DCPC estime qu'il serait impossible de convaincre la Cour d'appel que le verdict serait différent à l'issue d'un nouveau procès. »

Parasiris venait juste d'apprendre la nouvelle de son avocat quand La Presse l'a joint au téléphone chez son père, à Brossard. Il n'a pas voulu faire de commentaire, disant vouloir « parler à son avocat. » Il s'est cependant dit heureux que ce soit fini. Cette fin abrupte ne fait de toute évidence pas l'affaire de la police de Laval. « Aujourd'hui, on n'a rien à dire. Le seul commentaire, c'est celui qu'on a fait le 13 juin, c'est celui qui va rester », a indiqué Franco Di Genova, porte-parole du service de police de Laval. Le 13 juin, lors d'un point de presse, le directeur de la police de Laval, Jean-Pierre Gariépy, avait dit qu'il trouvait l'acquittement choquant et décevant. Il avait fait valoir que Parasiris était l'unique responsable de la mort du policier Daniel Tessier.

### Un mort et deux blessés

Rappelons que, dans le cadre d'une opération visant à démanteler un réseau de trafic de stupéfiants, neuf policiers sont entrés dans le domicile de Parasiris, à Brossard, un peu après 5 h le matin du 2 mars 2007. Ils ont défoncé la porte à coups de bélier puis se sont rapidement dispersés dans la maison en criant « police ». Moins de 30 secondes plus tard, il y avait un mort et deux blessés.

Croyant avoir affaire à des malfaiteurs, Parasiris s'était emparé de l'une des quatre armes chargées à bloc qu'il cachait chez lui et avait tiré à bout portant sur la silhouette qui venait de s'encadrer dans la porte de sa chambre. Il s'agissait du policier Daniel Tessier, qui s'est écroulé, atteint de trois balles. La quatrième balle tirée par Parasiris a fini sa course dans le bras d'un autre policier, Stéphane Forgues. Trois policiers ont répliqué par des tirs confus, dont l'un a atteint au bras Penny Gounis, la femme de Parasiris.

### Procès

Le procès, présidé par le juge Guy Cournoyer, s'est déroulé devant jury au palais de justice de Longueuil en mai et juin. Me Joëlle Saint-Germain agissait pour la Couronne, tandis que Parasiris était défendu par Me Jacques Larochelle, assisté de Me Dominique Shoofey. Parasiris invoquait la légitime défense, un argument que les jurés ont de toute évidence retenu. Ils ont rendu leur décision au bout de deux jours et demi de délibérations. Ils n'ont jamais su pourquoi la police avait investi la résidence de Parasiris et ignoraient aussi que la perquisition avait été déclarée illégale.

Parasiris, qui avait admis dans une déclaration avoir fait le trafic de stupéfiants, doit revenir devant le tribunal le 9 septembre prochain, pour régler son dossier au sujet des armes qui se trouvaient chez lui. Trois avaient été acquises sur le marché noir, tandis qu'il n'avait pas fait le changement d'adresse pour le Ruger Magnum .357 qui lui a servi à tuer l'agent Tessier et à blesser l'agent Forgues. ❑

**DÉCLARATION TARDIVE DE FILIATION**

Prenez avis que Gaetan Allaire dont l'adresse du domicile est le 347, rue Sainte-Elisabeth, Chicoutimi, a déclaré au Directeur de l'état civil être le père de Sarah-James Thibeault née le 12 mars 2003 à Chicoutimi et fille de Cathy Thibeault.

En conséquence, le soussigné requiert du Directeur de l'état civil qu'il inscrive son nom comme père de Sarah-James Thibeault dans l'acte de naissance de cette dernière et dont le nom de famille sera modifié pour se lire comme suit: Thibeault-Allaire.

Prenez en outre avis que toute objection d'un tiers à la présente déclaration doit être notifiée aux déclarants, à l'enfant mineur âgé de quartorze ans ou plus et au Directeur de l'état civil au plus tard dans les vingt jours de la dernière publication d'un avis de cette déclaration.

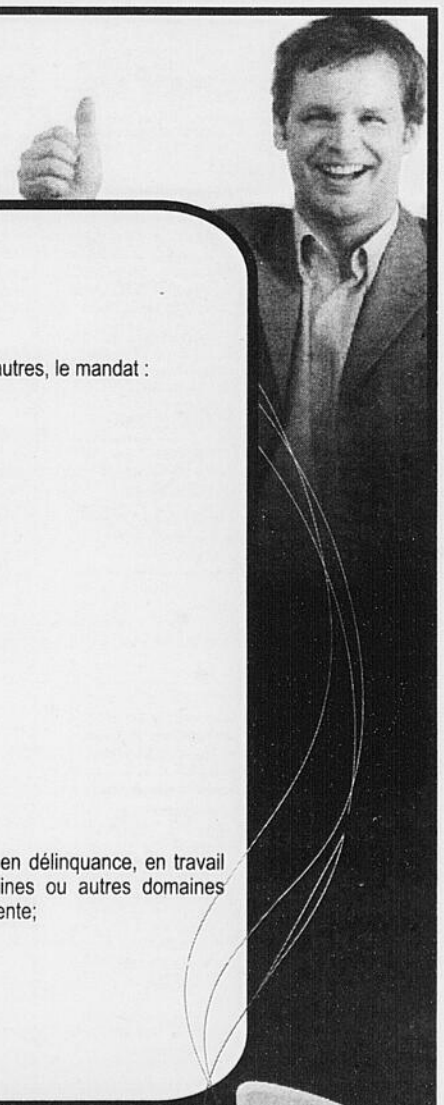
Chicoutimi, le 8 juillet 2008.

Gaetan Allaire

00742207

**APPEL DE CANDIDATURES**
**FONCTION PUBLIQUE QUÉBÉCOISE**

Une carrière à la mesure de vos ambitions



**DEVENEZ AGENT DES SERVICES CORRECTIONNELS**

**Présentement plusieurs postes disponibles dans plusieurs régions administratives du Québec**

Les services correctionnels du ministère de la Sécurité publique du Québec ont, entre autres, le mandat :

- d'administrer les sentences rendues par les tribunaux;
- de favoriser la réinsertion sociale des personnes contrevenantes.

À titre d'agent des services correctionnels, vous assumerez les fonctions suivantes :

- assurer le suivi et la garde des personnes incarcérées;
- contribuer à leur évaluation et à leur réinsertion sociale.

**PENSEZ À DES OPPORTUNITÉS DE CARRIÈRE**

- emplois disponibles dans toutes les régions administratives du Québec;
- possibilité de demander un transfert dans les différentes régions;
- possibilité de promotion.

**SUIVEZ UNE FORMATION EN EMPLOI**

- programme de formation à l'entrée en fonction;
- formation continue en emploi.

**PROFIL RECHERCHÉ**

- posséder des études postsecondaires en éducation spécialisée, en intervention en délinquance, en travail social, en intervention carcérale, en techniques policières, en sciences humaines ou autres domaines connexes. La scolarité manquante peut être compensée par de l'expérience pertinente;
- être dynamique;
- posséder une approche empreinte de respect envers les personnes;
- apprécier travailler en équipe

Note : La forme masculine désigne aussi bien les hommes que les femmes.
Le gouvernement du Québec souscrit à des programmes d'accès à l'égalité en emploi.

**Pour en savoir davantage sur les emplois offerts, visitez notre site Internet ou composez le 1 866 672-3460**

Relevez le défi!

**Inscrivez-vous en ligne dès maintenant au www.recrutementquebec.gouv.qc.ca**

Québec

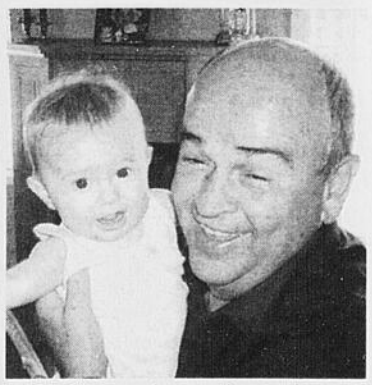
00742211

Pour une parution dans le carnet mondain, veuillez communiquer avec nous au **549-4444** avant midi (12 h) le jour ouvrable précédent la parution.

CARNET MONDAIN

LeQuotidien LE PROGRÈS dimanche

BONNE FÊTE



Bonne fête grand-papa d'amour Normand! De ta petite-fille Raphaële qui t'aime xx

**Bonne fête et bonne journée à tous!**

00720000

## AVIS DE DÉCÈS

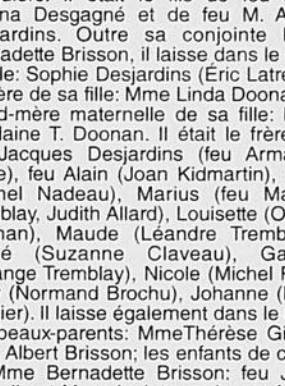
**DESJARDINS (M. Claude)**

Le 10 juillet 2008, est décédé à sa résidence, à l'âge de 66 ans, M. Claude Desjardins, conjoint de Mme Bernadette Brisson, demeurant rue Ouimet, Jonquière. La famille accueillera parents et amis à la

Résidence funéraire du Saguenay

Résidence funéraire du Saguenay
3711 rue Cabot
Jonquière

le dimanche 13 juillet 2008 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h ainsi que le lundi 14 juillet 2008 à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 14 juillet 2008 à 10 h à l'église St-Matthieu (ancienne l'église Ste-Famille). Les cendres seront inhumées au cimetière Jonquière. Il était le fils de feu Mme Régina Desgagné et de feu M. Albert Desjardins. Outre sa conjointe Mme Bernadette Brisson, il laisse dans le deuil sa fille: Sophie Desjardins (Éric Latreille); la mère de sa fille: Mme Linda Doonan; la grand-mère maternelle de sa fille: Mme Ghislaine T. Doonan. Il était le frère de: feu Jacques Desjardins (feu Armande Pilote), feu Alain (Joan Kidmartin), Ruth (Michel Nadeau), Marius (feu Marina Tremblay, Judith Allard), Louisette (Olivier Doonan), Maude (Léandre Tremblay), André (Suzanne Claveau), Gaston (Solange Tremblay), Nicole (Michel Roy), Suzy (Normand Brochu), Johanne (Marc Grenier). Il laisse également dans le deuil ses beaux-parents: MmeThérèse Gilbert et M. Albert Brisson; les enfants de coeur de Mme Bernadette Brisson: feu Julie, Pascalle et Marc Audet; ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Brisson: Éloi Brisson (feu Monique Claveau), Michelle, Alain (Claire Tremblay), Carole (Gérard Poitras), Johanne (Gilles Rondeau), Mario (Doris Tremblay), Lucie (Pierrot Dufour), Julie (Marc Duchesne), Fabien (Micheline Moyen), Bastien (Lisette Audet); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Doonan: Sonia Doonan (René Gagnon), Nelson (Marie-Josée Girard); ses grands amis: Peter Lechansky, Louis Dumont, Louise Choquette et Mario Bonin; ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation dans la rue. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**LAPOINTE (Mme Clémence Lavoie)**

Le 9 juillet 2008, est décédée à Alma, à l'âge de 75 ans et 11 mois, Mme Clémence Lavoie, fille de feu M. Adélard Lavoie et de feu dame Marie-Ange Émond, épouse de feu M. Léonce Lapointe et compagne de M. Antonio Tremblay, demeurant au 159, 1re Avenue sud, St-Nazaire autrefois de St-Gédéon. La famille reçoit les condoléances le dimanche 13 juillet 2008 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 14 juillet 2008 à compter de 9 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611 Chemin du Pont Taché nord
Alma

Les funérailles auront lieu le lundi 14 juillet 2008 à 11 h à l'église de St-Gédéon et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre son compagnon, elle laisse dans le deuil ses enfants: Diane (Régis Maltais), feu Raymond, Line (Gratien Larouche), Odette (Jean-Yves Larouche), Réal, Richard, Suzie (Pierre Potvin); ses petits-enfants: Julie (Serge Larouche), feu François, Olivier (Mélanie Tremblay), Camille, Mariane, Benoit (Valérie Renaud), Francis, Pierre-Yves (Kate Savard), Marie-Michèle, Patrick, Bruno-Pierre, Antoine; ses arrière-petits-enfants: Jérémie, Amélia, Jean-Félix; les membres des familles Lavoie, Lapointe et Tremblay; ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Pour rendre hommage à Mme Lavoie, visitez le site www.residencefunerairelacstjean.com **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean**. Pour information 418-668-8409, télécopieur 418-668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca

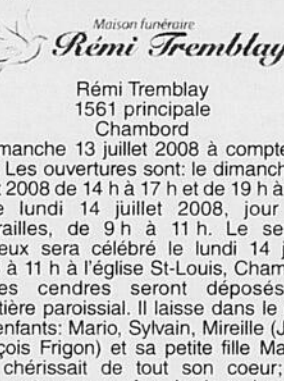
**LAROCHE (M. Gérard)**

Entouré de l'amour des siens, est décédé paisiblement à l'hôtel-Dieu de Roberval, le 10 juillet 2008, à l'âge de 74 ans et 6 mois, M. Gérard Laroche, époux de feu dame Huguette Tremblay, demeurant au 1886 rue principale Chambord. La famille accueillera parents et ami(e)s à la maison funéraire

Maison funéraire Rémi Tremblay

Rémi Tremblay
1561 principale
Chambord

le dimanche 13 juillet 2008 à compter de 14 h. Les ouvertures sont: le dimanche 13 juillet 2008 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 14 juillet 2008, jour des funérailles, de 9 h à 11 h. Le service religieux sera célébré le lundi 14 juillet 2008 à 11 h à l'église St-Louis, Chambord et les cendres seront déposés au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses enfants: Mario, Sylvain, Mireille (Jean-François Frigon) et sa petite fille Maryne qu'il chérissait de tout son coeur; ses frères et soeurs: feu Ludger Laroche (Marthe Lalancette), Maurice Laroche (Lisette Bouchard), Madeleine Laroche (Jules Fortin), Germain Laroche (Huguette Grenon), Suzanne Laroche (Gonzague Desgagné), Clément Laroche (Dorys Girard), Lyne Laroche (Réal Dupéré); ses beaux-frères et belles-soeurs; feu Jeanne-D'Arc Tremblay (feu René Pelletier), feu Charles Tremblay (feu Noëlla Bergeron), feu Simone Tremblay, Amélia Tremblay, Gemma Tremblay (Aimé Jean), Camil Tremblay (Françoise Boivin), Monique Tremblay (feu Benoît Côté); ainsi que neveux et nièces, cousins et cousines et de nombreux parents et ami(e)s. Tous ceux et celles qui le désirent peuvent donner des dons à l'hôtel-Dieu de Roberval. **Direction funéraire: Maison funéraire Rémi Tremblay de Chambord** membre de la corporation des thanalogues Courriel: mfunretremblaysympatico.ca Tél:418-342-6412 Fax: 418-342-1039.



**LESSARD (M. Norbert)**

Le 10 juillet 2008, est décédé au CSSS Cléophas Claveau, à l'âge de 66 ans et 11 mois, M. Norbert Lessard, époux de dame Lisette Bergeron, demeurant à La Baie. Il était le fils de feu dame Simone Plourde et de feu M. Léon Lessard. La famille accueillera les parents et ami(e)s le dimanche 13 juillet 2008 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h à la

Coopérative funéraire du Fjord

Coopérative funéraire du Fjord
1091, avenue Mathieu (coin 2e Rue)
La Baie

Lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 14 juillet 2008 à 11 h à l'église Saint-Alexis (secteur Grande-Baie). Le défunt laisse dans le deuil son épouse: Mme Lisette Bergeron; sa fille: Liza Lessard (Levis Martin); ses petits-enfants: Jonathan, Alexandre et Carolane Martin; ses soeurs et frères: Pâquerette Lessard (Henry Voyer), feu Marcel (Denise Cormier), Carole (feu Laval Savard); ses belles-soeurs et beaux-frères de la famille Bergeron: Rolande (Victor Dubé), Armande (Guy Gauthier), André, Jocelyne, Louis-Philippe (Marie Jobin), Nicole, Lili (Rénald Gagnon) ainsi que Gustave Gagnon, Richard Janel et Marius Dionne et de nombreux neveux, nièces, parents et de nombreux ami(e)s. Norbert a combattu avec courage un cancer qui avait été décelé le 30 janvier dernier. Nous tenons à remercier l'équipe des soins à domicile du CLSC qui était toujours présente à la moindre alerte, ainsi que le personnel des soins palliatifs de l'Hôpital de La Baie pour leur grande compassion. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 697-1285 * télécopieur: (418) 697-7875 * courriel: coopdufjord@bellnet.ca. **Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord.** (Membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec).

**RENAUD (Dr. Denis)**

Le 10 juillet 2008, est décédé au Centre Hospitalier Cléophas Claveau, à l'âge de 80 ans, Dr. Denis Renaud, époux de dame Rosaria Girard et fils de feu M. Johnny Renaud et de feu dame Hélène Ouellet, demeurant à La Baie. Selon sa volonté, Dr. Renaud ne sera pas exposé. La famille accueillera les parents et amis 30 minutes avant la cérémonie religieuse à l'église. Les funérailles auront lieu

le mardi 15 juillet 2008 à 15 h
à l'église St-Alphonse de La Baie

Il fut un chiropraticien dévoué auprès de sa clientèle pendant plus de 50 ans. Membre de l'Ordre de 21, il fut président du conseil d'administration du Foyer St-Joseph et a oeuvré bénévolement au sein de différents organismes. Il laisse dans le deuil outre son épouse dame Rosaria Girard; sa fille Bianca (Jocelyn Nadeau); sa petite-fille: Charlie-Elisabeth Nadeau; ses frères et soeurs: feu Lorraine (feu Jean Minier); feu Carmen, feu Camille (feu Laurent Harvey), feu Jules (feu Sonia Claveau), Alain (Monique Simard), Marcelle (feu Gérard Gagnon), feu Joseph-Eugène (Nicole Fortin), Andrée, Thérèse (Gilles Gagnon), feu Marthe (Maurice Plourde), feu Louis-Marie, Pierrette (feu Laurent Boivin), Pierre (Louiselle Labrecque), Claire (Mario Ste-Croix); ses beaux-frères et belles-soeurs: Jeannine Girard (feu Ernest Harvey), Laurier (Yvette Harvey), Jean-Eudes (Édith Dufour), Normand (feu Mireille Dubé), feu Magalie (feu Fernand Hébert), feu Roseline (feu Pierre-Eugène Gauthier); feu Erold Coulombe (feu Mirette Ostigny), feu Camil (feu Thérèse Deschesnes), Réna (feu Cyprien Tremblay). Il laisse dans le deuil plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Un immense merci au personnel du 3e étage de l'Hôpital de La Baie, c'est une équipe formidable et très chaleureuse. Pour ceux et celles qui le désirent faire parvenir vos dons à la Fondation de l'Hôpital de La Baie. Pour information: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com

Dignité

**Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, réseau Dignité.**

*L'amour c'est comme la musique, parfois douce et mélodieuse, parfois dure et misérable.*

**MONTREUIL (M. Albert)**

Le 11 juillet 2008, est décédé à sa résidence à l'âge de 89 ans, M. Albert Montreuil, époux de Mme Georgette Saucier, demeurant rue Lavoisier, Jonquière. La famille accueillera parents et amis à la

Résidence funéraire du Saguenay

Résidence funéraire du Saguenay
2048 de Neuville (ancienne gare)
Jonquière

le dimanche 13 juillet 2008 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h ainsi que le lundi 14 juillet 2008 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 14 juillet 2008 à 11 h 30 à l'église Ste-Thérèse. Les cendres seront inhumées au cimetière Arvida. Outre son épouse Mme Georgette Saucier, il laisse dans le deuil ses enfants: Serge Montreuil, Réal (Martine Girard), Jean, Diane (Sylvie Chenier); son petit-fils: Frédéric. Il était le frère de: feu Roger Montreuil (feu Marguerite Plante), feu Gérard (feu Aline Garneau), feu Henri (Rita Godin). Il était le beau-frère de: Camille Saucier (Réjeanne Desbiens), feu Yolande, Daniel (Charlotte Hamel), Édith (Raymond Gravel), Marguerite (Erv Hamilton), Guy (Rachel Déry). Il laisse également dans le deuil, de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation des maladies du coeur. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

*L'amour naît d'un regard,*
*vit d'un baiser*
*et meurt d'une larme.*

**TREMBLAY (M. Gaston)**

Le 10 juillet 2008, est décédé au C.H.S.L.D. Résidence Delage à Chicoutimi, l'âge de 77 ans et 4 mois, M. Gaston Tremblay, époux de dame Angéline Morin, fils de feu Mme Imelda Desbiens et de feu M. Edmond Tremblay. La famille accueillera les parents et ami(e)s le dimanche 13 juillet 2008 de 14 h à 17 h de 19 h à 22 h et le lundi 14 juillet 2008 de 9 h à 10 h 45 à

Alliance funéraire du Royaume

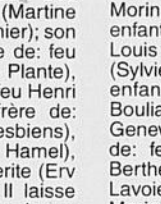
l'Alliance funéraire du Royaume
Résidence Chicoutimi
520, boul.Saguenay Est, Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le lundi 14 juillet 2008 à 11 h à l'église St-Isidore et l'inhumation aura lieu au cimetière Sacré-Coeur. Outre son épouse Mme Angéline Morin, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Luc Tremblay (Sylvie Boulianne), Louis (Hélène Girard), Daniel et François (Sylvie Morissette); ainsi que ses petits-enfants; Pierre-Luc, Maxime (Sophie Boulianne), Barbara, Jennifer, Patricia, Geneviève et Andréanne. Il était le frère de: feu Joseph-Edmond Tremblay (feu Berthe Potvin), feu Marguerite (feu Adrien Lavoie), feu Maurice (feu Denise Benoit), Mariette (feu Joachim Tremblay), feu Jean (feu Fernande Guérin), feu Marcel (Rachel Bossé), feu Thérèse et André (Henriette Bouchard). Il était le beau-frère de: Rita Morin (feu Édouard Ménard), Jean-Paul (feu Rolande Gilbert), feu Donozo (Pierrette Gaudreault), Édith, Louis-Georges (Thérèse Prince), Marthe et Lucienne (Jean-Guy Grégoire). Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. La famille tient à remercier tout le personnel de la résidence Delage. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie, sera présente au salon afin de les recueillir. Pour information: bureau: (418) 545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-5202, courriel: ange@afdr.info - www.afdr.info **Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume** (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).

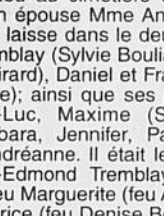
Fonds de dotation Santé Jonquière inc.

**Merci aux parents et amis de**

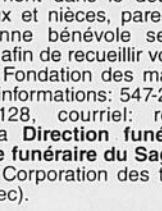
**Mme Colette Brassard-Tremblay**
Décédée le 21 mai 2008



**M. Uldéric Harvey**
Décédé le 4 juin 2008



**M. Raymond Lapointe**
Décédé le 17 juin 2008



**M. Lucien Dallaire**
Décédé le 18 juin 2008

**M. Gérard Dallaire**
Décédé le 21 juin 2008

**Mme Héléna Lavoie-Simard**
Décédé le 22 juin 2008

qui ont versé des dons au Fonds de dotation Santé Jonquière inc. pour honorer leur mémoire.

**Par ce geste, vous contribuez à l'achat de nouveaux équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement du Centre de santé et de services sociaux de Jonquière et à l'amélioration de la qualité des services offerts. Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro *695-7711*.**

***Au Fonds, je donne pour les miens!***

00741782

# SPORTS

**Défi Bell longue balle**

# Dave Marceau trop fort

Le Dolmissois Dave Marceau a gagné le Défi Bell longue balle, hier, au Club de golf Saguenay Arvida. Devant plus de 800 personnes, il a réussi une frappe de 335 verges.

(Photo Sylvain Dufour)

**KATERINE BELLEY-MURRAY**
kbelley-murray@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Le Dolmissois Dave Marceau a quitté le Club de golf Saguenay Arvida couvert d'honneurs, par suite de son impressionnante performance au Défi Bell longue balle. Il a non seulement gagné la compétition, mais a réussi le meilleur coup de départ effectué par un golfeur de la région, grâce à une frappe de 335 verges. Sébastien Lebel, de Victoriaville, a pris le deuxième rang.

Vingt-cinq golfeurs, dont seulement deux de l'extérieur de la région, se sont présentés au trou #1 du Club Saguenay. La journée a cependant été l'affaire de deux hommes, Marceau et Lebel. Le golfeur de Victoriaville a frappé la plus longue balle de la journée (340 verges), mais malheureusement pour lui, il ne l'a pas fait en finale. C'est ainsi que Marceau, avec un coup de départ de 326 verges, a remporté la ronde finale. Chaque golfeur avait cinq chances, et ce à toutes les rondes.

Le vainqueur était très heureux de sa prestation.

«J'était venu l'an passé aussi, mais je n'avais pas très bien fait. La balle sortait comme je le voulais cette fois. J'ai été un peu déconcentré au début parce que je m'étais acheté un bâton fait sur mesure et que je n'ai pu l'utiliser. Il a été jugé inadmissible. Par chance, j'en avais apporté un autre», explique celui qui a un handicap de huit.

Le vent n'a pas aidé la cause des longs cogneurs, et le roulement de la balle sur l'allée a été amoindri en raison des fortes pluies qui frappent la région depuis plusieurs semaines. Malgré ce fait, l'organisateur de l'événement, René Harvey, remerciait Dame Nature d'avoir bien voulu entendre ses prières.

«Je ne souhaitais qu'une seule chose. Je voulais qu'il fasse beau le 11 juin. Le vent a cessé pour la ronde finale, ce qui est d'autant plus agréable. Les quelque 800 personnes qui ont assisté à l'événement ont certes apprécié le spectacle. Nous pouvions compter sur la présence de frappeurs extraordinaires.»

René Harvey mentionne qu'il est possible que l'événement devienne national dès l'an prochain.

«Nous sommes en train de nous faire un nom. Bien entendu, plus les bourses seront importantes, plus nous attirerons des gens de l'extérieur. Deux golfeurs de l'Ontario voulaient venir, mais comme il s'agit d'un tournoi provincial, nous ne pouvions les accepter.»

Puisque Sébastien Lebel, qui a terminé au deuxième rang, évolue au Golf urbain de Victoriaville et qu'il a déjà son laissez-passer pour les qualifications provinciales en septembre qui auront lieu au même endroit, trois golfeurs de la région pourront se rendre à Victoriaville. Ainsi, en plus de Marceau, Maxime Bouchard (3e) et Martin Lemieux (4e) auront une chance de démontrer leur talent face aux meilleurs cogneurs du Québec.

Le champion défendant du Défi Bell longue balle, Martin Trudel, a été éliminé en quart de finale, après avoir raté ses quatre premiers coups, et avoir frappé à «seulement» 313 verges son dernier. ❑

Même s'il a frappé la balle à plus de 440 verges durant les rondes préliminaires, Sébastien Lebel n'a pu vaincre Dave Marceau en finale.

(Photo Sylvain)

**Collecte de fonds de la Corporation Vél-Eau**

# 175 000 $ à partager entre le vélo et les régates

SAINT-FÉLICIEN (JSTP) - Lorsqu'ils ont lancé la campagne de financement il y a huit semaines, les dirigeants de la Corporation Vél-Eau étaient confiants d'atteindre la barre des 150 000 $. Pour les 25 000 $ additionnels, il s'agissait davantage un idéal à atteindre. Mais voilà qu'au-delà de toutes attentes, la Corporation a atteint les 175 000 $. Un heureux dénouement qu'elle a souligné dans la bonne humeur, jeudi soir, en organisant un 5 à 7 où les généreux donateurs étaient à l'honneur.

### Au-delà des espérances

Ainsi, les 22 partenaires Platine et Or qui ont donné un montant de 2500 $ ou de 5000 $ et plus ont eu droit à une belle présentation en plus du dévoilement de la fructueuse campagne de financement. «Il y a huit semaines, nous avons approché Jean-Pierre Senneville, qui avait présidé la campagne de financement de la Coupe du monde de vélo de montagne 2007, et le maire (de Saint-Félicien) Gilles Potvin, et ils ont accepté. Nous pensions récolter entre 150 000 $ et 175 000 $, mais on s'attendait davantage à atteindre les 150 000 $, car nous ne sommes pas les seuls (à solliciter les donateurs). Il y a le nouveau festival country et l'Exposition agricole», rapporte le coordonnateur de la corporation, Serge Gagnon, conscient que ce succès aura certainement des répercussions sur les activités de financement des autres organisations.

Il a tenu à remercier les hommes d'affaires qui sont à la base du succès de cette campagne de financement: Jean-Pierre Senneville (Bleuets sauvages), Jean Dumas (concessionnaire automobile), Martin Demers (Pavex), Marco Dallaire (Marco's Pub). Dany Potvin (Restaurant Midas), Michel Bouchard (Intersport Saint-Félicien), Réjean Côté (Pronet Gus) et Yves Tremblay (TGL).

Ce montant sera réparti entre les deux organisations. Les Régates de Saint-Félicien auront lieu les 19 et 20 juillet, avec des activités en soirée le vendredi (18), et tandis que le centre Vélo de Saint-Félicien sera l'hôte de la finale de la Coupe du Québec de vélo de montagne.

### Coupe du monde en 2010?

Dans le cas du vélo de montagne, le magnifique circuit félicinois accueille habituellement une étape de la Coupe du Québec, mais ce sera la première fois qu'il sera le théâtre de la finale provinciale. Faut dire que l'organisation possède déjà ses lettres de noblesse puisqu'elle avait organisé avec brio, l'an dernier, une étape du circuit de la Coupe du Monde.

D'ailleurs, si Bromont a réussi à damer le pion pour l'obtention d'une étape de la Coupe du monde cette année, l'organisation félicinoise n'a pas jeté la serviette pour autant. Cet automne, le grand manitou du vélo de montagne, Martin Demers, déposera une demande officielle pour obtenir une étape de la Coupe du Monde en 2010. Il mise sur le fait que le Mont-Saint-Anne sera l'hôte des championnats du monde en 2010, ce qui pourrait ouvrir une porte à l'organisation félicinoise, laquelle a séduit les autorités de l'UCI par la qualité de l'accueil et de l'événement tenu à l'été 2007. ❑

## EN BREF

**MOUSTIQUE**

(KBM) - Le Tournoi de baseball moustique de Jonquière se poursuivait, hier, avec la présentation de six parties. Les Sabres de Jonquière ont vaincu les Patriotes de Saint-Bruno par la marque de 13 à 2. Les Dragons de Chicoutimi l'ont emporté contre les Tigres de Chicoutimi au compte de 12 à 3. Les Cardinals de Jonquière ont gagné 7 à 6 devant le Rona de Saint-Honoré. Les Athlétiques d'Alma ont pris la mesure de la Mine Niobec de Saint-Honoré cinq points contre trois. Les Voyageurs de Jonquière se sont inclinés 5 à 2 face aux Gladiateurs du même endroit. Les Sabres de Jonquière ont blanchi les Corsaires de Jonquière 8 à 0. Sept parties sont au programme aujourd'hui, dès 8h.

# BASEBALL

## LIGUE NATIONALE

### Section Est

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| Philadelphie | 50 | 43 | .538 | — |
| New York | 49 | 44 | .527 | 1.0 |
| Floride | 48 | 44 | .522 | 1.5 |
| Atlanta | 43 | 49 | .467 | 6.5 |
| Washington | 36 | 58 | .383 | 14.5 |

### Section Centrale

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| Chicago | 56 | 37 | .602 | — |
| St. Louis | 52 | 42 | .553 | 4.5 |
| Milwaukee | 51 | 42 | .548 | 5.0 |
| Cincinnati | 45 | 49 | .478 | 11.5 |
| Pittsburgh | 43 | 49 | .467 | 12.5 |
| Houston | 42 | 51 | .452 | 14.0 |

### Section Ouest

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| Arizona | 46 | 46 | .500 | — |
| Los Angeles | 45 | 47 | .489 | 1.0 |
| San Francisco | 39 | 54 | .419 | 7.5 |
| Colorado | 39 | 55 | .415 | 8.0 |
| San Diego | 36 | 56 | .391 | 10.0 |

**Jeudi 10 juillet**

Cincinnati 12 Chicago Cubs 7
Milwaukee 11 Colorado 1
N.Y. Mets 7 San Francisco 3
Philadelphie 4 St. Louis 1
Arizona 7 Washington 5 (11 manches)
Floride 5 L.A. Dodgers 4 (11 manches)

**Inter-ligues**

Pittsburgh 4 N.Y. Yankees 2

**Vendredi 11 juillet**

San Francisco 1 Chicago 3
St. Louis 6 Pittsburgh 0
Arizona 5 Philadelphie 5 (12e)
Colorado 1 N.Y. Mets 2
Houston 0 Washington 10
Cincinnati 6 Milwaukee 5
Atlanta à San Diego, 22h05.
Floride à L.A. Dodgers, 22h05

**Samedi 12 juillet**

**Lanceurs probables**

San Francisco (Correia 1-5) à Chicago Cubs (Harden 5-1), 13:05
Colorado (Jimenez 4-8) à N.Y. Mets (Martinez 3-2), 15:55
Arizona (Johnson 5-7) à Philadelphie (Eaton 3-7), 15:55
Cincinnati (Volquez 11-3) à Milwaukee (McClung 5-4), 19:05
St. Louis (Wellemeyer 7-4) à Pittsburgh (Dumatrait 3-4), 19:05
Houston (Rodriguez 3-3) à Washington (Balester 1-1), 19:10
Atlanta (Morton 1-2) à San Diego (Banks 2-4), 22:05
Floride (Nolasco 10-4) à L.A. Dodgers (Kuroda 5-6), 22:10

**Dimanche 13 juillet**

St. Louis à Pittsburgh, 13h35.
Houston à Washington, 13h35.
Arizona à Philadelphie, 13h35.
Cincinnati à Milwaukee, 14h05.
San Francisco à Chicago Cubs, 14h20.
Atlanta à San Diego, 16h05.
Floride à L.A. Dodgers, 16h10.
Colorado à N.Y. Mets, 20h05.

**Lundi 14 juillet**

**À New York, stade des Yankees**

Concours d'habiletés du baseball majeur, 20h.

**Mardi 15 juillet**

**Match des étoiles du baseball majeur**
**À New York, stade des Yankees**

Ligue nationale vs Ligue américaine,20h

**Jeudi 17 juillet**

N.Y. Mets à Cincinnati, 19h10.
San Diego à St. Louis, 20h15.
Pittsburgh au Colorado, 21h05.

**Vendredi 18 juillet**

N.Y. Mets à Cincinnati, 19h10.
Philadelphie en Floride, 19h10.
Washington à Atlanta, 19h35.
Chicago Cubs à Houston, 20h05.
San Diego à St. Louis, 20h15.
Pittsburgh au Colorado, 21h05.
L.A. Dodgers en Arizona, 21h40.
Milwaukee à San Francisco, 22h15.

**Samedi 19 juillet**

San Diego à St. Louis, 15h55.
Milwaukee à San Francisco, 16h05.
Chicago Cubs à Houston, 19h05.
N.Y. Mets à Cincinnati, 19h10.
Philadelphie en Floride, 19h10.
Washington à Atlanta, 19h10.
Pittsburgh au Colorado, 20h05.
L.A. Dodgers en Arizona, 20h10.

## LES MENEURS

| | MJ | AB | P | CS | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|
| CJones Atl | 80 | 288 | 54 | 108 | .375 |
| Berkman Hou | 90 | 322 | 76 | 112 | .348 |
| Pujols StL | 78 | 269 | 45 | 93 | .346 |
| Holliday Col | 75 | 297 | 52 | 102 | .343 |
| Nady Pgh | 78 | 287 | 43 | 92 | .321 |
| Atkins Col | 89 | 355 | 55 | 112 | .315 |
| Theriot ChiC | 83 | 329 | 49 | 103 | .313 |
| CGuzman Wash | 89 | 387 | 50 | 120 | .310 |
| DLee ChiC | 90 | 365 | 61 | 111 | .304 |
| HRamirez Fla | 90 | 363 | 77 | 110 | .303 |

**Points**— Camirez, Floride, 77; Berkman, Houston, 76; JReyes, New York, 67; Utley, Philadelphie, 66; McLouth, Pittsburgh, 64; Beltran, New York, 64; **Bay, Pittsburgh, 62.**

**Points produits**— Howard, Philadelphie, 80; CaLee, Houston, 72; DWright, New York, 70; AdGonzalez, San Diego, 70; Berkman, Houston, 70; Utley, Philadelphie, 68; Teixeira, Atlanta, 67.

**Coups sûrs**— CGuzman, Washington, 120; JReyes, New York, 114; Atkins, Colorado, 112; Berkman, Houston, 112; DLee, Chicago, 111; Camirez, Floride, 110; CJones, Atlanta, 108.

**Doubles**— McLouth, Pittsburgh, 32; Berkman, Houston, 29; Rowand, San Francisco, 26; McCann, Atlanta, 25; Hart, Milwaukee, 25; CGuzman, Washington, 25; CaLee, Houston, 25.

**Triples**— JReyes, New York, 10; FLewis, San Francisco, 8; SDrew, Arizona, 5; CJackson, Arizona, 5; BPhillips, Cincinnati, 5; Rollins, Philadelphie, 5.

**Circuits**— Howard, Philadelphie, 25; Utley, Philadelphie, 25; Uggla, Floride, 23; Dunn, Cincinnati, 23; Braun, Milwaukee, 22; Camirez, Floride, 22; AdGonzalez, San Diego, 22; Burrell, Philadelphie, 22; Berkman, Houston, 22.

**Buts volés**— Taveras, Colorado, 38; Pierre, Los Angeles, 35; Bourn, Houston, 32; JReyes, New York, 32; Camirez, Floride, 22; Victorino, Philadelphie, 22; Rollins, Philadelphie, 22.

**Lanceurs (10 décisions)** — Lincecum, San Francisco,10-2, .833,2.66;Lohse,St.Louis,10-2, .833,3.61; Parra,Milwaukee,8-2, .800,3.65;Volquez,Cincinnati, 11-3, .786,2.36;Sheets,Milwaukee,10-3, .769,2.85; Zambrano, Chicago, 10-3, .769, 2.84; **Dempster, Chicago, 10-3, .769, 3.13.**

**Retraits sur trois prises**— Lincecum, San Francisco, 126; Hamels, Philadelphie, 118; Volquez, Cincinnati, 116; JSanchez, San Francisco, 115; Billingsley, Los Angeles, 115; JSantana, New York, 114; Cain, San Francisco, 112.

**Victoires protégées**— BWilson, San Francisco, 24; Valverde, Houston, 23; KWood, Chicago, 23; Lidge, Philadelphie, 20; BWagner, New York, 20; Lyon, Arizona, 19; FCordero, Cincinnati, 18.

## LIGUE AMÉRICAINE

### Section Est

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| Tampa Bay | 55 | 37 | .598 | — |
| Boston | 55 | 40 | .580 | 1.5 |
| New York | 49 | 44 | .527 | 6.5 |
| Toronto | 46 | 47 | .495 | 9.5 |
| Baltimore | 45 | 46 | .495 | 9.5 |

### Section Centrale

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| Chicago | 53 | 39 | .576 | — |
| Minnesota | 52 | 41 | .559 | 1.5 |
| Detroit | 46 | 46 | .500 | 6.0 |
| Kansas City | 42 | 52 | .447 | 12.0 |
| Cleveland | 39 | 53 | .423 | 14.0 |

### Section Ouest

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| Los Angeles | 55 | 37 | .598 | — |
| Oakland | 50 | 42 | .543 | 5.0 |
| Texas | 49 | 45 | .521 | 7.0 |
| Seattle | 36 | 57 | .387 | 19.5 |

**Jeudi 10 juillet**

Toronto 6 Baltimore 5
Cleveland 13 Tampa Bay 2
Minnesota 7 Detroit 6 (11 manches)
Oakland 3 Seattle 2 (11 manches)
Kansas City 4 Chicago White Sox 1
L.A. Angels 11 Texas 10 (11 manches)

**Inter-ligues**

Pittsburgh 4 N.Y. Yankees 2

**Vendredi 11 juillet**

Chicago 2 Texas 7
Baltimore 7 Boston 3
Tampa Bay 0 Cleveland 5
Minnesota 3 Detroit 2
N.Y. Yankees 0 Toronto 5
Seattle 1 Kansas City 3
L.A. Angels à Oakland, 22h07.

**Samedi 12 juillet**

**Lanceurs probables**

N.Y. Yankees (Rasner 4-7) à Toronto (Litsch 8-5), 13:07
Minnesota (Baker 5-2) à Detroit (Robertson 6-7), 15:55
Baltimore (Liz 3-1) à Boston (Wakefield 5-6), 19:05
Tampa Bay (Garza 7-4) à Cleveland (Ginter 0-0), 19:05
Chicago White Sox (Danks 6-4) au Texas (Millwood 6-4), 19:05
Seattle (Washburn 4-8) à Kansas City (Meche 6-9), 19:10
L.A. Angels (E.Santana 10-3) à Oakland (Eveland 7-5), 21:05

**Dimanche 13 juillet**

Tampa Bay à Cleveland, 13h05.
Minnesota à Detroit, 13h05.
N.Y. Yankees à Toronto, 13h07.
Baltimore à Boston, 13h35.
Seattle à Kansas City, 14h10.
Chicago White Sox au Texas, 15h05.
L.A. Angels à Oakland, 16h07.

**Lundi 14 juillet**

**À New York, stade des Yankees**

Concours d'habiletés du baseball majeur, 20h.

**Mardi 15 juillet**

**Match des étoiles du baseball majeur**
**À New York, stade des Yankees**

Ligue nationale vs Ligue américaine,20h

**Jeudi 17 juillet**

Detroit à Baltimore, 19h05.

**Vendredi 18 juillet**

Oakland à N.Y. Yankees, 19h05.
Detroit à Baltimore, 19h05.
Toronto à Tampa Bay, 19h10.
Texas au Minnesota, 20h10.
Kansas City à Chicago White Sox, 20h11.
Boston à L.A. Angels, 22h05.
Cleveland à Seattle, 22h10.

**Samedi 19 juillet**

Oakland à N.Y. Yankees, 15h
Boston à L.A. Angels, 15h55.
Cleveland à Seattle, 15h55.
Toronto à Tampa Bay, 18h10.
Detroit à Baltimore, 19h05.
Kansas City à Chicago White Sox, 19h05.
Texas au Minnesota, 19h10.

**Dimanche 20 juillet**

Oakland à N.Y. Yankees, 13h05.
Detroit à Baltimore, 13h35.
Toronto à Tampa Bay, 13h40.
Kansas City à Chicago White Sox, 14h05.
Texas au Minnesota, 14h10.
Cleveland à Seattle, 16h10.
Boston à L.A. Angels, 18h05.

## LES MENEURS

| | MJ | AB | P | CS | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|
| Kinsler Tex | 90 | 384 | 82 | 128 | .333 |
| Mauer Min | 82 | 290 | 56 | 95 | .328 |
| Morneau Min | 92 | 355 | 53 | 115 | .324 |
| Youkilis Bos | 85 | 317 | 55 | 101 | .319 |
| Damon NYY | 82 | 313 | 50 | 100 | .319 |
| Bradley Tex | 78 | 261 | 53 | 82 | .314 |
| Grudzielanek KC | 71 | 277 | 34 | 87 | .314 |
| Pedroia Bos | 92 | 383 | 65 | 120 | .313 |
| ARodriguez NYY | 72 | 266 | 52 | 83 | .312 |
| Hamilton Tex | 90 | 363 | 59 | 112 | .309 |
| Polanco Det | 80 | 324 | 43 | 100 | .309 |

**Points**— Kinsler, Texas, 82; Pedroia, Boston, 65; Crawford, Tampa Bay, 62; ISuzuki, Seattle, 62; MiYoung, Texas, 61; JDrew, Boston, 61; Ellsbury, Boston, 60; Markakis, Baltimore, 60.

**Points produits**— Hamilton, Texas, 91; **Morneau, Minnesota, 68;** Quentin, Chicago, 65; JGuillen, Kansas City, 65; BAbreu, New York, 59; MRamirez, Boston, 59; DaMurphy, Texas, 58.

**Coups sûrs**— Kinsler, Texas, 128; Pedroia, Boston, 120 ISuzuki, Seattle, 116; **Morneau, Minnesota, 115;** MiYoung, Texas, 114; Hamilton, Texas, 112; JoLopez, Seattle, 110.

**Doubles**— BRoberts, Baltimore, 32; Kinsler, Texas, 31; JGuillen, Kansas City, 29; Huff, Baltimore, 28; Pedroia, Boston, 27; JoLopez, Seattle, 26; Crosby, Oakland, 26; Ibanez, Seattle, 26.

**Triples**— BRoberts, Baltimore, 7; AJones, Baltimore, 5; Granderson, Detroit, 5; Crawford, Tampa Bay, 5.

**Circuits**— Sizemore, Cleveland, 22; Quentin, Chicago, 21 Hamilton, Texas, 21; Dye, Chicago, 20; Huff, Baltimore, 18; Giambi, New York, 18; ARodriguez, New York, 18.

**Buts volés**— Ellsbury, Boston, 35; ISuzuki, Seattle, 34; Upton, Tampa Bay, 27; BRoberts, Baltimore, 25; Kinsler, Texas, 23; **Rios, Toronto, 23;** Crawford, Tampa Bay, 23.

**Lanceurs (10 décisions)** — Matsuzaka, Boston, 9-1, .900, 2,84; CLee, Cleveland, 11-2, .846, 2,43; Wang, New York, 8-2, .800, 4,07; ESantana, Los Angeles, 10-3, .769, 3,53; GFloyd, Chicago, 10-4, .714, 3,22; Sonnanstine, Tampa Bay, 10-4, .714, 4,58; Saunders, Los Angeles, 12-5, .706, 3,07.

**Retraits sur trois prises**— Sabathia, Cleveland, 123 **Burnett, Toronto, 118;** JVazquez, Chicago, 117; **Halladay, Toronto, 113;** ESantana, Los Angeles, 112; Beckett, Boston, 107; Greinke, Kansas City, 104.

**Victoires protégées**— FRodriguez, Los Angeles, 36; Papelbon, Boston, 27; Sherrill, Baltimore, 27; Nathan, Minnesota, 25; Soria, Kansas City, 24; MRivera, New York, 23; CWilson, Texas, 22.

## LIGUE CAN-AM

**Première moitié de saison**

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| **Québec** | **31** | **15** | **.673** | — |
| Worcester | 26 | 20 | .565 | 5.0 |
| Sussex | 24 | 22 | .522 | 7.0 |
| Atlantic City | 24 | 22 | .522 | 7.0 |
| New Jersey | 24 | 22 | .522 | 7.0 |
| Brockton | 22 | 24 | .478 | 9.0 |
| Nashua | 20 | 26 | .435 | 11.0 |
| Ottawa | 13 | 33 | .283 | 18.0 |

**Jeudi 10 juillet**

**Québec** 7 Sussex 2
Atlantic City 10 Ottawa 8
New Jersey 7 Brockton 6
Worcester 9-1 Nashua 1-6

**Vendredi 11 juillet**

**Québec** 10 Sussex 6
Atlantic City 3 Ottawa 2
Brockton 10 New Jersey 1
Nashua 7-2 Worcester 4-6

**Samedi 12 juillet**

**Québec** à Sussex, 17h00.
Atlantic City à Ottawa, 19h05.
Brockton au New Jersey, 19h05.
Nashua à Worcester, 19h05.

**Dimanche 13 juillet**

**Québec** à Ottawa
**(Fin de la première moitié de la saison)**

## LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| LaSalle | 22 | 8 | .733 | — |
| Québec | 17 | 9 | .654 | 3.0 |
| Sherbrooke | 19 | 11 | .633 | 3.0 |
| Laval | 18 | 11 | .621 | 3.5 |
| Montréal | 18 | 12 | .600 | 4.0 |
| Charlesbourg | 14 | 13 | .519 | 6.5 |
| Repentigny | 16 | 16 | .500 | 7.0 |
| Longueuil | 14 | 16 | .467 | 8.0 |
| Trois-Rivières | 12 | 21 | .364 | 11.5 |
| Saint-Eustache | 9 | 24 | .273 | 14.5 |
| **Saguenay** | **6** | **24** | **.200** | **16.0** |

**Mercredi 9 juillet**

Sherbrooke 3 Montréal 8 (3e susp. pluie)

**Jeudi 10 juillet**

Trois-Rivières 16 Charlesbourg 17
**Saguenay** 1 Québec 6
Laval 6 LaSalle 12

**Vendredi 11 juillet**

**Match des étoiles de la LBEQ**

Équipe Québec I , 4
Équipe Québec II, 4

**Samedi 12 juillet**

Longueuil à Québec, 16h00. (2)
**Saguenay** à LaSalle, 16h00. (2)
Sherbrooke à Laval, 16h00. (2)

**Dimanche 13 juillet**

**Saguenay** à Longueuil, 14h00. (2)
Montréal à Québec, 16h00. (2)
Saint-Eustache à Sherbrooke, 16h00. (2)
Repentigny à Charlesbourg, 16h00. (2)
Trois-Rivières à Laval, 16h00. (2)

**Lundi 14 juillet**

LaSalle à Montréal, 19h30.

**Mardi 15 juillet**

Laval à Québec, 19h30.
Sherbrooke à Trois-Rivières, 19h30.

# FOOTBALL

## LIGUE CANADIENNE

### Section Est

| | MJ | G | P | N | PP | PC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Montréal** | **3** | **2** | **1** | **0** | **90** | **57** | **4** |
| Hamilton | 2 | 1 | 1 | 0 | 42 | 46 | 2 |
| Toronto | 3 | 1 | 2 | 0 | 64 | 95 | 2 |
| Winnipeg | 3 | 0 | 3 | 0 | 64 | 103 | 0 |

### Section Ouest

| | MJ | G | P | N | PP | PCPTS | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Saskatchewan | 2 | 2 | 0 | 0 | 60 | 29 | 4 |
| Edmonton | 3 | 2 | 1 | 0 | 94 | 93 | 4 |
| Calgary | 3 | 2 | 1 | 0 | 82 | 71 | 4 |
| C.-B. | 3 | 1 | 2 | 0 | 76 | 78 | 2 |

**Jeudi 10 juillet**

Calgary 23 **Montréal** 19
Edmonton 47 Toronto 28

**Vendredi 11 juillet**

C.-B. 42 Winnipeg 24

**Samedi 12 juillet**

Saskatchewan à Hamilton, 16h00.

**Jeudi 17 juillet**

Hamilton à Calgary, 21h00.

**Vendredi 18 juillet**

Winnipeg en C.-B., 22h00.

**Les meneurs**

| | T. | Tr. | Pl. | S. | PTS |
|---|---|---|---|---|---|
| Prefontaine, Edm | 0 | 9 | 8 | 5 | 38 |
| **Duval, Mon** | **0** | **9** | **8** | **3** | **36** |
| DeAngelis, Cal | 0 | 9 | 6 | 1 | 28 |
| Vanderjagt, Tor | 0 | 6 | 6 | 2 | 26 |
| Congi, Sask | 0 | 6 | 5 | 0 | 21 |
| Cates, Sask | 3 | 0 | 0 | 0 | 18 |
| **Watkins, Mon** | **3** | **0** | **0** | **0** | **18** |
| Serna, Wpg | 0 | 4 | 4 | 0 | 16 |
| Bruce III, Tor | 2 | 0 | 0 | 0 | 12 |
| Campbell, Edm | 2 | 0 | 0 | 0 | 12 |
| **Cobourne, Mon** | **2** | **0** | **0** | **0** | **12** |
| Harris, Edm | 2 | 0 | 0 | 0 | 12 |

### Football majeur du Québec

| | PJ | G | P | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Beauce | 4 | 4 | 0 | 118 | 8 | 8 |
| Québec (Rebelles) | 3 | 2 | 1 | 38 | 59 | 4 |
| **Saguenay** | **4** | **1** | **3** | **39** | **91** | **2** |
| Québec (Monarks) | 3 | 0 | 3 | 31 | 68 | 0 |

**Samedi 5 juillet**

Beauce 36 Québec (Rebelles) 1
Québec (Monarks)18 Saguenay 22

**Samedi 12 juillet**

Québec (Rebelles) à **Saguenay**, 15h (UQAC)

# SOCCER

## UNITED SOCCER LEAGUES (USL)

| | MJ | G | P | N | BP | BC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Charleston | 14 | 8 | 3 | 3 | 20 | 11 | 27 |
| Vancouver | 13 | 7 | 4 | 2 | 12 | 11 | 23 |
| Porto Rico | 14 | 6 | 5 | 3 | 18 | 14 | 21 |
| Portland | 17 | 5 | 6 | 6 | 14 | 16 | 21 |
| Atlanta | 14 | 5 | 4 | 5 | 21 | 23 | 20 |
| Seattle | 16 | 4 | 4 | 8 | 18 | 15 | 20 |
| Miami | 17 | 4 | 6 | 7 | 14 | 16 | 19 |
| Caroline | 14 | 4 | 4 | 6 | 14 | 19 | 18 |
| Rochester | 14 | 4 | 5 | 5 | 15 | 15 | 17 |
| Minnesota | 15 | 4 | 7 | 4 | 14 | 18 | 16 |
| **Montréal** | **14** | **4** | **7** | **3** | **11** | **12** | **15** |

**Jeudi 10 juillet**

Porto Rico 2 Portland 0

**Vendredi 11 juillet**

Seattle 0 Rochester 1
Caroline au Minnesota, 20h05.

**Samedi 12 juillet**

Porto Rico à Charleston, 19h30.

**Dimanche 13 juillet**

Seattle à **Montréal**, 15h30.
Miami à Rochester, 18h00.
Caroline à Vancouver, 22h00.

**Vendredi 18 juillet**

Miami à **Montréal**, 19h30.
Porto Rico en Caroline, 19h30.
Portland à Atlanta, 19h55.
Rochester à Seattle, 23h00.

## MAJOR SOCCER LEAGUES

### ASSOCIATION DE L'EST

| | MJ | V | D | N | BP | BC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| N.-Angleterre | 17 | 10 | 4 | 3 | 25 | 19 | 33 |
| Columbus | 15 | 8 | 4 | 3 | 24 | 20 | 27 |
| D.C. United | 15 | 7 | 7 | 1 | 28 | 26 | 22 |
| Chicago | 14 | 6 | 5 | 3 | 22 | 13 | 21 |
| **FC Toronto** | **14** | **6** | **5** | **3** | **18** | **18** | **21** |
| Kansas City | 15 | 5 | 5 | 5 | 14 | 18 | 20 |
| New York | 16 | 5 | 6 | 5 | 16 | 24 | 20 |

### ASSOCIATION DE L'OUEST

| | MJ | V | D | N | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Los Angeles | 16 | 6 | 6 | 4 | 34 | 31 | 22 |
| Chivas E.-U. | 16 | 6 | 6 | 4 | 22 | 21 | 22 |
| Real Salt Lake | 16 | 5 | 6 | 5 | 18 | 19 | 20 |
| Houston | 16 | 4 | 4 | 8 | 17 | 19 | 20 |
| Colorado | 15 | 6 | 8 | 1 | 24 | 20 | 19 |
| FC Dallas | 16 | 4 | 6 | 6 | 19 | 22 | 18 |
| San Jose | 15 | 3 | 9 | 3 | 10 | 21 | 12 |

**Jeudi 10 juillet**

Kansas City 2 New York 1
Chivas E.-U. 1 Los Angeles 1

**Samedi 12 juillet**

Colorado à San Jose, 16h00.
**FC Toronto** à Chicago, 20h30.
Columbus vs Real Salt Lake, 21h00.

**Jeudi 17 juillet**

Kansas City à Columbus, 20h00.

## LIGUE CANADIENNE DE SOCCER

### Section nationale

| | MJ | G | P | N | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Trois-Rivières | 10 | 6 | 1 | 3 | 22 | 4 | 21 |
| Brampton | 10 | 4 | 3 | 3 | 24 | 11 | 15 |
| North York | 9 | 4 | 3 | 2 | 16 | 15 | 14 |
| Académie TFC | 12 | 4 | 7 | 1 | 8 | 18 | 13 |
| Windsor | 9 | 3 | 4 | 2 | 13 | 20 | 11 |
| St. Catharines | 8 | 2 | 5 | 1 | 7 | 12 | 7 |
| London | 9 | 0 | 8 | 1 | 6 | 35 | 1 |

### Section internationale

| | MJ | G | P | N | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Italie | 10 | 6 | 3 | 1 | 25 | 17 | 19 |
| Toronto Croatie | 10 | 5 | 1 | 4 | 13 | 9 | 19 |
| Aigles de Serbie | 9 | 4 | 3 | 2 | 15 | 10 | 14 |
| FC Portugal | 8 | 3 | 3 | 2 | 11 | 9 | 11 |

**Vendredi 11 juillet**

St. Catharines à FC Portugal, 20h00.
Windsor à London, 20h45.

**Samedi 12 juillet**

Académie TFC à Windsor, 19h00.
North York à Trois-Rivières, 19h00.

**Dimanche 13 juillet**

Brampton à Italie, 16h00.
London à St. Catharines, 16h00.
Aigles de Serbie à Toronto Croatie, 16h00.

# GOLF

**PGA**
**Classique de Silvis**
**Deuxième ronde**

**SILVIS, Illinois — Les résultats à l'issue de la deuxième ronde disputée vendredi à la Classique de Silvis du circuit de la PGA:**

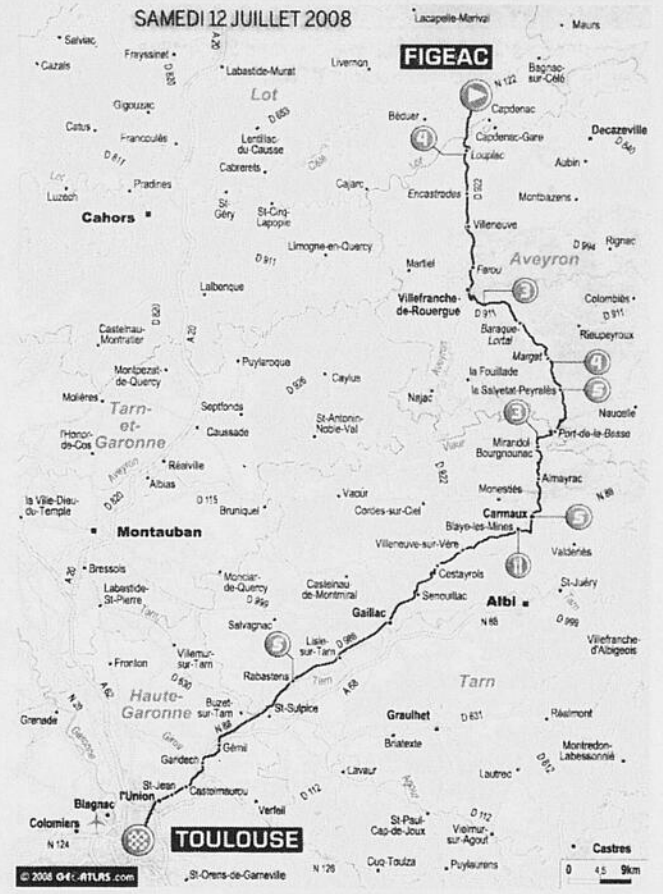
| | | | |
|---|---|---|---|
| Will MacKenzie | 65-64 | — | 129 |
| Charlie Wi | 64-67 | — | 131 |
| Kenny Perry | 65-66 | — | 131 |
| Eric Axley | 65-66 | — | 131 |
| Brad Adamonis | 66-66 | — | 132 |
| Brian Davis | 67-66 | — | 133 |
| Chad Campbell | 67-67 | — | 134 |
| Jeff Gove | 66-68 | — | 134 |
| Scott Sterling | 67-67 | — | 134 |
| Harrison Frazar | 69-65 | — | 134 |
| Patrick Sheehan | 66-68 | — | 134 |
| Vaughn Taylor | 68-67 | — | 135 |
| Dean Wilson | 68-67 | — | 135 |
| Aaron Baddeley | 71-64 | — | 135 |
| J.P. Hayes | 67-68 | — | 135 |
| Pat Perez | 67-68 | — | 135 |
| Tim Petrovic | 69-66 | — | 135 |
| Bob Sowards | 69-66 | — | 135 |
| Garrett Willis | 65-70 | — | 135 |
| Kirk Triplett | 68-67 | — | 135 |
| Jonathan Byrd | 67-68 | — | 135 |
| Nicholas Thompson | 67-68 | — | 135 |
| John Riegger | 68-67 | — | 135 |

**LPGA**
**Classique de Sylvania**
**Deuxième ronde**

**SYLVANIA, Ohio — Les résultats à l'issue de la deuxième ronde disputée vendredi à la Classique de Sylvania du circuit de la LPGA (NOTE a-amateur):**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Paula Creamer | 60-65 | — | 125 |
| Eun-hee Ji | 65-66 | — | 131 |
| Rachel Hetherington | 68-67 | — | 135 |
| H.J. Choi | 67-68 | — | 135 |
| Stacy Lewis | 70-66 | — | 136 |
| **Alena Sharp** | **69-67** | **—** | **136** |
| Janice Moodie | 69-67 | — | 136 |
| Young Kim | 66-70 | — | 136 |
| Giulia Sergas | 72-65 | — | 137 |
| Jennifer Rosales | 70-67 | — | 137 |
| Brittany Lincicome | 70-67 | — | 137 |
| Katherine Hull | 69-68 | — | 137 |
| Se Ri Pak | 68-69 | — | 137 |
| Moira Dunn | 67-70 | — | 137 |
| Heather Daly-Donofrio | 72-66 | — | 138 |
| Paige Mackenzie | 72-66 | — | 138 |
| Heather Young | 70-68 | — | 138 |
| Karen Stupples | 70-68 | — | 138 |
| Ji Young Oh | 70-68 | — | 138 |
| Meena Lee | 69-69 | — | 138 |
| Katie Futcher | 69-69 | — | 138 |
| Momoko Ueda | 68-70 | — | 138 |

# Tour de France 2008




**95e TOUR DE FRANCE**
**du 5 au 27 juillet 2008**
**7e étape (159,0 km)**
**Brioude et Aurillac**

**AURILLAC, 11 juillet 2008 (AFP) - Classement de la 7e étape du Tour de France, disputée vendredi entre Brioude et Aurillac:**

1. Luis Leon Sanchez (ESP/GCE) les 159,0 km en 3h52:53. (moyenne: 40,965 km/h)
2. Stefan Schumacher (GER/GST) à 0:06.
3. Filippo Pozzato (ITA/LIQ) 0:06.
4. Kim Kirchen (LUX/COL) 0:06.
5. Alejandro Valverde (ESP/GCE) 0:06.
6. Oscar Pereiro (ESP/GCE) 0:06.
7. Samuel Sanchez (ESP/EUS) 0:06.
8. Josep Jufre (ESP/SDV) 0:06.
9. Christian Vande Velde (USA/GAR) 0:06.
10. Andy Schleck (LUX/CSC) 0:06.
11. Juan Jose Cobo (ESP/SDV) 0:06.
12. Cadel Evans (AUS/SIL) 0:06.
13. Riccardo Ricco (ITA/SDV) 0:06.
14. Matteo Carrara (ITA/QST) 0:06.
15. Denis Menchov (RUS/RAB) 0:06.
16. Frank Schleck (LUX/CSC) 0:06.
17. Stijn Devolder (BEL/QST) 0:06.
18. Carlos Sastre (ESP/CSC) 0:06.
19. Tadej Valjavec (SLO/A2R) 0:06.
20. Bernhard Kohl (AUT/GST) 0:06.
21. Roman Kreuziger (CZE/LIQ) 0:06.
22. Leonardo Piepoli (ITA/SDV) 0:06.
23. Vincenzo Nibali (ITA/LIQ) 0:06.
24. Thor Hushovd (NOR/C.A) 0:33.
25. Oscar Freire (ESP/RAB) 0:33.
16. Maxime Monfort (BEL/COF) 2:07.
17. Damiano Cunego (ITA/LAM) 2:09.
18. Mikel Astarloza (ESP/EUS) 2:16.
19. Tadej Valjavec (SLO/A2R) 2:19.
20. Roman Kreuziger (CZE/LIQ) 2:20.
21. Christian Knees (GER/MRM) 2:31.
22. Marzio Bruseghin (ITA/LAM) 2:33.
23. Matteo Carrara (ITA/QST) 2:55.
24. Vincenzo Nibali (ITA/LIQ) 3:01.
25. Vladimir Efimkin (RUS/A2R) 3:03.

**Classement général:**

1. Kim Kirchen (LUX/COL) 28h23:40.
2. Cadel Evans (AUS/SIL) à 0:06.
3. Stefan Schumacher (GER/GST) 0:16.
4. Christian Vande Velde (USA/GAR) 0:44.
5. Denis Menchov (RUS/RAB) 1:03.
6. Alejandro Valverde (ESP/GCE) 1:12.
7. David Millar (GBR/GAR) 1:14.
8. Stijn Devolder (BEL/QST) 1:21.
9. Oscar Pereiro (ESP/GCE) 1:21.
10. Thomas Lövkvist (SWE/COL) 1:21.
11. Samuel Sanchez (ESP/EUS) 1:27.
12. Carlos Sastre (ESP/CSC) 1:34.
13. Frank Schleck (LUX/CSC) 1:56.
14. Andy Schleck (LUX/CSC) 1:58.
15. Bernhard Kohl (AUT/GST) 2:03.

**Points (général):**

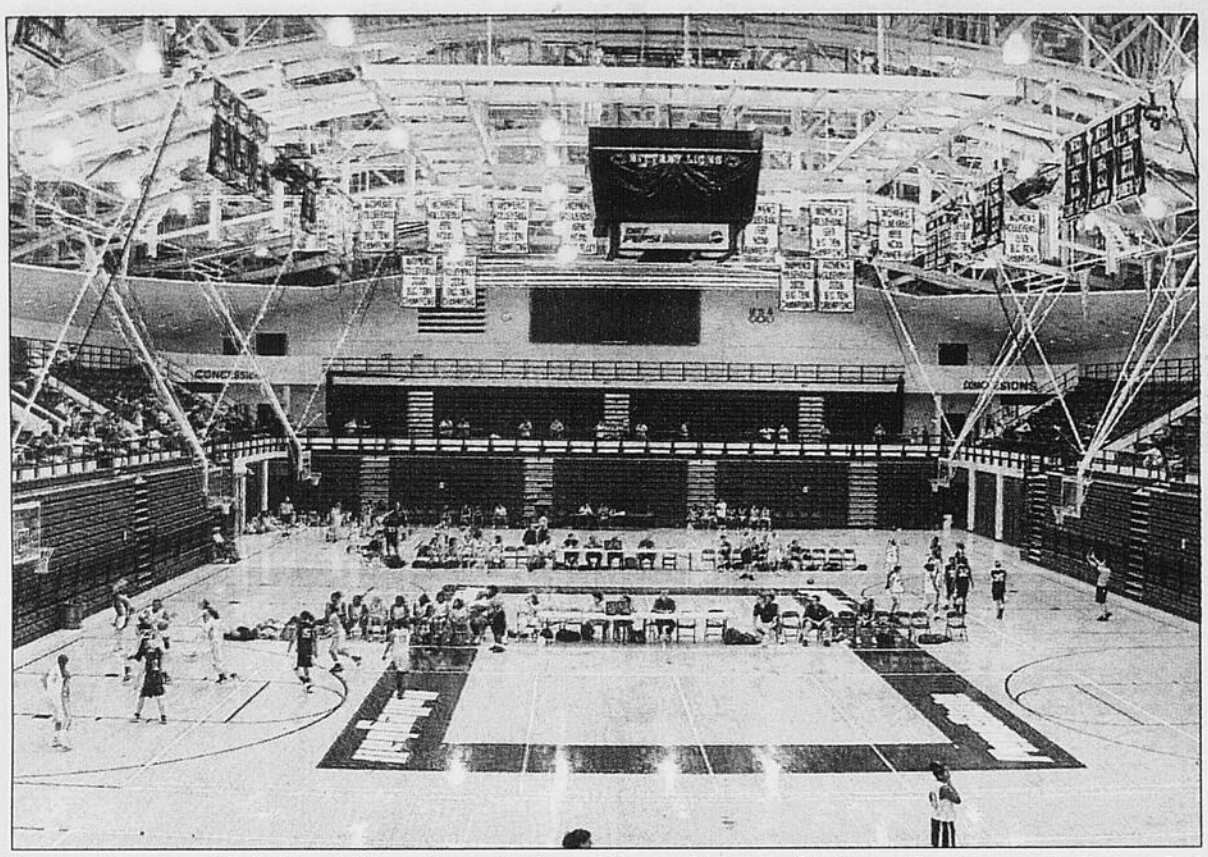
1-KIRCHEN K. THR 119 Pts
2.FREIRE O. RAB 91 Pts
3.HUSHOVD T. C.A 90 Pts
4.VALVERDE A. GCE 87 Pts
5.ZABEL E. MRM 72 Pts
6.HUNTER R. BAR 66 Pts
7.EVANS C. SIL 62 Pts
8.RICCO R. SDV 55 Pts
9.CAVENDISH M. THR 51 Pts
10.MC EWEN R. SIL 49 Pts

**Montagne (général):**

1.DE LA FUENTE D. SDV 28 Pts
2.CHAVANEL S. COF 27 Pts
3.VOECKLER T. BTL 27 Pts
4.SANCHEZ L. GCE 24 Pts
5.RICCO R. SDV 20 Pts
6.VALVERDE A. GCE 18 Pts
7.JUFRE POU J. SDV 18 Pts
8.EVANS C. SIL 16 Pts
9.SCHLECK F. CSC 14 Pts
10.NIBALI V. LIQ 14 Pts

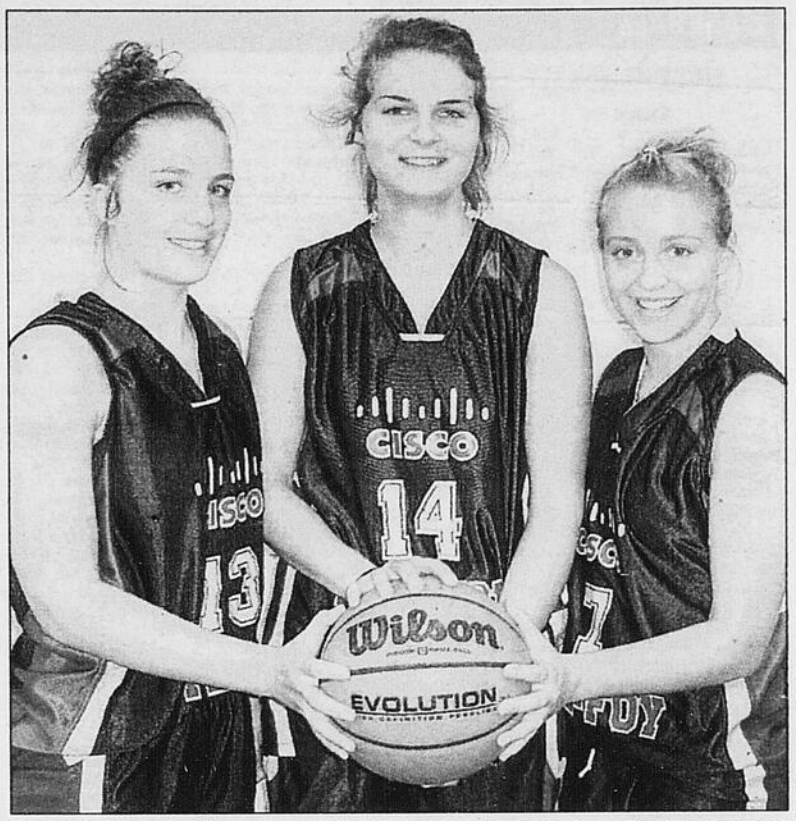
**Équipes (général)**

1.TEAM CSC SAXO BANK CSC 85h 13' 26"
2.TEAM COLUMBIA THR 02' 52"
3.CAISSE D'EPARGNE GCE 03' 29"
4.LIQUIGAS LIQ 03' 50"
5.GEROLSTEINER GST 04' 41"
6.EUSKALTEL - EUSKADI EUS 04' 52"
7.SAUNIER DUVAL - SCOTT SDV 06' 04"
8.AG2R-LA MONDIALE ALM 06' 25"
9.BARLOWORLD BAR 06' 32"
10.RABOBANK RAB 07' 32"



Les complexes sportifs de Penn State en Pennsylvanie sont impressionnants. C'est dans l'un de ces endroits que s'est tenu le tournoi sanctionné par la NCAA.

(Courtoisie)



Gabriela Hébert, Véronique Fortin-Tremblay et Marie-Line Petit reviennent enchantées de l'un des plus gros tournois de basket-ball féminin en Amérique du Nord.

(Courtoisie)

### Tournoi de basket-ball en Pennsylvanie

# Des Saguenéennes chez l'Oncle Sam

Johanne St-Pierre

jstpierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Trois joueuses de basket-ball du Saguenay se sont frottées à l'élite américaine, au cours des derniers jours, en participant à un tournoi sanctionné par la NCAA qui s'est tenu à Penn State, en Pennsylvanie.

Marie-Line Petit, Véronique Fortin-Tremblay et Gabriela Hébert ont pu vivre cette expérience enrichissante dans le cadre du programme d'été du Cégep Sainte-Foy. «C'est vraiment un gros tournoi. C'était du haut calibre et les installations sont vraiment impressionnantes», raconte Gabriela Hébert, ajoutant que tout se déroule rondement malgré le grands nombre de matchs et d'équipes.

En effet, ce tournoi, qui se déroulait du 4 au 8 juillet, réunissait quelque 320 équipes -et plus de 3800 athlètes-, réparties dans cinq conférences: Nord-Est, Sud-Est, Nord-Ouest, Sud-Ouest et Continental. Des représentants de plus de 225 universités de division 1 et 2 étaient présents afin de voir évoluer les équipes et surtout, dénicher les perles rares. Par contre, aucun pourparler ne pouvait être amorcé. Les recruteurs ne peuvent solliciter les espoirs avant le 14 juillet comme le stipule le règlement de la NCAA.

> «Tu n'as pas le choix, il faut que tu lèves ton jeu d'un cran.»
>
> - Gabriela Hébert

Impossible de ne pas améliorer son jeu face aux adversaires. «Tu n'as pas le choix, il faut que tu lèves ton jeu d'un cran», assure la Chicoutimienne Gabriela Hébert.

Côté gabarit, la formation de Sainte-Foy n'avait pas grand-chose à envier aux Américaines avec la présence de quatre filles de plus de 6 pieds. Par contre, la jeune Hébert a été impressionnée par les qualités athlétiques des joueuses noires qui, malgré leur petit gabarit, effectuaient des sauts impressionnants.

L'équipe de Sainte-Foy dont faisaient partie les trois Saguenéennes a connu un très bon tournoi selon l'entraîneur-chef, Pascal Lehoux, et son assistant Étienne Vachon (un ancien du Bleu & Or d'Arvida). Sainte-Foy a conclu l'un des plus gros tournois de basket féminin en Amérique du nord avec une fiche de quatre victoires et deux défaites, ce qui lui a permis de terminer dans le haut de son tableau, la «Division Atlantic Est». Des gains relativement convaincants et des revers par la marge de sept points, ce qui a fait dire à Pascal Lehoux que le basket féminin au Québec est en bonne santé et très compétitif sur la scène nord-américaine.

Aux dires de leurs entraîneurs, le trio saguenéen a bien tiré son épingle du jeu. Les entraîneurs se sont dit très satisfaits du travail des recrues, Gabriela et Véronique, et de celui Marie-Line Petit. D'ailleurs, cette dernière, qui a complété une année sur le circuit collégial, a démontré encore une fois son talent et son intensité au jeu.

Les Saguenéennes n'auront pas le temps de chômer puisqu'elles participeront à un autre championnat national américain, du 21 au 25 juillet, à l'université Georgetown à Washington D.C. Rappelons que le Cégep Sainte-Foy sont les championnes collégiales canadienne 2007-2008, titre remporté à Halifax en mars dernier. Elles tenteront de profiter de l'avantage du terrain pour rééditer l'exploit l'an prochain puisque le Cégep Sainte-Foy sera l'hôte de ces championnats en mars 2009.

#### Équipe du Québec

En plus de joindre les rangs de l'équipe estivale de Sainte-Foy, Gabriela Hébert a, à son retour, poursuivi son entraînement avec l'Équipe du Québec U17, en compagnie des Saguenéennes Josianne Lavoie-Jalbert et Gabrielle Girard. Les membres de l'Équipe du Québec ont d'ailleurs quitté le Québec, hier, en direction de l'université Drew, à Madison (New Jersey) pour un tournoi US National d'un calibre semblable à celui de Penn State. Soixante équipes y prennent part.

La semaine suivant, l'équipe participera au 22e Festival international de basket-ball de Montréal. Cette fois-ci, 110 équipes provenant du Québec, de l'Ontario, des Maritimes et des États-Unis, afin de se préparer adéquatement en vue des championnats canadiens féminin et masculin U17 qui se dérouleront du 18 au 23 août 2008, à Charlottetown, à l'Île-du-Prince-Édouard. Mentionnons qu'une autre joueuse du Saguenay, Raphaëlle Côté, porte les couleurs de l'Équipe du Québec, mais dans la catégorie U15. ❑

Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Frais de 15 ¢/km après 80 000 km. Les frais au RDPRM, frais d'immatriculation, d'assurance et taxes sont en sus. Le concessionnaire peut louer ou vendre à un prix moindre. Détails chez votre concessionnaire ou au offresgmc.ca. Règlements du concours disponibles à nos bureaux.

### Championnat mondial junior de natation

# 15e place décevante pour Cantin

JONQUIÈRE (JSTP) - La nageuse Geneviève Cantin a connu une légère déception, hier, à l'issue du 200m quatre nages, alors qu'elle a pris le 15e position dans le cadre des championnats du monde juniors qui se déroulent au Mexique. La Jonquiéroise a négocié la distance en 2mn20s7, alors que son meilleur temps se situait à 2mn20s0. Quarante-cinq nageurs prenaient part à l'épreuve. «Elle pensait sans doute faire mieux», avance son père Normand Cantin, même s'il ne lui avait pas encore parlé à sa fille. Geneviève prendra un peu de repos au Mexique avant de repartir avec ses bagages et ses coéquipiers pour les championnats canadiens.

#### Et Élisabeth

Sa soeur cadette, Élisabeth Cantin, a pour sa part réalisé ses meilleurs chronos personnels hier, dans le cadre des championnats provinciaux P2, par groupes d'âges, qui se déroulent à l'île Saint-Hélène. Au 200m libre, elle a arrêté le chrono à 2mn23s59 pour prendre le 39e rang sur 69 nageurs. Au 50m dos, l'athlète de 14 ans a réussi un temps de 35s13 pour conclure au 18e rang sur 41 nageurs. ❑

### Combat de championnat du monde contre Daniel Santos

# Alcine ramené sur terre

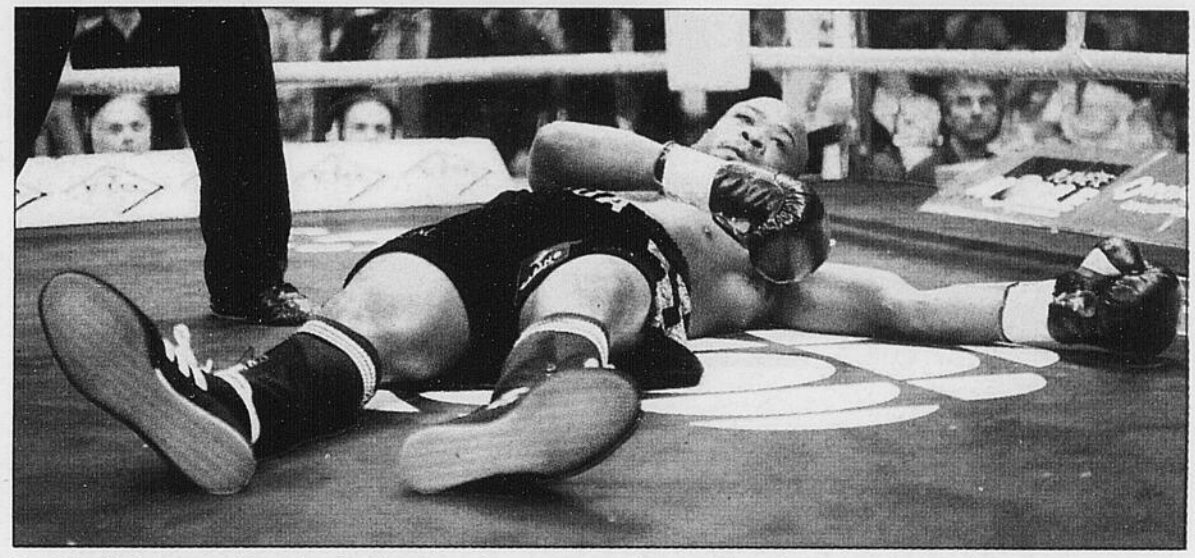
**LA PRESSE**

MONTRÉAL - Coup de théâtre, hier, au stade Uniprix, où Joachim Alcine a vu sa ceinture de champion du monde partir en fumée. Daniel Santos, qui ne dominait pourtant pas le combat, a sonné le Lavallois d'un crochet du gauche. Alcine ne s'est pas relevé.

Daniel Santos, l'ancien champion qui avait perdu sa ceinture en 2005, a donc retrouvé un titre. Il est le nouveau champion des super mi-moyens (154 livres) de la WBA.

Au premier round, Joachim Alcine semblait craindre ce que tous répétaient Daniel Santos est dâun danger mortel en début de combat. C'est donc surtout Santos qui a balancé les premières salves. Le favori de la foule s'est contenté d'observer son adversaire, de lancer des regards à ses hommes de coin, et de contre-attaquer.

Puis Alcine a augmenté le rythme au deuxième assaut. Il semblait suivre le plan de match concocté par ses entraîneurs lorsque Santos lui a balancé un crochet du gauche au sixième. Alcine ne s'est pas relevé au compte de dix et l'arbitre l'a déclaré K.-O. à 2:10 du sixième assaut. «Ce sont des choses qui arrivent, a dit Alcine après le combat. Ça ne veut pas dire que je vais arrêter la boxe. C'est une expérience pour moi, et je vais retourner au gymnase m'entraîner.» ❑



Joachim Alcine ne s'est jamais relevé après avoir reçu une gauche, gracieuseté de Daniel Santos. Il a perdu sa couronne de champion du monde de la catégorie super mi-moyens.

(Photo La Presse)

### L'Espagnol Manuel Beltran positif à l'EPO

# Déjà un premier cas de dopage au Tour de France

**ASSOCIATED PRESS**

AURILLAC - L'Espagnol Manuel Beltran (Liquigas) est devenu vendredi le premier coureur contrôlé positif sur le Tour de France 2008, après avoir été détecté positif à l'EPO, une hormone qui prise de façon exogène augmente artificiellement l'oxygénation du sang.

«Ce ne sont pas des traces, c'est de l'EPO. Qu'il y en ait peu ou beaucoup, l'EPO est interdite», a déclaré Pierre Bordry, le président de l'Agence française de lutte contre le dopage (AFLD), en charge des contrôles cette année sur la Grande Boucle.

Beltran a été contrôlé le 5 juillet à l'issue de la première étape de l'épreuve disputée entre Brest et Plumelec.

Le vétéran espagnol de 37 ans a été informé de ce contrôle positif de son échantillon A et averti qu'il peut demander la contre-expertise de l'échantillon B.

Après cette révélation, la gendarmerie a entamé une perquisition vendredi soir à l'hôtel des Voyageurs de la formation Liquigas au Rouget (Cantal) et embarqué le coureur espagnol, a fait savoir Paolo Barbieri, le porte-parole de la Liquigas.

Barbieri a annoncé que l'équipe italienne a exclu Beltran du Tour de France après ce contrôle positif. L'équipe reste en course.

Beltran pointait vendredi soir en 26e position au classement général à 3:20 minutes du maillot jaune du Luxembourgeois Kim Kirchen.

Passé professionnel en 1995, Beltran, a été l'un des principaux coéquipiers del'Américain Lance Armstrong, septuple vainqueur du Tour de France, à l'US Postal et à la Discovery Channel.

**Sanchez l'emporte**

L'Espagnol Luis-Leon Sanchez (Caisse d'Epargne) a remporté en solo la septième étape du Tour de France, disputée vendredi sur 159 kilomètres entre Brioude et Aurillac, dans le Massif central, après s'être extirpé du groupe de tête à quatre kilomètres de l'arrivée.

Le Luxembourgeois Kim Kirchen (Team Columbia) a conservé le maillot jaune de leader.

Sanchez, qui a signé sa première victoire sur le Tour, a devancé de six secondes l'ancien porteur du maillot jaune Stefan Schumacher (Gerolsteiner) et l'Italien Filippo Pozzato (Liquigas). Kirchen s'est classé quatrième de l'étape.

L'Espagnol faisait partie d'une échappée de quatre coureurs partis juste avant la première difficulté du jour mais repris en fin de course. Sanchez en a remis une couche, cette fois seul, à quatre kilomètres de la ligne en jaillissant d'un groupe où figuraient les favoris et a pu résister au retour de ses poursuivants.

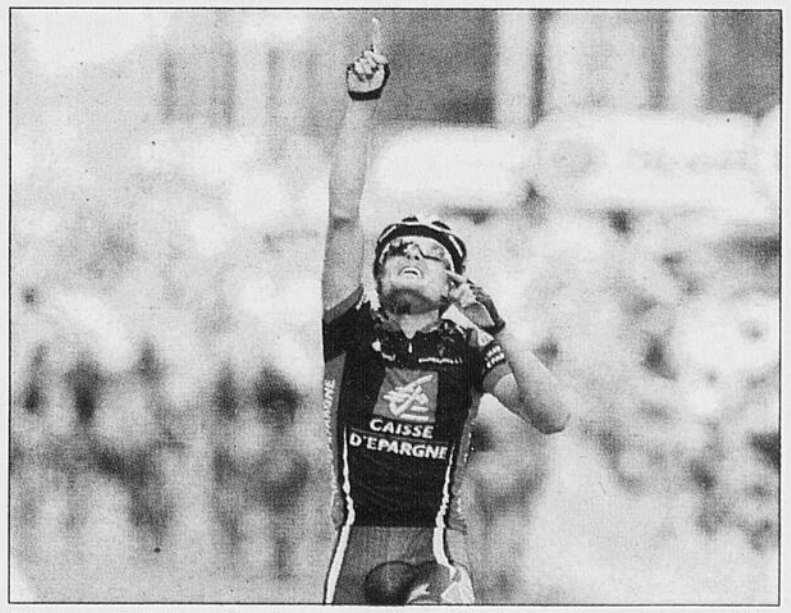
«J'ai perdu un frère il y a quelques années, il avait 14 mois de plus que moi», a commenté Sanchez, âgé de 24 ans et vainqueur d'une étape de Paris-Nice cette année. «Il est là-haut dans le ciel. Je dédie ce succès à mon frère, mes parents et mes amis.»

Le frère aîné de Sanchez, Leon, est décédé il y a trois ans dans un accident de quad.

Au classement général, Kirchen compte toujours six secondes d'avance sur l'Australien Cadel Evans (Silence-Lotto). Schumacher est troisième à 16 secondes. ❑

L'Espagnol Manuel Beltran est devenu le premier coureur contrôlé positif au Tour de France.

(Photo AP)




L'Espagnol Luis Leon Sanchez a regardé vers le ciel en l'honneur de son frère lorsqu'il a franchi le fil d'arrivée.

(Photo AP)

### CERTAINS JOUENT AVEC LE FEU

Une vingtaine de coureurs du Tour de France présentent des paramètres élevés dans les analyses de sang effectuées avant le départ de l'épreuve à Brest le 5 juillet dernier. «Une vingtaine de coureurs présentent des paramètres un peu élevés qui tutoient les limites», a déclaré vendredi à l'Associated Press Philippe Sagot, le secrétaire général adjoint de l'Agence française de lutte contre le dopage (AFLD). «Il n'y a pas d'infraction constatée, mais certains chiffres sont proches de la limite. Ils concernent essentiellement le taux hématocrite», a-t-il précisé. Les résultats des analyses seront remis aux coureurs, en mains propres, durant le week-end, a précisé l'AFLD. «Cette transmission n'a en aucun cas valeur d'avertissement au sens juridique du terme», a souligné l'AFLD.

Meubles GILLES EMOND

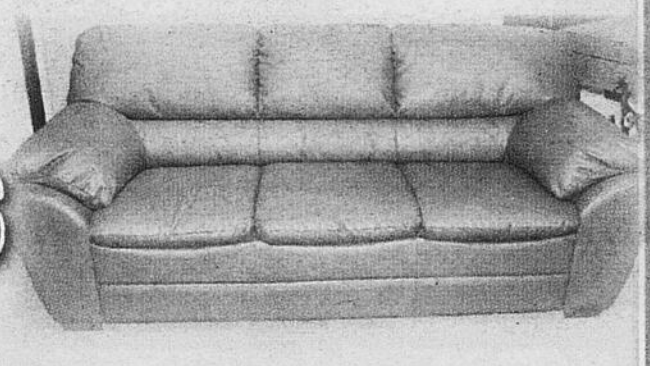
# VENTE AGRANDISSEMENT 50% d'escompte

## MOBILIER DE SALON PALLISER

- 100 % CUIR
- SOFA 3 PLACES
- Rég.: 1799 $

**SPÉCIAL 50 %**

**899$**



ET NOUS PAYONS LES 2 TAXES

## CHAISE INCLINABLE PALLISER

- 100 % CUIR
- Rég.: 999 $

**SPÉCIAL 50 %**

**499$**

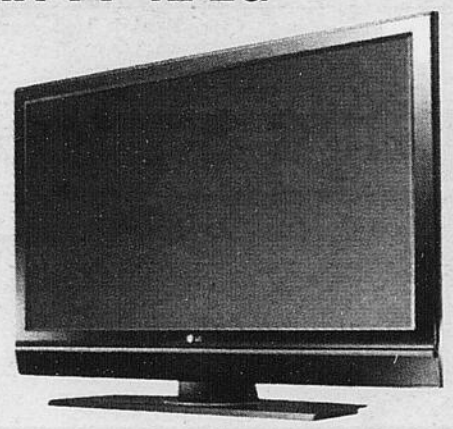
ET NOUS PAYONS LES 2 TAXES

## ÉCRAN PLAT PLASMA TV 42 LG

- Compatible Full HD 1080
- Rég.: 1699 $

**1099$**

TAXES INCLUSES



## MOBILIER DE CHAMBRE

- 100 % BOIS
- Comprenant: bureau triple avec miroir, bureau 5 tiroirs, 2 tables de lit et tête de lit
- Rég.: 2499 $

**SPÉCIAL 50 %**

**1249$**

ET NOUS PAYONS LES 2 TAXES

## LAVEUSE FRONTALE LG

- PHOTO À TITRE INDICATIF
- Rég.: 1999 $

**À PARTIR DE:**

**999$**

ET NOUS PAYONS LES 2 TAXES

## MOBILIER DE CUISINE Shermag

Produit 100%

- Merisier massif
- 6 chaises avec 2 capitaines
- Rég.: 3499 $

**SPÉCIAL 50 %**

**1749$**

ET NOUS PAYONS LES 2 TAXES

**NOUS PAYONS LES 2 TAXES OU 36 MOIS SANS INTÉRÊTS**

**LIVRAISON ET SERVICES GRATUITS PARTOUT AU SAGUENAY–LAC-ST-JEAN**

**Rabais d'ici, des produits d'ici pour remercier les gens d'ici!**

Gilles Émond, président — François Émond, dir. général — Frédéric Dufour, assistant directeur — Fabien Côté, gérant des ventes — Réal Émond, conseiller — Yves Gilbert, conseiller — Gérald Duchesne, conseiller — Rémi Larouche, conseiller — Florence Harvey, conseillère — Jean-Sébastien Fortin, conseiller — Jean-François Roy, conseiller — Christine Gagnon, conseillère

Facilité de paiement: citi financière — Financement accord D Desjardins

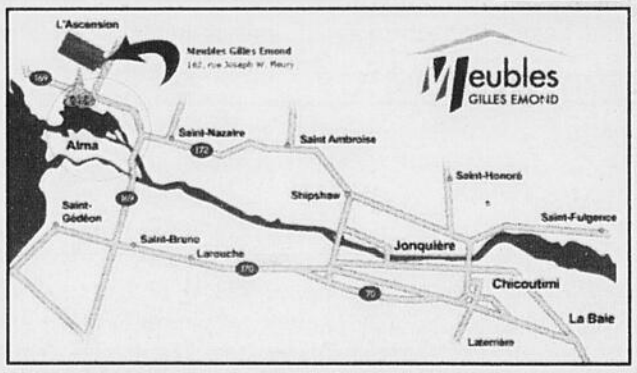
Meubles GILLES EMOND

«Livraison rapide et service gratuits»

QUANTITÉ LIMITÉE

**OUVERT LE DIMANCHE DE 12 H À 16 H**


162, rue Joseph W. Fleury, Alma
tél.: (418) 347-3315
sans frais: 1-888-826-3315
www.meublesgillesemond.com


Prix en vigueur du 11 juillet 2008 jusqu'à épuisement des stocks. Certaines conditions s'appliquent. Détails en magasin.

** Les images peuvent différer du produit en magasin. *** Les quantités sont limitées.

00738113